



DIGITAL KEYBOARD TECLADO DIGITAL CLAVIER NUMÉRIQUE

PSR-E323 YPT-320

Owner's Manual Manual do Proprietário Mode d'emploi Manual de instrucciones



How to use this manual

Before using the PSR-E323/YPT-320, be sure to read the "PRECAUTIONS" section on pages 4–5. Follow the instructions described in "Setting Up," then try out the simple operations in "Quick Guide." "Reference" provides detailed descriptions and procedures for getting the most out of the instrument. After you've read the manual, keep it safe and handy for future reference.

Data List

The Data List contains MIDI related information. The Data List is available for downloading from the Yamaha Manual Library at:
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

Como usar este manual

Antes de usar o PSR-E323/YPT-320, não se esqueça de ler a seção "PRECAUÇÕES" nas páginas 4 e 5. Siga as instruções descritas em "Configuração" e experimente as operações simples mostradas no "Guia rápido". "Referência" oferece descrições e procedimentos detalhados para o aproveitamento máximo do instrumento. Depois de ler o manual, guarde-o em local próximo e seguro para referência futura.

Lista de dados

A Lista de dados está disponível para "download" na Biblioteca de Manuais da Yamaha em: <http://www.yamaha.co.jp/manual/>

Comment utiliser ce mode d'emploi

Avant d'utiliser le PSR-E323/YPT-320, veuillez lire attentivement la section « PRÉCAUTIONS D'USAGE » aux pages 4-5. Suivez les instructions de la section « Configuration », puis testez les opérations simples décrites dans la section « Guide de référence rapide ». La section « Référence » propose des descriptions et des procédures détaillées qui vous permettront de tirer le meilleur parti de l'instrument. Après avoir lu le mode d'emploi, conservez-le à portée de main afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Liste des données

La liste des données contient les informations liées à la norme MIDI. Elle est téléchargeable depuis la bibliothèque Yamaha Manual Library, à l'adresse suivante : <http://www.yamaha.co.jp/manual/>

Cómo utilizar el manual

Antes de utilizar el PSR-E323/YPT-320, lea las "Precauciones" que debe tener en cuenta en las páginas 4 y 5. Siga las instrucciones de la sección "Instalación" y realice a continuación las operaciones de la sección "Guía rápida". La sección "Referencia" ofrece descripciones detalladas y procedimientos para aprovechar al máximo las capacidades del instrumento. Asimismo, después de leerlo, guarde el manual en un lugar seguro y a mano para poder consultarlo posteriormente.

Lista de datos

La Lista de datos incluye información sobre MIDI. La Lista de datos puede descargarse de la Biblioteca de manuales de Yamaha, en <http://www.yamaha.co.jp/manual/>

English

Português

Français

Español

EN

PT

FR

ES



The serial number of this product may be found on the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No.

Serial No.

(bottom)

O número de série deste produto está localizado na parte inferior da unidade. Convém anotar esse número de série no espaço fornecido abaixo e guardar este manual como registro permanente da sua aquisição, para auxiliar na identificação em caso de roubo.

N° do modelo

N° de série

(bottom)

Vous pouvez trouver le numéro de série de ce produit sur le bas de l'unité. Notez ce numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

N° de modèle

N° de série

(bottom)

El número de serie de este producto se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe tomar nota del número de serie en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como registro permanente de su adquisición; todo ello facilitará la identificación en caso de robo.

Modelo nº

Serie nº

(bottom)

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE CONTINUAR

* Guarde este manual en un lugar seguro para su referencia futura.



ADVERTENCIA

Siempre obedezca las precauciones básicas indicadas abajo para evitar así la posibilidad de lesiones graves o incluso peligro de muerte debido a descargas eléctricas, incendios u otras contingencias. Estas precauciones incluyen, pero no se limitan, a los siguientes puntos:

Suministro de energía/adaptador de alimentación de CA

- Utilice la tensión correcta para su instrumento. La tensión requerida se encuentra impresa en la placa identificatoria del instrumento.
- Utilice solamente el adaptador (PA-3C o uno equivalente recomendado por Yamaha) especificado. El uso del adaptador equivocado puede hacer que el instrumento se dañe o sobrecaliente.
- Revise el estado del enchufe de corriente periódicamente o límpielo siempre que sea necesario.
- No tienda el cable del adaptador cerca de fuentes de calor (estufas, radiadores, etc.), no lo doble demasiado, no ponga objetos pesados sobre el mismo ni tampoco lo tienda por lugares donde pueda pasar mucha gente y ser pisado.

No abrir

- No abra el instrumento ni trate de desarmar o modificar de ninguna forma los componentes internos. El instrumento tiene componentes que no pueden ser reparados por el usuario. En caso de anomalías en el funcionamiento, deje de utilizar el instrumento inmediatamente y hágalo inspeccionar por personal de servicio calificado de Yamaha.

Advertencia relativa al agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad. No ponga recipientes que contengan líquido encima del instrumento, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato. Si algún líquido, como agua, se filtrara en el instrumento, apáguelo de inmediato y desenchúfelo de la toma de CA. Seguidamente, recurra al personal de asistencia de Yamaha para que revise el instrumento.
- Jamás enchufe o desenchufe este cable con las manos mojadas.

Advertencia relativa al fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidad porque podrían caerse y provocar un incendio.

Si observa cualquier anomalía

- Si el cable o el enchufe del adaptador de CA se deteriora o daña, si el sonido se interrumpe repentinamente durante el uso del instrumento o si se detecta olor a quemado o humo a causa de ello, apague el instrumento inmediatamente, desenchufe el cable del tomacorriente y haga inspeccionar el instrumento por personal de servicio autorizado de Yamaha.



ATENCIÓN

Siempre obedezca las precauciones básicas indicadas abajo para evitar así la posibilidad de sufrir Ud. u otros lesiones físicas o de dañar el instrumento u otros objetos. Estas precauciones incluyen, pero no se limitan, a los siguientes puntos:

Suministro de energía/adaptador de alimentación de CA

- Cuando desenchufe el cable del instrumento o del tomacorriente, hágalo tomándolo del enchufe y no del cable. Si tira del cable, éste puede dañarse.
- Desenchufe el adaptador de CA cuando no use el instrumento o cuando haya tormenta.
- No conecte el instrumento a tomas de corriente usando conectores múltiples. La calidad de sonido puede verse afectada o el enchufe puede sobrecalentarse.

Pila

- Asegúrese de colocar las pilas con los polos (+ y -) en la dirección correcta. Si se ponen las al revés, éstas pueden sobrecalentarse, incendiarse o sulfatarse.
- Siempre cambie todas las pilas a la vez. No mezcle pilas nuevas con viejas. Tampoco mezcle pilas de diferentes tipos, como pilas alcalinas con pilas de manganeso; tampoco mezcle pilas de diferentes marcas o diferentes tipos de pilas de la misma marca, ya que pueden sobrecalentarse, incendiarse o sulfatarse.
- No eche las pilas al fuego.
- No trate de cargar pilas que no son recargables.
- Cuando se agoten las pilas, o en caso de que no se utilice el instrumento durante un período prolongado, saque de él las pilas para evitar posibles sulfataciones.
- Mantenga las pilas lejos de los niños.
- Si las pilas se sulfataran, evite el contacto con el sulfato, pero si entrara en contacto con los ojos, la boca o la piel, enjuague inmediatamente con agua y consulte a su médico. El fluido de la pila es corrosivo y podría causar pérdida de visión o quemaduras por productos químicos.

Ubicación

- No exponga el instrumento a polvo o vibraciones excesivas ni a temperaturas extremas (evite ponerlo al sol, cerca de estufas o dentro de automóviles durante el día), para evitar así la posibilidad de que se deforme el panel o se dañen los componentes internos.

- No utilice el instrumento cerca de aparatos de televisión, radios, equipos estereofónicos, teléfonos móviles ni dispositivos eléctricos de cualquier otro tipo. De hacerlo así, el instrumento, aparato de TV o radio podría generar ruido.
- No ponga el instrumento sobre superficies inestables, donde pueda caerse por accidente.
- Antes de cambiar el instrumento de lugar, desconecte el adaptador y todos los demás cables.
- Cuando instale el producto, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que está utilizando. Si se produjera algún problema o funcionamiento defectuoso, apague el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de pared. Incluso cuando el interruptor de alimentación está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el producto durante un período prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.
- Utilice solamente la base especificada para el instrumento. Cuando acople la base o el bastidor, utilice los tornillos provistos, de lo contrario se pueden dañar los componentes internos o, como consecuencia, el instrumento podrá caerse.

Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de apagar o encender los componentes, baje el volumen al mínimo. Asimismo, recuerde ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y subirlo gradualmente mientras ejecuta el instrumento, para establecer el nivel de escucha deseado.

Mantenimiento

- Para limpiar el instrumento, utilice una paño suave y seco. No utilice disolventes de pintura, líquidos limpiadores, ni paños impregnados en productos químicos.

Atención: manejo

- No introduzca los dedos o la mano en ningún hueco del instrumento.
- Nunca inserte ni deje caer papeles u objetos metálicos o de otro tipo entre las hendiduras del panel o del teclado. Si esto sucede, desconecte de inmediato la alimentación y desenchufe el cable de alimentación de la toma de CA. Seguidamente, pida al personal de asistencia de Yamaha que revise el instrumento.
- Tampoco deje objetos de vinilo, plástico o goma encima del instrumento, ya que pueden descolorar el panel o el teclado.
- No se apoye con todo el peso de su cuerpo ni coloque objetos muy pesados sobre los botones, conmutadores o conectores del teclado.

- No utilice el instrumento, el dispositivo o los auriculares con volumen alto o incómodo durante un período prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si nota pérdida de audición o si le zumban los oídos, consulte a un médico.

Guardar datos

Guardar datos y realizar copias de seguridad

- Algunos elementos de datos (página 41) se guardarán automáticamente como datos de copia de seguridad en la memoria interna incluso aunque esté apagada. Los datos guardados pueden perderse a causa de un funcionamiento o utilización incorrectos. Guarde los datos importantes en un dispositivo externo, como puede ser un ordenador.

Yamaha no se responsabiliza por daños debidos a uso inapropiado o modificaciones hechas al instrumento, ni tampoco por datos perdidos o destruidos.

Siempre apague el instrumento cuando no lo usa.

Cuando se utiliza un adaptador de alimentación, aunque el interruptor se encuentre en la posición "STANDBY", la electricidad seguirá llegando al instrumento al nivel mínimo. Si no va a utilizar el instrumento durante un período prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el adaptador de CA de la toma de CA de la pared.

Asegúrese de disponer de las pilas usadas siguiendo la legislación respectiva del lugar.

Las ilustraciones y pantallas LCD contenidas en este manual se ofrecen exclusivamente a título informativo y pueden variar con respecto a las de su instrumento.

● AVISO DE COPYRIGHT

En este producto se incluyen programas informáticos y contenido cuyo copyright es propiedad de Yamaha, o para los cuales Yamaha dispone de la correspondiente licencia que le permite utilizar el copyright de otras empresas. Entre estos materiales con copyright se incluye, pero no exclusivamente, todo el software informático, los archivos de estilo, los archivos MIDI, los datos WAVE las partituras y las grabaciones de sonido. La legislación vigente prohíbe terminantemente la copia no autorizada del software con copyright para otros fines que no sean el uso personal por parte del comprador. Cualquier violación de los derechos de copyright podría dar lugar a acciones legales. NO REALICE, DISTRIBUYA NI UTILICE COPIAS ILEGALES.

Queda terminantemente prohibida la copia de datos musicales disponibles comercialmente, incluidos, pero no exclusivamente los datos MIDI y/o los datos de audio, excepto para su uso personal.

● Marcas registradas

- Windows es una marca registrada de Microsoft® Corporation en Estados Unidos y otros países.
- Los nombres de compañías y de productos que aparecen en este manual son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivas compañías.

Formatos y funciones



GM System Level 1: "GM System Level 1" (sistema GM de nivel 1) es una adición al estándar MIDI que garantiza que cualquier dato musical compatible con GM se interprete correctamente con cualquier generador de tonos compatible con GM, independientemente del fabricante. Todos los productos de software y de hardware que admiten el nivel de sistema GM llevan la marca GM.



XGlite: Como su nombre indica, "XGlite" es una versión simplificada del formato de generación de tonos XG de alta calidad de Yamaha. Evidentemente, puede reproducir cualquier dato de canción XG con un generador de tonos XGlite. No obstante, tenga en cuenta que algunas canciones pueden reproducirse de forma diferente si se comparan con los datos originales, debido al conjunto reducido de parámetros de control y de efectos.



Style File: El formato Style File (archivo de estilo) combina toda la experiencia y conocimientos de Yamaha sobre el acompañamiento automático en un solo formato unificado.



Stereo Sampled Piano: El instrumento cuenta con una voz especial de piano de cola portátil, creada mediante una avanzada tecnología de muestreo estéreo y utilizando el avanzado sistema de generación de tonos AWM (Advanced Wave Memory, memoria de ondas avanzada) de Yamaha.



Yamaha Education Suite 5: El instrumento incorpora también la Yamaha Education Suite (Paquete de formación de Yamaha), que es un juego de herramientas de aprendizaje que emplean la tecnología más nueva para que el estudio y el ensayo musical sea más divertido y satisfactorio que nunca.



Touch Response: La función Touch Response (respuesta de pulsación), de gran naturalidad, con un cómodo interruptor de activación y desactivación en el panel frontal, le ofrece el máximo control expresivo sobre las voces.

Accesorios suministrados

La caja del PSR-E323/YPT-320 contiene los siguientes elementos. Compruebe que los tiene todos.

- Atril
- Manual de instrucciones (este libro)
- Mi registro de usuarios de productos Yamaha
 - * Necesitará el ID de producto que figura en la hoja para cumplimentar el formulario de registro de usuario.

Qué se puede hacer con el PSR-E323/YPT-320

Interpretar

Cambiar las voces

► páginas 12, 13

La voz del instrumento que suena al tocar el teclado puede cambiarse por la del violín, flauta, arpa o cualquiera dentro de un extenso registro de voces. Puede también recuperar los ajustes del piano con sólo pulsar un botón.

Añadir reverberación al sonido

► página 43

Los efectos de reverberación añaden una atmósfera cálida al sonido, simulando las reflexiones complejas de espacios de interpretación reales, como una sala de conciertos o un club pequeño.

Tocar con la reproducción de estilos

► página 18

Puede elegir entre 100 estilos distintos (acompañamiento automático) para utilizarlos mientras toca el teclado, lo que aporta el equivalente a una banda de acompañamiento completa que abarca una amplia variedad de estilos, desde vals hasta 8 tiempos, eurotrance, etc.

Reproducción con la base de datos musical

► página 36

Basta con seleccionar el estilo que prefiera, como rock o jazz, en la base de datos musical y se activará la voz y estilo apropiado para el estilo seleccionado.

Practicar

Practicar y masterizar canciones

► páginas 28, 31, 35

Puede practicar con las canciones predeterminadas utilizando estas funciones de lección: “Keys to Success” (página 28), “Listening, Timing, Waiting” (página 31) y “Phrase Repeat” (página 35).

Keys to Success le ayuda a familiarizarse con la interpretación de una canción específica y Listening, Timing, Waiting le ayuda a aprender a tocar las notas correctas siguiendo el ritmo. Finalmente, Phrase Repeat le permite practicar repetidas veces un fraseo concreto de la canción. Keys to Success es ideal para los que utilizan el teclado por primera vez.

Escuchar

Escuchar las canciones

► página 16

El instrumento contiene una amplia variedad de 102 canciones predeterminadas.

Grabación

Grabación de la interpretación

► página 37

Puede grabar hasta cinco de sus propias interpretaciones como canciones de usuario.

Contenido

Formatos y funciones.....	5
Accesorios suministrados	5

Instalación

Instalación 8

Requisitos de alimentación eléctrica.....	8
Conexiones de audio — Altavoces y equipos externos.....	9
Conexión de un interruptor de pedal.....	9
Conecte la alimentación.....	9
Uso del atril.....	9
Quitar la película protectora.....	9

Terminales y controles del panel 10

Panel frontal.....	10
Panel posterior.....	10

Guía rápida

Cambio de las voces 12

Pruebe a tocar diferentes voces instrumentales.....	12
Reproducción de la voz de piano de cola.....	13
Empleo del metrónomo.....	14
Interpretar con las voces de juegos de batería.....	15

Reproducción de canciones 16

Seleccione y escuche una canción determinada.....	16
---	----

Tocar con un estilo 18

Tocar con la reproducción de estilos.....	19
Cambio del tempo del estilo.....	22
Variación del patrón (secciones).....	23
Tocar acordes con la partitura de la canción.....	24
Acordes.....	25

Referencia

Operaciones básicas y pantallas 26

Funcionamiento básico.....	26
Pantalla.....	27

Lección de canción 28

Keys to Success.....	28
Listening Timing Waiting.....	31
Phrase Repeat.....	35

Reproducción con la base de datos musical 36

Grabe su propia interpretación 37

Grabación en una pista determinada.....	38
---	----

Inicialización 41

Inicialización.....	41
---------------------	----

Ajustes de voz 42

Adición de armonía.....	42
Adición de reverberación.....	43
Adición de coro.....	43
Adición de sostenido de panel.....	44
Sensibilidad de la respuesta de pulsación.....	44
Reproducción de dos voces a la vez — dual.....	45
Interpretación de distintas voces con las manos izquierda y derecha — Modo de división.....	46
Ajuste del punto de división.....	47
Ajuste del volumen de la voz.....	47
Ajuste los tiempos del metrónomo por compás y la duración de cada tiempo.....	48
Ajuste del volumen del metrónomo.....	48
Octava.....	49
Transposición.....	49
Afinación.....	50
Ajuste de una pulsación.....	50

Ajustes de las canciones 51

Silenciar.....	51
Repetición de A-B.....	51
Volumen de la canción.....	52
Inicio por pulsación.....	52
Cambio de la voz de la melodía.....	52

Funciones de estilo (acompañamiento automático) 53

Inicio de la reproducción del estilo.....	53
Ajuste del volumen del estilo.....	53
Búsqueda de acordes en el diccionario de acordes.....	54
Registro de los archivos de estilo.....	55

Ajustes de función 56

Seleccione el elemento y cambie el valor.....	56
---	----

Acerca de MIDI 58

¿Qué es MIDI?.....	58
Transferir datos de interpretaciones a y desde otro instrumento.....	58
Transmisión de datos entre el PSR-E323/YPT-320 y un ordenador.....	60

Apéndice

Solución de problemas..... 63 |

Índice..... 64 |

Lista de voces..... 66 |

Polifonía máxima.....	66
-----------------------	----

Lista de juegos de batería..... 72 |

Lista de estilos..... 74 |

Lista de la base de datos musical..... 75 |

Lista de canciones..... 76 |

Lista de tipos de efectos..... 78 |

Especificaciones..... 80 |

Instalación

Asegúrese de realizar las siguientes operaciones ANTES de encender el instrumento.

Requisitos de alimentación eléctrica

Aunque el instrumento puede funcionar tanto con un adaptador de CA como con pilas, Yamaha recomienda el uso de un adaptador de CA siempre que sea posible. Un adaptador de CA es más respetuoso con el medio ambiente que las pilas y no agota los recursos.

■ Empleo de un adaptador de alimentación de CA

- 1 Asegúrese de que el instrumento está apagado (la iluminación de fondo no está encendida).

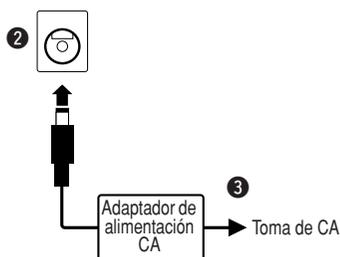
⚠ **ADVERTENCIA**

- Utilice solamente el adaptador especificado (PA-3C o uno equivalente recomendado por Yamaha). El uso de otros adaptadores podría ocasionar daños irreparables tanto en el adaptador como en el instrumento.

- 2 Conecte el adaptador de CA a la toma de alimentación.
- 3 Enchufe el adaptador de CA en una toma de CA.

⚠ **ATENCIÓN**

- Desenchufe el adaptador de CA cuando no esté utilizando el instrumento o durante las tormentas eléctricas.

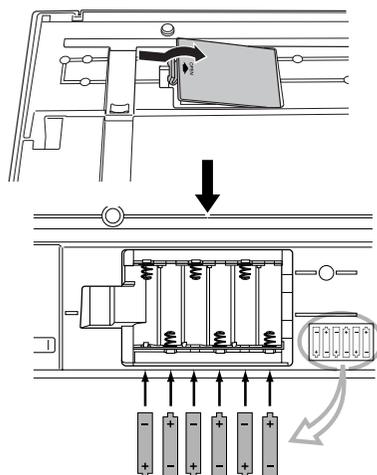


■ Empleo de las pilas

- 1 Abra la tapa del compartimento de las pilas que se encuentra en el panel inferior del instrumento.
- 2 Inserte las seis pilas nuevas, teniendo cuidado de seguir las marcas de polaridad indicadas en el lateral del compartimento.
- 3 Vuelva a colocar la tapa del compartimento y asegúrese de que se cierra firmemente.

⚠ **ATENCIÓN**

- Nunca conecte ni desconecte el adaptador de CA con las baterías colocadas en el instrumento y con la alimentación enchufada. Si lo hiciera, se interrumpiría la alimentación y podría producirse una pérdida de los datos que se están enviando y de que los se encuentren el destino de la transferencia durante la propia transferencia o durante la grabación de los datos.



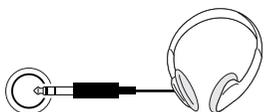
Para el funcionamiento con pilas, es necesario insertar seis pilas de 1,5 V, tamaño "AA", LR6 o equivalentes (se recomienda utilizar pilas alcalinas). Cuando la carga de las pilas es demasiado baja para un funcionamiento correcto, es posible que el volumen se reduzca, que se distorsione el sonido o que surjan otros problemas. Cuando ocurra, asegúrese de cambiar las pilas según las instrucciones que figuran más abajo. Si fuera necesario, asegúrese también de guardar todos los datos de usuario importantes (consulte la página 62), ya que los ajustes personalizados del panel se pierden cuando se retiran las pilas.

⚠ **ATENCIÓN**

- Utilice pilas alcalinas. Otros tipos de pilas (incluidas las recargables) pueden tener caídas repentinas de potencia cuando se agotan y pueden provocar la pérdida de datos de la memoria flash.
- Asegúrese de instalar las pilas en la misma dirección, manteniendo la polaridad correcta (tal y como se muestra). La instalación incorrecta de las pilas puede provocar un aumento de la temperatura, un incendio o una fuga de productos químicos corrosivos.
- Cuando las pilas se agoten, reemplácelas por un juego completo de seis pilas nuevas. NUNCA mezcle pilas viejas y nuevas. No emplee diferentes tipos de pilas (por ejemplo alcalinas y de manganeso) al mismo tiempo.
- Si el instrumento no va a utilizarse durante mucho tiempo, quítele las pilas para prevenir posibles fugas de líquido.
- Utilice el adaptador de alimentación para transferir los datos a la memoria flash. Las pilas (incluso las recargables) se pueden descargar rápidamente debido a este tipo de operación. Si las pilas se quedan sin carga durante una transferencia de datos, se perderán tanto los datos que se están transfiriendo como los que ya están en su destino.

Realice todas las conexiones necesarias ANTES de conectar la alimentación.

Conexiones de audio — Altavoces y equipos externos



Puede conectar la toma PHONES/OUTPUT a unos auriculares, al amplificador de teclado, al sistema estéreo, a un mezclador, a una grabadora o a otro dispositivo de audio de nivel de línea para enviar la señal de salida del instrumento a dicho dispositivo.

Los altavoces internos se desconectan automáticamente al insertar una clavija en esta toma. La toma PHONES/OUTPUT funciona igualmente como salida externa.

ATENCIÓN

- Evite utilizar los auriculares con un volumen elevado durante largos períodos; si lo hace, no sólo podría provocarse fatiga auditiva sino también problemas auditivos.

ATENCIÓN

- Para evitar daños en los altavoces, ajuste al mínimo el volumen de los dispositivos externos y apáguelos antes de conectarlos. Si no se observan estas precauciones, puede producirse una descarga eléctrica o daños en el equipo. Asegúrese asimismo de ajustar el volumen de todos los dispositivos al nivel mínimo y de aumentarlo gradualmente hasta el nivel deseado mientras toca el instrumento.

Conexión de un interruptor de pedal



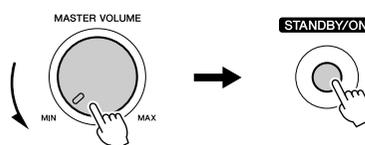
La función de sostenido permite producir un sostenido natural mientras toca pisando el interruptor de pedal opcional. Conecte el interruptor de pedal FC4 o FC5 de Yamaha a la toma SUSTAIN para activar y desactivar el sostenido.

NOTA

- Asegúrese de que la clavija del interruptor de pedal esté conectada correctamente a la toma SUSTAIN antes de encender el instrumento.
- No presione el pedal mientras enciende el instrumento. Si lo hiciera, cambiaría la polaridad reconocida del interruptor de pedal, por lo que funcionaría a la inversa.

Conecte la alimentación

Baje el volumen girando el control [MASTER VOLUME] hacia la izquierda y pulse el interruptor [STANDBY/ON] para conectar la alimentación. Mientras toca el teclado, ajuste el nivel del volumen con el control [MASTER VOLUME]. Vuelva a presionar el interruptor [STANDBY/ON] para apagarlo.



ATENCIÓN

- Cuando se utiliza un adaptador de alimentación, aunque el aparato esté apagado, el instrumento sigue consumiendo una pequeña cantidad de electricidad. Si no tiene previsto utilizar el instrumento durante un largo período de tiempo, desenchufe el adaptador de CA de la toma de la pared y/o extraiga las pilas del instrumento.

Uso del atril



Inserte el atril en las ranuras según se muestra en la imagen.

Quitar la película protectora

Retire de la pantalla la película protectora transparente colocada de fábrica para su transporte.

Terminales y controles del panel

■ Panel frontal

- ① Interruptor [STANDBY/ON] (en espera/encendido)..... página 9
- ② Control [MASTER VOLUME] (volumen principal)..... página 9
- ③ Botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] (1 escucha 2 sincronización 3 espera)..... página 32
- ④ Botón [KEYS TO SUCCESS] (teclas para conseguirlo)..... página 28
- ⑤ Botón [PHRASE REPEAT] (repetición de una frase)..... página 35

En el modo de lección

- ⑥ PART (parte)
 - Botón [L]..... página 32
 - Botón [R]..... página 32

En el modo de grabación

- ⑥ Botón [REC TRACK 2] (grabar pista 2)..... página 39
- Botón [REC TRACK 1]..... página 39

- ⑦ Botón [METRONOME] (metrónomo)..... páginas 14, 48
- ⑧ Botón [TEMPO/TAP] (tempo/pulsación)..... páginas 22, 52, 53
- ⑨ Botón [SONG] (canción)..... página 16
- ⑩ Botón [VOICE] (voz)..... página 12
- ⑪ Botón [STYLE] (estilo)..... página 19
- ⑫ Botones numéricos [0]–[9], [+ /YES], [- /NO] (sí/no)..... página 26
- ⑬ Botón [FUNCTION] (función)..... página 56
- ⑭ Botón [DEMO] (demostración)..... página 17

En el modo de canción

- ⑮ Botón [A-B REPEAT] (repetir A-B)..... página 51
- ⑯ Botón [REW] (rebobinar)..... página 17
- ⑰ Botón [FF] (avance rápido)..... página 17
- ⑱ Botón [PAUSE] (pausa)..... página 17

En el modo de estilo

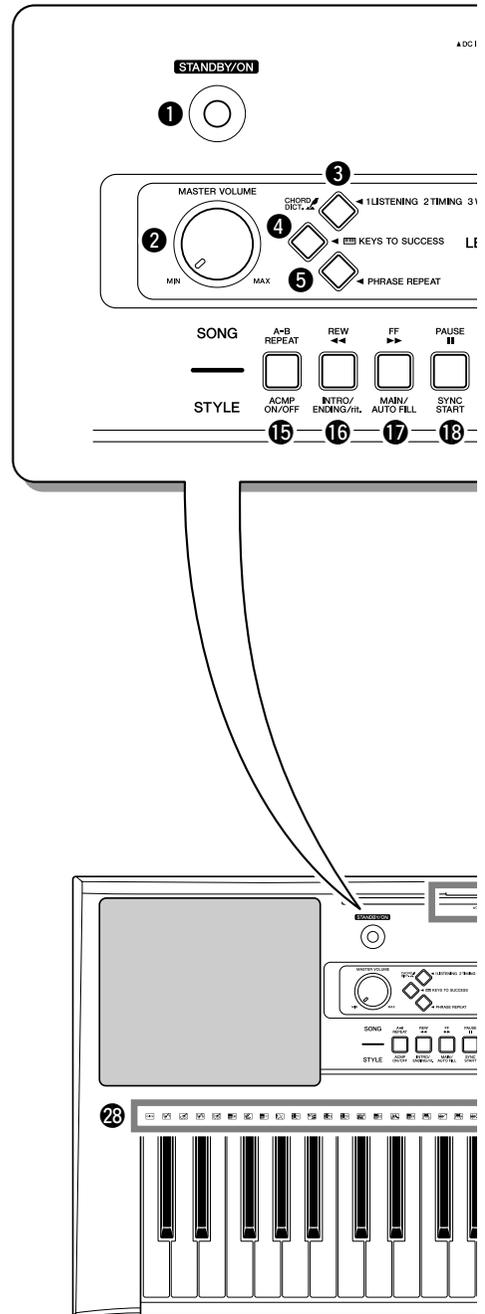
- ⑮ Botón [ACMP ON/OFF] (activación/desactivación del acompañamiento automático)..... página 20
- ⑯ Botón [INTRO/ENDING/rit.] (preludio/coda/rit.)..... página 23
- ⑰ Botón [MAIN/AUTO FILL] (relleno automático/principal)..... página 23
- ⑱ Botón [SYNC START] (inicio sincronizado)..... páginas 19, 53

- ⑲ Botón [START/STOP] (inicio/parada)..... página 17
- ⑳ Botón [REC] (grabar)..... página 37
- ㉑ Botón [PORTABLE GRAND] (piano de cola portátil)..... página 13
- ㉒ Botón [MUSIC DATABASE] (datos musical)..... página 36
- ㉓ Botón [REVERB] (reverberación)..... página 43
- ㉔ Botón [SPLIT] (división)..... página 46
- ㉕ Botón [DUAL] (dual)..... página 45
- ㉖ Botón [HARMONY] (armonía)..... página 42
- ㉗ Botón [TOUCH] (pulsación)..... página 44
- ㉘ Kit de batería..... página 15

■ Panel posterior

- ㉘ Terminales MIDI IN/OUT (entrada y salida MIDI)..... página 58
- ㉙ Toma SUSTAIN (sostenido)..... página 9
- ㉚ Toma PHONES/OUTPUT (auriculares/salida)..... página 9
- ㉛ Toma DC IN 12V (entrada de CC de 12 V)..... página 8

■ Panel frontal



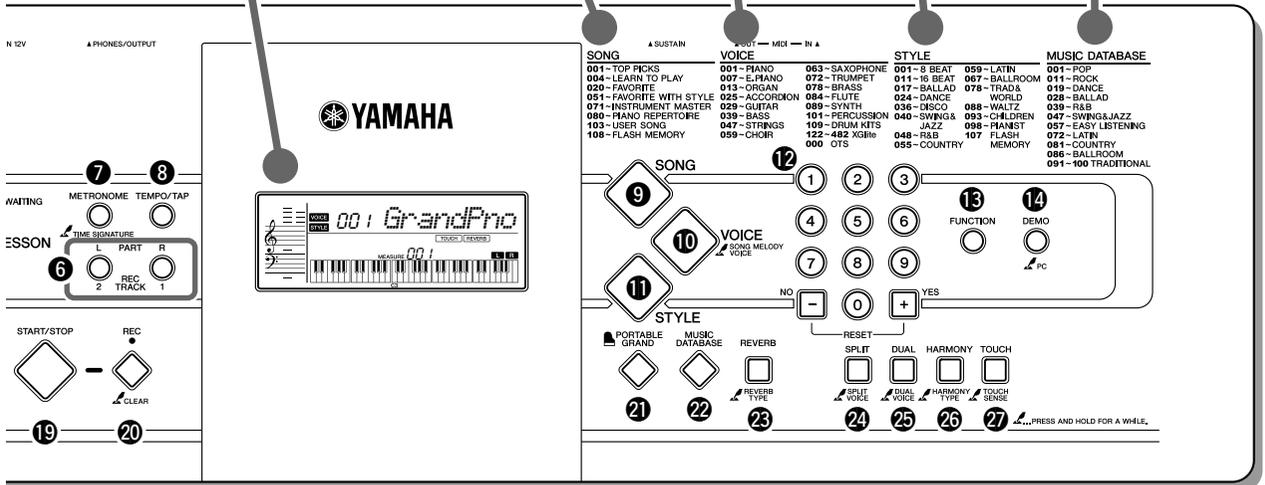
Lista de voces (página 67)

Lista de la base de datos musical (página 75)

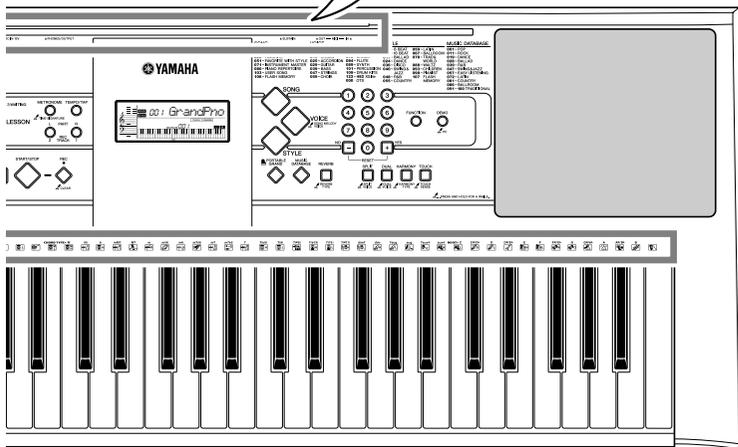
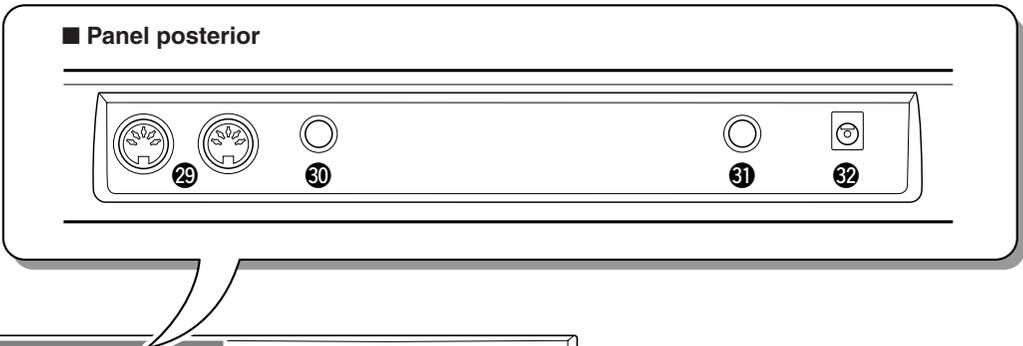
Pantalla (página 27)

Lista de canciones (página 76)

Lista de estilos (página 74)

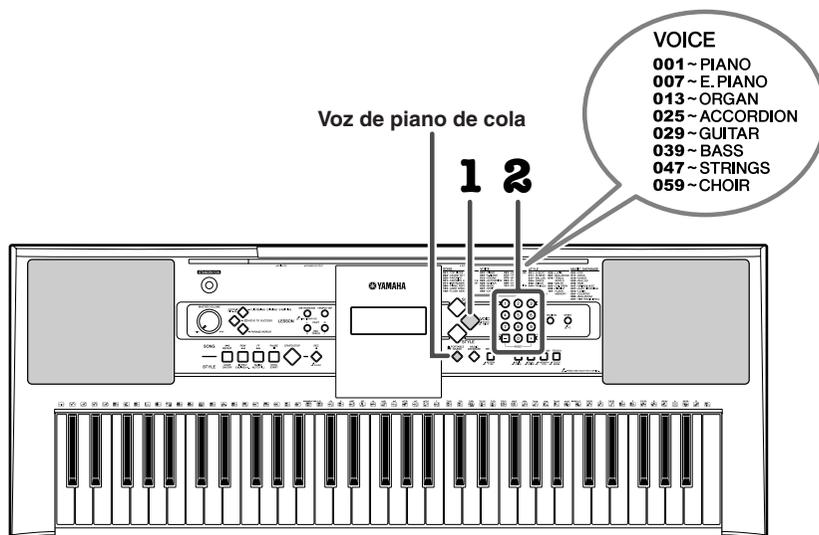


■ Panel posterior



Cambio de las voces

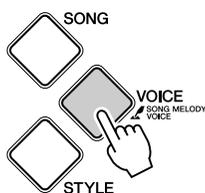
Este instrumento cuenta con una amplia gama de voces realistas integradas. La voz de piano de cola se selecciona automáticamente cuando se conecta la alimentación, pero puede cambiarse fácilmente por la de la guitarra, la batería o cualquiera dentro de un extenso registro de voces.



Pruebe a tocar diferentes voces instrumentales

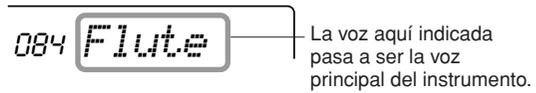
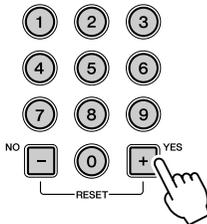
1 Pulse el botón [VOICE].

Aparecen el número y nombre de la voz en pantalla.

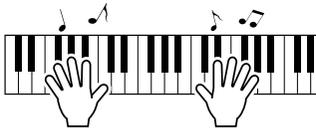


2 Seleccione una voz.

Seleccione la voz deseada utilizando los botones numéricos [0] a [9], y [+], [-].
Consulte la lista de voces en la página 67.



3 Toque el teclado.



Pruebe a seleccionar y tocar diferentes voces.

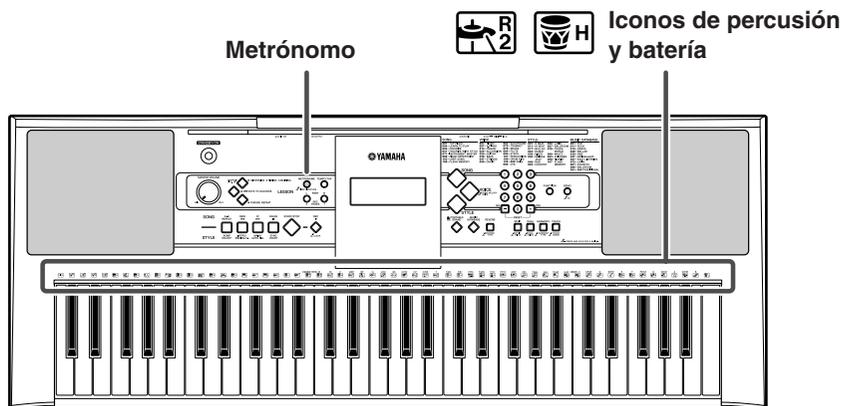
Reproducción de la voz de piano de cola

Si lo que desea es tocar una voz de piano, sólo tiene que pulsar un botón.

Pulse el botón [PORTABLE GRAND].

Se seleccionará automáticamente la voz “Grand Piano” como voz principal.





Empleo del metrónomo

El instrumento tiene un metrónomo integrado (dispositivo que mantiene un tempo exacto) que resulta muy práctico para ensayar.

Pulse el botón [METRONOME] para iniciar el metrónomo. Para detener el metrónomo, pulse de nuevo el botón [METRONOME].



Si desea ajustar el tempo del metrónomo, pulse el botón [TEMPO/TAP] para que aparezca el ajuste de tempo en la pantalla y, a continuación, pulse el botón [+] para subir el tempo y el botón [-] para bajarlo. También puede ajustar el tempo con los botones numéricos del panel frontal.



- Puede ajustar la *signatura de tiempo* (página 48).



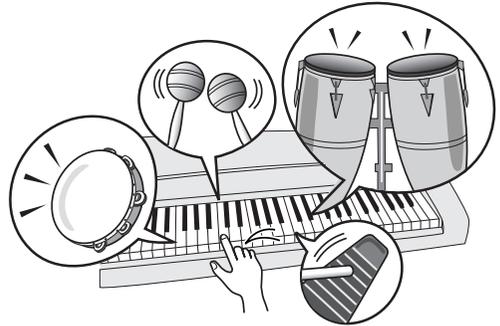
Valor actual del tempo



Interpretar con las voces de juegos de batería

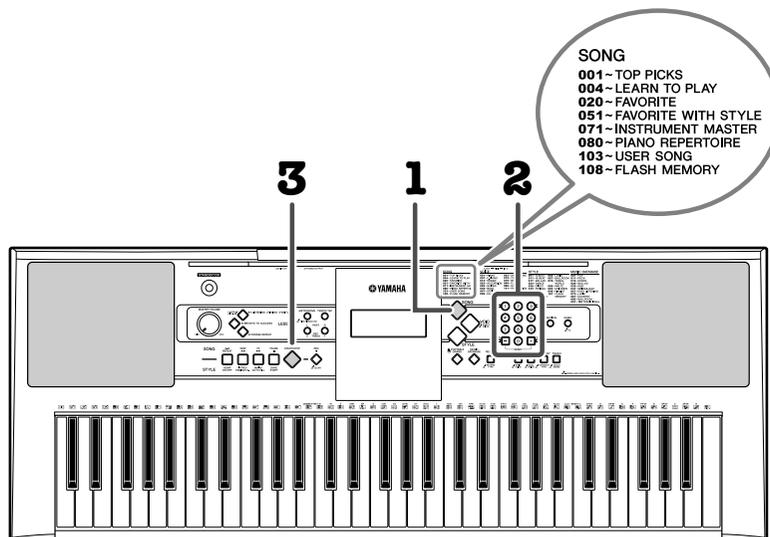
Cuando está seleccionado el número de voz 109 en el paso 2 de la página 13, puede tocar diferentes sonidos de percusión directamente con el teclado.

Para comprobar que se han asignado sonidos de percusión a cada tecla cuando se selecciona el número de voz 109, vea los iconos impresos encima de las teclas. Puede seleccionar y reproducir el juego de batería que desee de entre 12 juegos de batería predeterminados (números de voz 109–121). Los datos sobre los instrumentos y las asignaciones de teclas de cada juego de batería se encuentran en la lista de juegos de batería de la página 72.



Reproducción de canciones

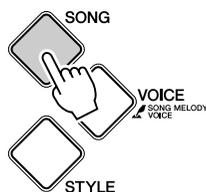
Este instrumento tiene 102 canciones incorporadas. En el contexto de este instrumento, el término “canción” se refiere a los datos que conforman un tema musical. Escuchar una canción.



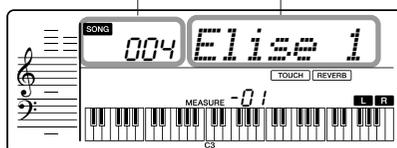
Seleccione y escuche una canción determinada

1 Pulse el botón [SONG].

Aparecen el número y nombre de la canción en pantalla. El número de canción “004” se selecciona automáticamente cuando se enciende el instrumento.



Número de la canción Nombre de la canción



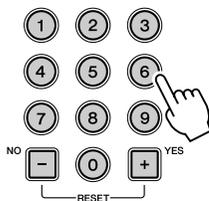
- Para seleccionar los números de canción 001–003, utilice los botones numéricos [0]–[9], [+], [-].

Las canciones están organizadas por categoría. Para obtener más información, consulte la página 76.

2 Seleccione una canción.

Seleccione la canción deseada utilizando los botones numéricos [0] a [9], y [+], [-].

Consulte la lista de canciones en la página 76.



NOTA

- Puede tocar canciones grabadas desde el instrumento o transferidas desde un ordenador. El procedimiento para tocar estas canciones es el mismo que el utilizado para las canciones incorporadas.

3 Pulse el botón [START/STOP].

La canción empezará a reproducirse.

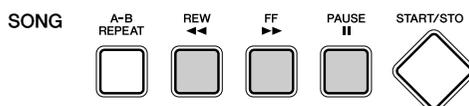
Puede detener la reproducción en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP].



NOTA

- Las canciones se pueden tocar con el tempo que desee, rápido o lento (página 22).

● Rebobinado/avance rápido/pausa



Botón [REW] Retrocede rápidamente por la canción si se pulsa durante la reproducción (no se escucha sonido alguno durante el rebobinado rápido). Reduce el número de compás si se pulsa durante una pausa en la reproducción.

Botón [FF] Avanza rápidamente por la canción si se pulsa durante la reproducción. Aumenta el número de compás si se pulsa durante una pausa en la reproducción.

Botón [PAUSE] Interrumpe temporalmente la reproducción. Pulse este botón una segunda vez para reanudar la reproducción en el punto en que se interrumpió.

● Uso del botón [DEMO]

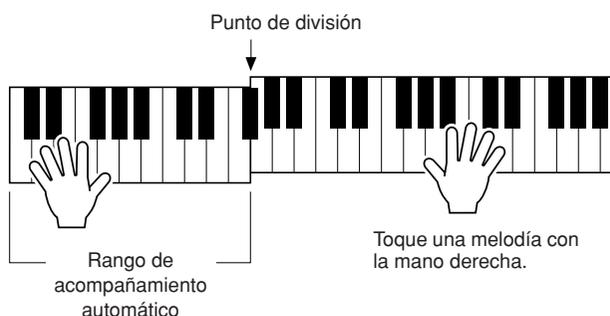
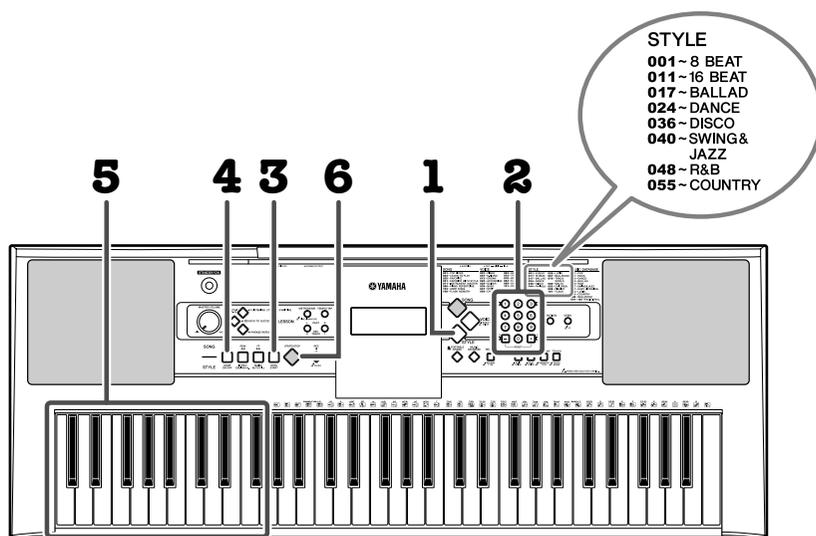
Pulse el botón [DEMO] para reproducir las canciones 001, 002, 003 en esta secuencia y se volverá a repetir continuamente siguiendo este orden desde la primera canción 001.

Podrá también detener la reproducción en cualquier momento pulsando el botón [DEMO].



Tocar con un estilo

Los estilos son patrones de ritmo y acompañamiento, y se reproducen mediante la función de acompañamiento automático. Puede seleccionar entre una amplia variedad de tipos rítmicos, como rock, blues, eurotrance, etc. En esta sección se explica cómo seleccionar y reproducir estilos utilizando acordes. Mientras toca, puede añadir automáticamente preludios y codas creados especialmente, así como variaciones en los patrones de ritmo y acordes para lograr una interpretación más dinámica y con un sonido profesional.



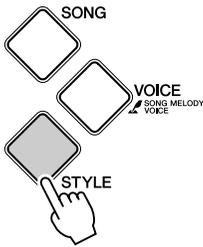
Pruebe a tocar acordes con la mano izquierda.

Antes de la interpretación
Seleccione la voz "Strings Ensemble" como voz de la melodía (consulte el paso 2 de la página 12).

Tocar con la reproducción de estilos

1 Pulse el botón [STYLE].

Aparecen el número y nombre del estilo en pantalla.



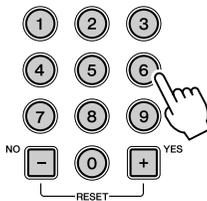
NOTA

- También puede seleccionar archivos de estilo disponibles comercialmente. Para hacerlo, cargue los archivos de estilo del ordenador en el instrumento y registre después los datos de estilo empezando por el estilo número 107. (Consulte la información sobre transferencia de datos en la página 61 y sobre registro de estilos en la página 55.) Si el archivo de estilo no se ha registrado, aparecerá el mensaje "No Data" (sin datos) al seleccionar el número de estilo 107.

2 Seleccione un estilo.

Seleccione el estilo deseado utilizando los botones numéricos [0] a [9], y [+], [-].

Consulte la lista de estilos en la página 74.

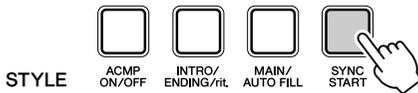


NOTA

- Dado que los estilos de la categoría Pianist (pianista), 098 a 106, no contienen partes rítmicas, no sonará nada si inicia la reproducción de sólo ritmo. Para utilizar estos estilos active el acompañamiento automático y toque el teclado tal como se describe en la página 20 (sonarán las partes de acompañamiento del bajo y acorde).

3 Active el inicio sincronizado.

Pulse el botón [SYNC START].

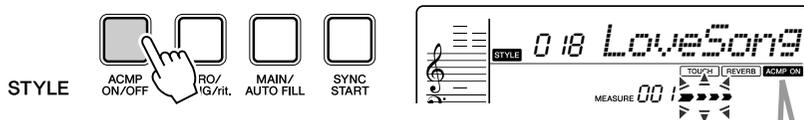


Parpadea cuando el inicio sincronizado está activo.

4 Active el acompañamiento automático.

Pulse el botón [ACMP ON/OFF].

Vuelva a pulsar el botón [ACMP ON/OFF] para desactivar el acompañamiento automático.



NOTA

- Si pulsa el botón [START/STOP] cuando el acompañamiento automático está desactivado, sólo se reproducen las partes de ritmo (percusión).

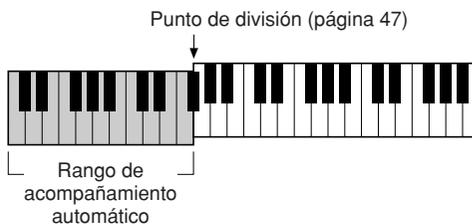
Aparece cuando el acompañamiento automático está activado



● Cuando el acompañamiento automático está activado...

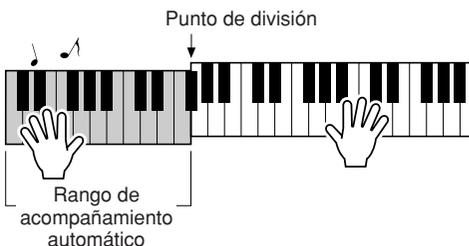
Las teclas situadas a la izquierda del punto de división (54, Fa#2) sólo tocarán acordes.

Esto se denomina el “rango de acompañamiento automático”.



5 Comience tocando el teclado.

El estilo se reproducirá tan pronto como toque un acorde en el rango de acompañamiento del teclado. En este caso, pruebe a tocar la canción “Aura Lee”, en la página siguiente, para practicar. Para averiguar cómo se introducen los acordes, consulte la página 24.



6 Detenga la reproducción.

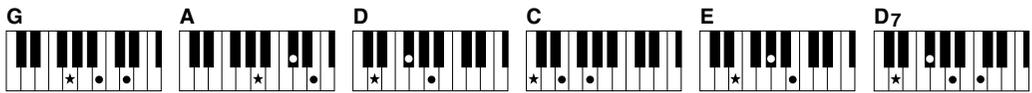
La reproducción se parará tan pronto como pulse el botón [START/STOP].



Práctica
— Aura Lee —

Estilo recomendado: 018 Love Song
Voz recomendada: 047 String Ensemble

Compositor: G. Poulton



♩ = 70

Detailed description: The first system of musical notation consists of a single staff in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The tempo is marked as ♩ = 70. The notes are: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), G4 (quarter), F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter), G4 (half). Chord symbols G, A, D, and G are placed above the staff.

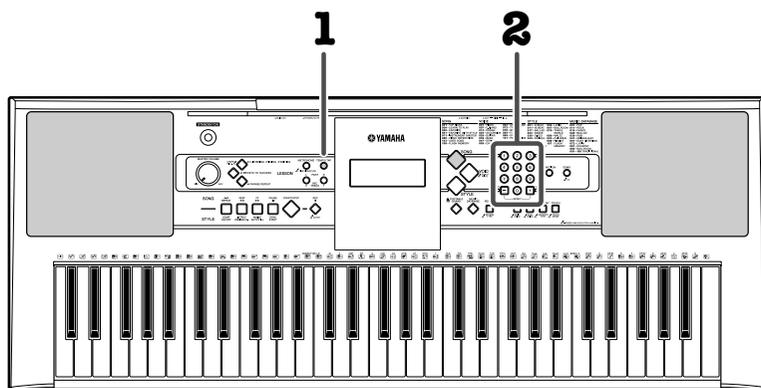
Detailed description: The second system of musical notation consists of a single staff in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The notes are: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), G4 (quarter), F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter), G4 (half). Chord symbols G, A, D, and G are placed above the staff.

Detailed description: The third system of musical notation consists of a single staff in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The notes are: G4 (quarter), G4 (half). Chord symbols G, C, and G are placed above the staff.

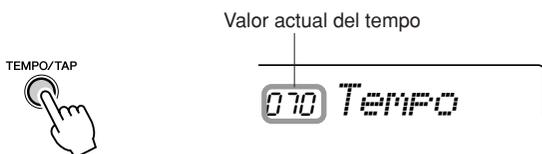
Detailed description: The fourth system of musical notation consists of a single staff in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The notes are: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), G4 (quarter), F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter), G4 (half). Chord symbols E, A, D7, and G are placed above the staff.

Cambio del tempo del estilo

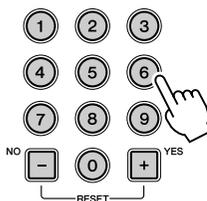
Los estilos se pueden reproducir con el tempo que desee, rápido o lento.



- 1 Pulse el botón [TEMPO/TAP] para que aparezca el ajuste de tempo en la pantalla tras seleccionar un estilo.



- 2 Establezca el tempo utilizando los botones numéricos [0] a [9], [+], [-].

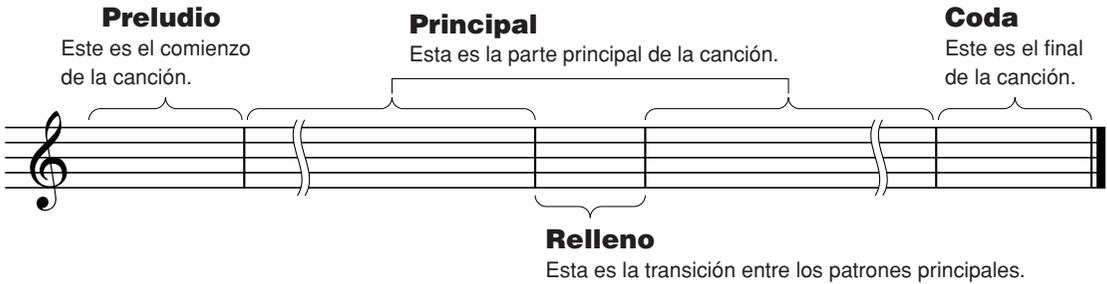


NOTA

- Pulse los botones [+] y [-] a la vez para restablecer instantáneamente el valor al tempo predeterminado de un estilo.

Variación del patrón (secciones)

El instrumento dispone de una amplia variedad de “secciones” de estilo (patrones) que permiten cambiar el arreglo del acompañamiento para que concuerde con la canción que está tocando.



Añadir un prelude

Al pulsar el botón [INTRO/ENDING/rit.] se añade automáticamente un breve prelude antes de iniciar el ritmo real (principal). Cuando termina el prelude, la reproducción de estilo pasa a la sección principal.

Cambio de patrones principales

Hay dos variaciones del patrón básico (A y B). Se seleccionan alternativamente cada vez que se pulsa el botón [MAIN/AUTO FILL]. El patrón de acompañamiento principal se reproduce y repite indefinidamente hasta que se pulsa otro botón de sección.

Añadir un relleno

Antes de cambiar a la sección A o B se añade automáticamente un patrón de relleno.



Añadir una coda

Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.] para iniciar la reproducción de la sección de coda. La reproducción se parará cuando se haya tocado la coda hasta el final.



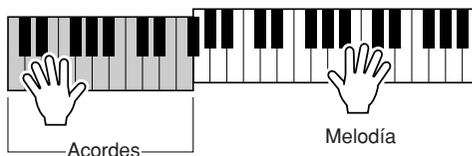
Si pulsa otra vez el botón [INTRO/ENDING/rit.] (mientras se reproduce la coda), la coda se interpretará en ritardando (el tempo se irá ralentizando gradualmente).

Tocar acordes con la partitura de la canción

A continuación se muestra un ejemplo de partitura de una melodía con indicaciones de acordes.

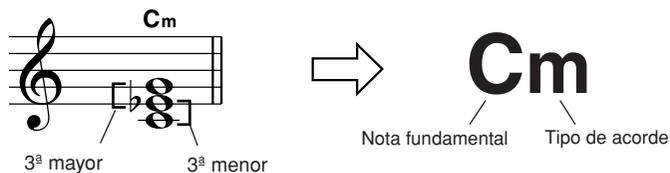


Toque la melodía del pentagrama con la mano derecha y los acordes con la izquierda. Busque los acordes apropiados en la página siguiente y tóquelos tal como se muestra.



● Nombres de acordes

Con el nombre del acorde es posible deducir a primera vista el tipo de acorde que tenemos delante y las notas que lo forman. Comprender la estructura básica de los acordes es sumamente útil. En cuanto se haya familiarizado con ella, será capaz de tocar acordes rápidamente y con facilidad mirando los nombres que aparecen encima de la notación.



Si tomamos el acorde anterior como ejemplo, la nota más baja de esta tríada se llama “nota fundamental” Este es el sonido de la nota central, y sirve de base o de apoyo para el resto de notas del acorde. Las letras mayúsculas (incluyendo sostenidos y bemoles) a la izquierda del nombre del acorde indican la nota fundamental. El nombre del acorde lo determina una nota fundamental y tipo de acorde, como mayor o menor, etc.

Acordes

Para los usuarios sin experiencia en acordes, este gráfico incluye acordes frecuentes. Dado que existen muchos acordes útiles y muchas maneras de utilizarlos musicalmente, si desea obtener más información consulte los libros de acordes que se pueden adquirir en tiendas especializadas.

★ indica la nota fundamental.

Mayor	Menor	Séptima	Séptima menor	Séptima mayor
C 	Cm 	C7 	Cm7 	CM7
D 	Dm 	D7 	Dm7 	DM7
E 	Em 	E7 	Em7 	EM7
F 	Fm 	F7 	Fm7 	FM7
G 	Gm 	G7 	Gm7 	GM7
A 	Am 	A7 	Am7 	AM7
B 	Bm 	B7 	Bm7 	BM7

- Se pueden utilizar inversiones, así como posiciones de nota fundamental, con las siguientes excepciones: m7, m7♭5, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7♭5, 6(9), sus2
- La inversión de los acordes 7sus4 y m7(11) no se reconoce si se omiten las notas.
- Los acordes sus2 se indican sólo con la nota fundamental.

● Acordes fáciles

Este método le permite tocar acordes fácilmente en el rango de acompañamiento del teclado mediante uno, dos o tres dedos únicamente.

Nota fundamental "C" (do)



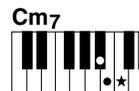
- **Para tocar un acorde mayor**
Pulse la nota fundamental (★) del acorde.



- **Para tocar un acorde menor**
Pulse la nota fundamental junto con la tecla negra más cercana a la izquierda de la misma.



- **Para tocar un acorde de séptima**
Pulse la nota fundamental junto con la tecla blanca más cercana a la izquierda de la misma.

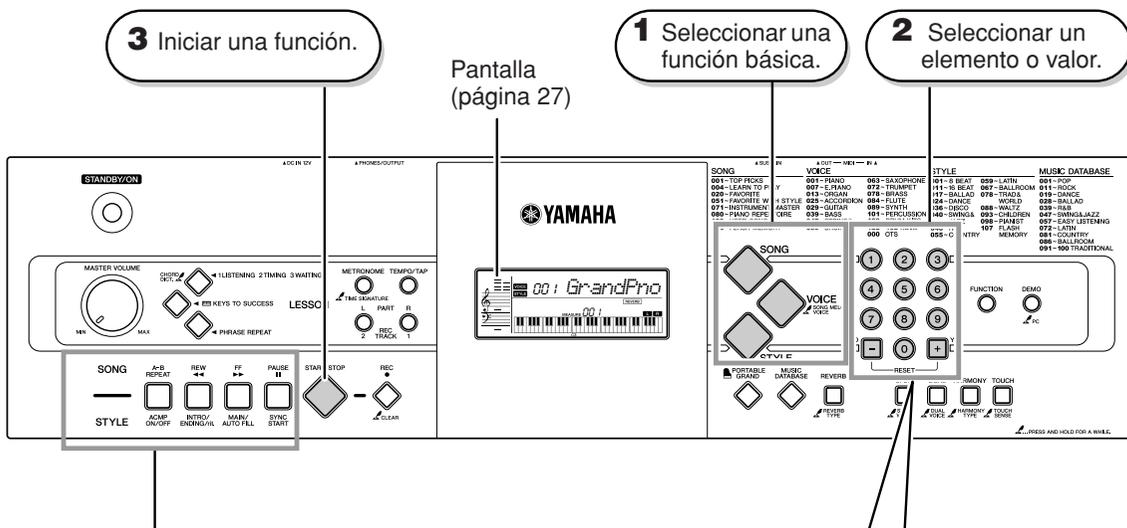


- **Para tocar un acorde de séptima menor**
Pulse la nota fundamental junto con las teclas blanca y negra más cercanas a la izquierda de la misma (tres teclas en total).

Operaciones básicas y pantallas

Funcionamiento básico

Pulse un botón para seleccionar una función básica: voz, canción o estilo.



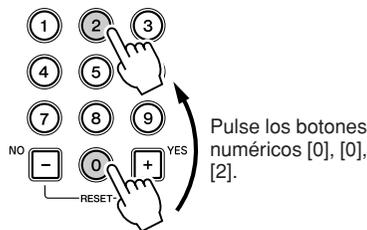
Pulse el botón [SONG] para acceder a las funciones de canción (impresas arriba de los botones), y pulse el botón [STYLE] para acceder a las funciones de estilo (impresas debajo).

● Botones numéricos [0] a [9]

Se pueden utilizar los botones numéricos para introducir directamente un número de canción, de estilo o de voz, o el valor de un parámetro. En el caso de los números que empiezan con uno o dos ceros, éstos se pueden omitir.

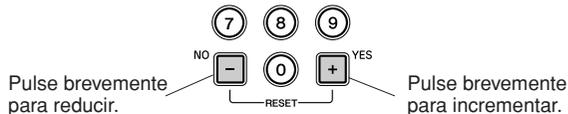
Ejemplo:

Selección de la voz
002, Bright Piano
(piano brillante).



● Botones [+], [-]

Pulse el botón [+] brevemente para incrementar el valor en 1 o pulse el botón [-] brevemente para reducir el valor en 1. Mantenga pulsado uno de estos botones para incrementar o reducir de forma continua el valor en la dirección correspondiente.



● Símbolo de “mantener pulsado”



Los botones que cuentan con esta indicación se pueden utilizar para activar una función alternativa cuando se mantiene pulsado el botón correspondiente. Mantenga pulsado este botón hasta que se active la función.



Pantalla

La pantalla principal muestra todos los ajustes básicos actuales de canción, estilo y voz. Incluye igualmente una serie de indicadores que muestran el estado de activación o desactivación de varias funciones.

KEYS TO SUCCESS

Aparece cuando la función de Keys to Success está activada (página 28).



PHRASE REPEAT

Aparece cuando la función de repetición de frase está activada (página 35).



SONG/VOICE/STYLE

Indica el estado operativo del instrumento.



Estado de aprobación

Canción ☆
☆☆
☆☆☆
☆☆☆☆
El número de estrellas depende del número de pasos aprobados.
Paso ☆

Notación

Muestra las notas de los acordes y la melodía de una canción cuando se utiliza la función de lección de canción, o las notas de los acordes especificados cuando se usa la función de diccionario. En cualquier otra situación, aparecen las notas que se tocan en el teclado.



- Cualquier nota por encima o por debajo del pentagrama se indica mediante "8va" en la notación.
- Es posible que no se muestren todas las notas en la sección de notación de la pantalla para algunos pocos acordes específicos. Esto se debe a las limitaciones de espacio en la pantalla.

Pantalla de acordes

Muestra el nombre del acorde que se está reproduciendo actualmente, o el nombre del acorde que se toca en el teclado.



Compás

Indica el compás actual durante la reproducción de una canción.

MEASURE 003

Pantalla de teclado

Indica las notas que se están tocando en el momento.

Indica las notas de la melodía y de los acordes de una canción cuando se está utilizando la función de lección de canción. También indica las notas de un acorde, cuando se toca un acorde o bien cuando se utiliza la función de diccionario.



TOUCH RESPONSE

Aparece cuando la función de respuesta de pulsación está activada (página 44).



REVERB

Aparece cuando la reverberación está activada (página 43).



ACMP ON

Aparece cuando el acompañamiento automático está activado.



SPLIT

Aparece cuando la función de división está activada (página 46).



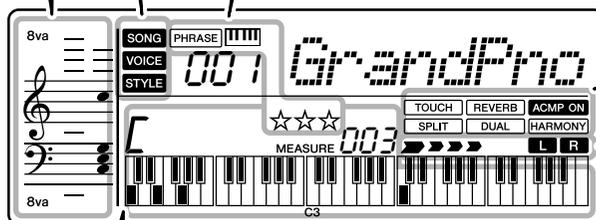
DUAL

Aparece cuando la función dual está activada (página 45).



HARMONY

Aparece cuando la función de armonía está activada (página 42).



Pantalla de pista de canción/grabación

Aquí se muestra información relacionada con las pistas de la canción o de la grabación. (Vea las páginas 37 y 51.)



- **R Iluminado:** la pista contiene datos
- **R Apagado:** la pista está silenciada o no contiene ningún dato
- **R Parpadeando:** la pista está seleccionada como pista donde grabar

Pantalla de tiempo

Indica el tiempo del estilo o la canción actual con flechas parpadeantes.



Lección de canción

Puede practicar con las canciones predeterminadas utilizando estas funciones de lección: “Keys to Success,” “Listening, Timing, Waiting” y “Phrase Repeat.” Keys to Success le ayuda a dominar una canción, mientras que Listening, Timing, Waiting le ayuda a controlar y tocar las notas correctas. Phrase Repeat le permite seleccionar y practicar repetidas veces un fraseo concreto de la canción. Si es la primera vez que utiliza un instrumento de teclado, le recomendamos que comience con Keys to Success.

Keys to Success

En el modo de “Keys to Success”, puede practicar con frases aisladas de la canción (pasos), lo que permite llegar a dominar cada frase de forma separada. Cada vez que termine un paso específico, se muestra su calificación en la pantalla. La superación de un paso (calificación a partir de 60) le permite pasar al siguiente de forma automática. Con la excepción de las canciones 001–003, todas las canciones predeterminadas se pueden utilizar en este modo, sobre todo las canciones de la categoría “LEARN TO PLAY” (aprender a tocar) (004–019).

1 Seleccione una canción para la lección.

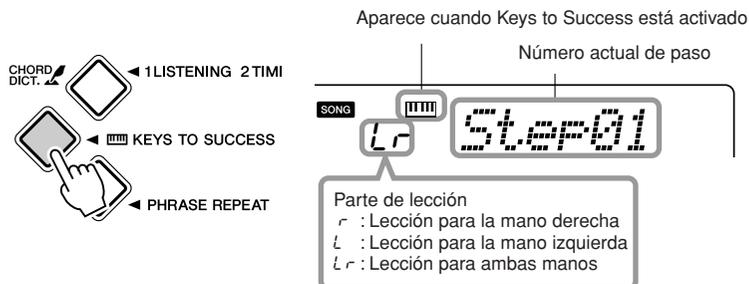
En este ejemplo seleccionaremos la canción “006 Twinkle Twinkle Little Star(Basic)” de la categoría “LEARN TO PLAY”. Para obtener instrucciones sobre cómo seleccionar una canción, consulte la página 16.



- Las canciones número 001 003 no se pueden utilizar para la función de lección. Si selecciona estas canciones, en la pantalla se muestra “NoLesson” (sin lección).

2 Active Keys to Success.

Al pulsar el botón [KEYS TO SUCCESS] se activa la función Keys to Success y se selecciona de forma automática un paso de la canción para practicar. La pantalla muestra el número de paso y las partes de la lección seleccionados.



- El número de total de pasos varía en función de la canción.



- Cada parte de lección varía en función de los pasos.

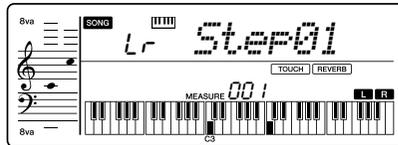
Puede consultar la partitura musical en el libro de canciones (partituras descargables gratuitas).

Para obtener el libro de canciones, cumplimente la inscripción de usuario en el siguiente sitio web:

<http://music.yamaha.com/registration/>

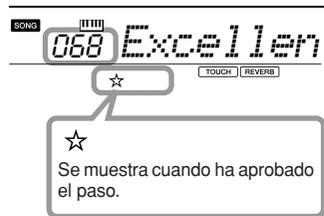
3 Inicie la lección.

Pulse el botón [START/STOP] para iniciar la lección. Tras ello, empieza automáticamente el paso 01 de la canción y las notas correctas aparecen en la pantalla.



Puede comenzar a tocar el teclado en cuanto se efectúe la entrada. Los marcadores de la partitura y del teclado en la pantalla indicarán las notas que debe tocar.

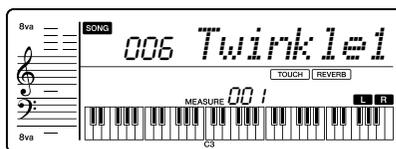
Cada vez que practique todo el paso hasta el final, se evaluará su interpretación y la pantalla mostrará la calificación recibida (de 0 a 100).



Partitura de 0-59	Vuelva a intentar el paso. Se inicia automáticamente el mismo paso.
Partitura de 60-100	Ha aprobado. Se inicia automáticamente el paso siguiente.

Puede seleccionar otro paso si lo desea mediante los botones [+]/[-].

Todas las canciones tienen un paso de finalización y, en dicho paso, deberá practicar la totalidad de la canción seleccionada en el paso 1 como canción de lección. Cuando supere todos los pasos, el modo Keys to Success se desactivará de forma automática y se detendrá la reproducción.



4 Detenga la lección.

Puede detener la lección en cualquier momento pulsando el botón [KEY TO SUCCESS].



- En algunos pasos, la entrada puede funcionar más despacio de lo normal porque se incluye una sección de ritardando o fermata antes del paso.



- Puede practicar la frase especificada utilizando los modos de lección "1 Listening", "2 Timing" o "3 Waiting", que se describen en la página 31. No obstante, en estos modos de lección con la función Keys to Success no es posible superar este paso. Para apagar estos modos de lección, pulse varias veces el botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING]. En la pantalla aparecerá "Step number" (número de paso).



- Si la parte especificada es para ambas manos, no superará el paso hasta que toque con las dos manos, aunque toque bien con una de ellas. Sólo se muestra en la pantalla un mensaje como "L-part is Nice" (la parte izquierda está bien).



- Si desea seleccionar otra canción durante una lección, pulse el botón [SONG] para acceder en la pantalla al nombre de la canción seleccionada actualmente (para tres segundos) y, a continuación, seleccione la canción utilizando los botones [+]/[-] o los botones numéricos mientras se muestra el nombre de la canción. Cuando elija una canción nueva, se seleccionará automáticamente el número inferior de paso que no se haya superado todavía.

Introducción y eliminación del estado de aprobación

• Introducción

El estado de aprobación se introducirá automáticamente y se mostrará en la pantalla cuando se seleccione el paso o canción. Podrá comprobar a primera vista si ha superado o no el paso o canción seleccionado.

Si se ha seleccionado paso



☆ : Superado
Si no hay información: todavía no se ha superado

Si se ha seleccionado canción



☆ : Hay uno o más pasos que todavía no se han superado, además del último
☆☆ : Sólo se ha superado el último paso
☆☆☆ : Se han superado todos los pasos, excepto el último
☆☆☆☆ : Se ha superado todos los pasos

• Eliminación

Puede eliminar entradas de estado de aprobación existentes. Seleccione la canción o paso cuyo estado de aprobación desea eliminar y mantenga pulsado el botón [KEYS TO SUCCESS] durante más de tres segundos. Una vez eliminado el estado de aprobación, en la pantalla aparecerá el mensaje "Cleared" (eliminado). Una vez finalizada la operación, no se mostrará ningún tipo de información, incluso al seleccionar canción o paso.



Mantenga pulsado durante más de tres segundos.

Cleared

NOTA

- No se puede eliminar ninguna entrada durante la reproducción de la canción o paso. Si se está reproduciendo una canción o paso, primero detenga la reproducción.

NOTA

- La eliminación de la grabación de una canción supone también la eliminación de todas las entradas de estado de aprobación de pasos.

Listening Timing Waiting

Puede seleccionar cualquier canción que desee y utilizarla para la lección de la mano derecha, la mano izquierda o las dos manos. Con la lección de canción puede aprender a tocar canciones en tres pasos muy sencillos. Las canciones que se pueden utilizar con la opción de lección incluyen canciones transferidas de un ordenador a una memoria flash (sólo formato SMF 0, ver página 60). El proceso para transferir canciones se describe en la página 61.

Modos de lección:

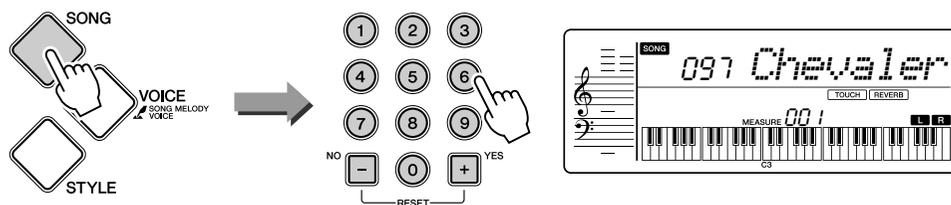
- 1 Listening** Escuche y aprenda la melodía o el ritmo de una canción determinada.
- 2 Timing** Aprenda a tocar las notas en el momento correcto mientras suena la canción.
- 3 Waiting** Aprenda a tocar las notas correctas.

1 Seleccione una canción para la lección.

Para obtener instrucciones sobre cómo seleccionar una canción, consulte la página 16. Si desea practicar una canción que haya transferido desde un ordenador, seleccione una de las canciones a partir de la canción número 108.



- No se pueden utilizar las canciones de usuario para la lección.



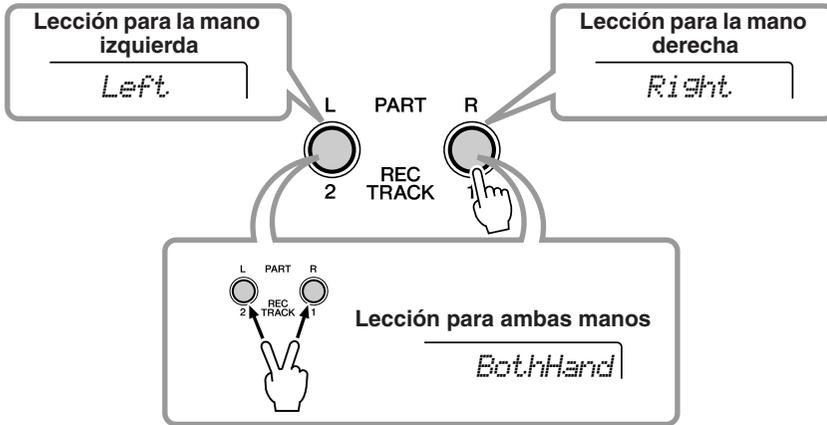
El instrumento incluye 102 canciones incorporadas. Algunas canciones (como se muestra más abajo) son para las lecciones de la mano derecha y no se pueden utilizar para las lecciones de la mano izquierda, ni para las dos manos.

● Canciones para la lección con la mano derecha

Números de canción: 020–050, 071–076, 079

2 Seleccione la parte que desea practicar.

Pulse el botón [R] para una lección con la mano derecha, el botón [L] para la lección con la mano izquierda, o pulse los dos a la vez para una lección con ambas manos. Aparece la parte seleccionada.



En la pantalla aparece el mensaje “No LPart” (sin parte para la mano izquierda) si selecciona la parte izquierda en una de las canciones para la mano derecha, que no tienen datos para la parte izquierda. Estas canciones no se pueden utilizar para las lecciones con la mano izquierda o con ambas manos.

No LPart

NOTA

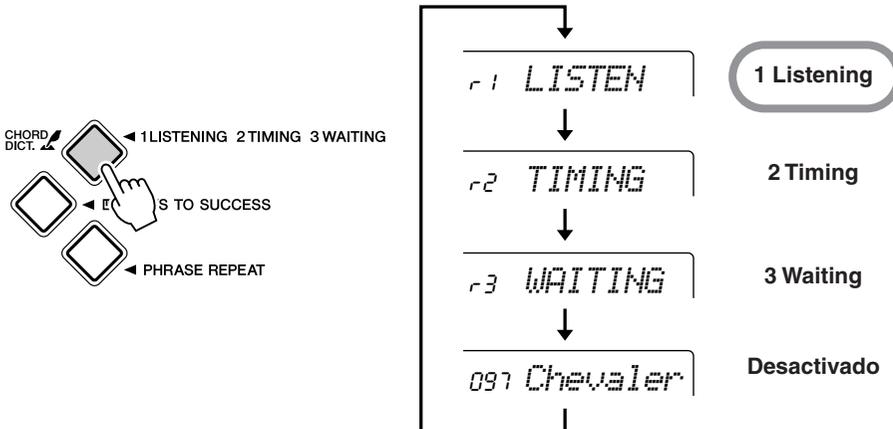
- Para las canciones transferidas desde un ordenador, no aparece el mensaje “No LPart” (sin parte para mano izquierda), ni siquiera cuando no la hay.

3 Seleccione el modo de lección.

Cada vez que se presione el botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING], se seleccionan los modos de lección de forma secuencial: 1 Listening → 2 Timing → 3 Waiting → desactivado → 1 Listening, etc. El modo de lección seleccionado aparece en la pantalla. En este ejemplo, seleccione “1 Listening”.

NOTA

- Cuando se cambia la voz de la melodía de la canción, la posición de las teclas que aparece en pantalla puede variar (por octavas), según la voz seleccionada.



4 Inicie la lección.

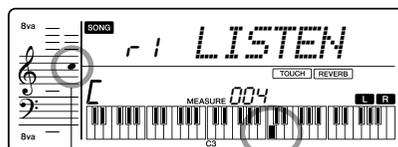
Cuando seleccione el modo de lección comenzará la reproducción de la canción automáticamente y las notas correctas aparecen en la pantalla.



- No pueden utilizar las voces Dual o Split (dual o dividido) durante las lecciones.
- El punto de división es fijo y no se puede cambiar. Para la lección de la mano izquierda, está fijado en 59 o SI2; para la lección de acordes con la mano izquierda, está fijado en 54 o Fa#2.

1 Listening

En este modo no es necesario tocar con el teclado. Sonará la melodía o los acordes utilizados como modelo (es decir, el material musical que debe aprender) que haya elegido. Escuche atentamente y apréndala bien.



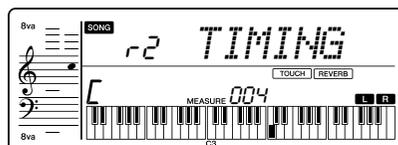
Las posiciones de las notas y las teclas de la melodía modelo aparecen en la pantalla.



La lección “2 Timing” comenzará tan pronto como pulse el botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING].

2 Timing

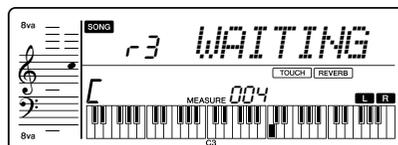
En este modo, intente tocar las notas con la sincronización correcta. Céntrese en tocar cada nota al compás con el acompañamiento rítmico. Suenan las notas correctas aunque se equivoque de nota siempre y cuando siga el ritmo adecuado. Toque las notas que aparecen en la pantalla.



La lección “3 Waiting” comenzará tan pronto como pulse el botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING].

3 Waiting

En este modo, intente tocar las notas correctas. Las notas que debe tocar aparecen en la partitura y el teclado en la pantalla. La canción se detiene hasta que toque la nota correcta.



Puede seleccionar los modos de lección pulsando botones [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] respectivamente.

5 Detenga el modo de lección.

Puede detener el modo de lección en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP].



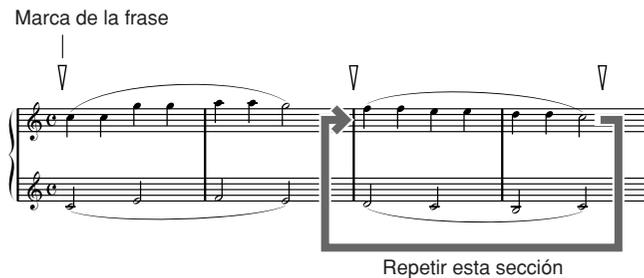
Calificación

Cuando se haya reproducido toda la canción de la lección en modo de lección 2 Timing o 3 Waiting, se evaluará su interpretación de acuerdo a cuatro niveles: "OK", "Good", "Very Good" y "Excellent" (correcto, bien, muy bien y excelente).

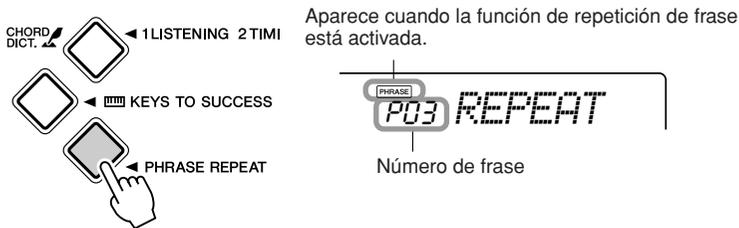
OK
Good
Very Good!
Excellent!

Phrase Repeat

Esta función permite practicar repetidamente frases difíciles mediante la selección de una frase y su reproducción de forma repetida. Puede silenciar una de las partes y practicar sólo la otra parte de forma repetida. La frase especificada también se puede practicar utilizando los modos de lección “1 Listening”, “2 Timing” o “3 Waiting”, que se describen en la página 31.



Toque la canción y pulse el botón [PHRASE REPEAT] en la frase que desee repetir. En la pantalla se mostrará el número de frase correspondiente y, tras la introducción, comenzará la reproducción de repetición. Utilice los botones [+] o [-] para seleccionar cualquier número de frase de la canción y el botón [PHRASE REPEAT] para detener la reproducción de repetición. El modo de repetición de frase se cancelará y reproducirá la canción de la manera habitual.



NOTA

- Para activar la función de repetición de una frase, asegúrese de que está desactivado el modo Keys to Success, ya que dicha función no está disponible en este modo.
- Si quiere cambiar la canción, desactive primero la función de repetición de frase y luego seleccione la canción.

NOTA

- Si utiliza la función de repetición de frase con los modos de lección “1 Listening”, “2 Timing” o “3 Waiting”, la función de evaluación de estos modos de lección no estará disponible. Si desea apagar estos modos de lección, pulse varias veces el botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING]. En la pantalla aparecerá “Phrase number” (número de frase).

Cambiar la sección de reproducción

Puede especificar una sección ampliada para que se repita (que incluya varias frases) fijando una frase de comienzo (punto A) y una frase final (punto B) y utilizando el botón [A-B REPEAT]. Puede hacerlo durante la reproducción o cuando ésta esté detenida.

Pulse el botón [A-B REPEAT] al principio de la frase de la sección que desee repetir (punto A), utilice los botones [+] / [-] para seleccionar las frases siguientes que quiera incluir en la repetición y, a continuación, pulse el botón [A-B REPEAT] por segunda vez. Con ello se fija la última frase seleccionada como la frase final (punto B) de la reproducción de repetición de frase. Se mostrará “REPEAT” (repetir) en la pantalla y la sección A-B especificada de la canción se reproducirá de forma repetida. (Si se detiene la reproducción, pulse el botón [START/STOP] para reanudarla.)

Detenga la reproducción de la repetición A-B pulsando el botón [PHRASE REPEAT]. Se mostrará “REPEAT” (repetir) en la pantalla y la frase seleccionada se reproducirá de forma repetida.

NOTA

- Si especifica sólo el punto A, la reproducción se repetirá entre el punto A y el final de la canción.

Reproducción con la base de datos musical

Si quiere tocar música en su estilo preferido, pero no está seguro de cómo seleccionar la mejor voz y el mejor estilo para el tipo de música que quiere interpretar, sólo tiene que seleccionar el estilo idóneo en la base de datos musical. Los ajustes del panel se configurarán automáticamente para ofrecerle la combinación ideal de sonidos y estilo.

1 Presione el botón [MUSIC DATABASE].

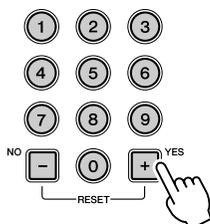


00 | *AlvFever*

El nombre de la base de datos musical aparecerá en la pantalla.

2 Seleccione una base de datos musical.

Consulte la lista de categorías de la base de datos musical en el panel; seleccione una base de datos musical que coincida con la imagen de la canción que quiere interpretar. Por ejemplo, elija una de la categoría “SWING&JAZZ” (047–056) si desea interpretar jazz.



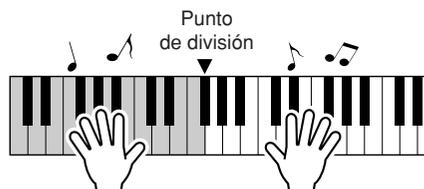
MUSIC DATABASE

001 ~ POP
011 ~ ROCK
019 ~ DANCE
028 ~ BALLAD
039 ~ R&B
047 ~ SWING&JAZZ
057 ~ EASY LISTENING
072 ~ LATIN
081 ~ COUNTRY
086 ~ BALLROOM
091 ~ 100 TRADITIONAL

05 | *MoonLit*

3 Toque los acordes con la mano izquierda y la melodía con la derecha.

El estilo de jazz empezará a reproducirse cuando toque un acorde con la mano izquierda a la izquierda del punto de división (página 47). Consulte la página 25 para obtener información sobre cómo tocar los acordes.

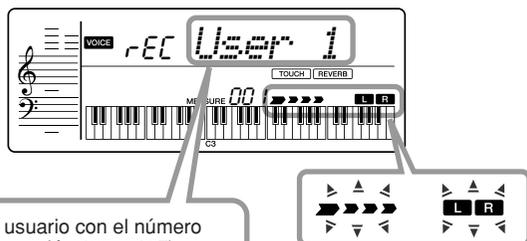


Pulse el botón [START/STOP] para interrumpir la reproducción.

Grabe su propia interpretación

Puede grabar hasta cinco de sus propias interpretaciones como canciones de usuario (usuario 1-5: canciones número 103–107). Considere cada canción de usuario como una especie de cesta o cajón donde guardar su grabación. Recuerde que también puede grabar un estilo (con cambios de acordes) junto con su propia interpretación.

1 Pulse el botón [REC].



Aparece la canción de usuario con el número más bajo (números de canción 103 a 107) que esté disponible para grabar. Si desea seleccionar la canción que va a grabar, seleccione el número de canción deseado con los botones [+] y [-].



- En las cinco canciones de usuario se puede grabar un total de aproximadamente 10.000 notas o 5.500 cambios de acordes.



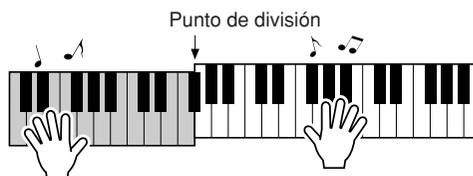
- No se puede activar o apagar el acompañamiento una vez pulsado el botón [REC].

Una vez haya seleccionado la canción del usuario que vaya a grabar, puede seleccionar también el estilo. Para hacerlo, pulse el botón [STYLE] y seleccione el número de estilo mientras la indicación ACMP esté activada.

Para desactivar el modo de grabación vuelva a pulsar el botón [REC] (dejarán de parpadear **L** y **R**).

2 Inicie la grabación.

Al tocar el teclado, comenzará la grabación.



Al tocar las teclas del lado izquierdo del punto de división con el acompañamiento automático activado, empieza a sonar el estilo y se graba junto con su interpretación.

Cuando el acompañamiento automático está desactivado, sólo se graba su interpretación en el teclado.

ATENCIÓN

- Si todas las canciones de usuario (números de canción 103 a 107) contienen datos grabados, se seleccionará automáticamente la canción 103. En este caso se grabará sobre los datos de la canción 103, por lo que hay que tener cuidado de no borrar material que desee conservar.

3 Detenga la grabación.

Pulsar el botón [START/STOP] detiene la grabación y escribe los datos en la canción de usuario. (Aparece el mensaje "Writing!" (escribiendo).)

Para reproducir la interpretación que acaba de grabar, pulse el botón [START/STOP].

- Para grabar con el estilo, active el acompañamiento automático (vea el paso 4 en la página 20) y, a continuación, grabe según las instrucciones.

ACMP ON (Se ilumina "ACMP ON" para indicar que el acompañamiento automático está activado.)

- Para grabar únicamente su interpretación, desactive el acompañamiento automático y grabe siguiendo los pasos habituales.

ACMP ON ("ACMP ON" no aparece iluminado para indicar que el acompañamiento automático está desactivado.)

⚠ ATENCIÓN

- No intente nunca desconectar la alimentación cuando aparezca en la pantalla el mensaje "Writing!" (escribiendo). Si lo hiciera, la memoria flash podría sufrir daños que provocarían la pérdida de datos.

📝 NOTA

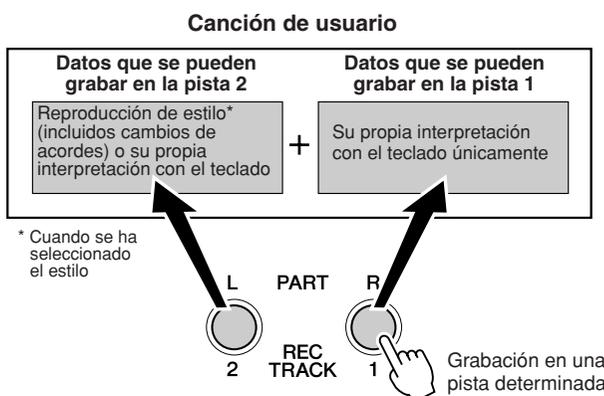
- Utilice Musicsoft Downloader para realizar una copia de seguridad de las canciones de usuario en un ordenador (página 60).

Grabación en una pista determinada

Las canciones de usuario están organizadas en dos pistas: Track 1 (pista 1) y Track 2 (pista 2). Puede especificar la pista donde desea grabar.

Acerca de la grabación en pistas

Si comienza a grabar especificando una pista, se sobrescribirá la pista (se eliminarán los datos existentes en esa pista y se sustituirán por la nueva grabación).



📝 NOTA

- Grabe conforme a los pasos descritos en la página anterior y su interpretación se grabará en la pista 1, y el estilo (si ha seleccionado alguno) en la pista 2.

📝 NOTA

- No se puede grabar el nivel de reverberación, ni el "clic" del metrónomo, ni los ajustes de la transposición y afinación.
- No se pueden cambiar los siguientes ajustes y botones o, si se cambian durante el proceso de grabación, dichos ajustes no se pueden grabar.
ACMP ON/OFF, punto de división, tipo de reverberación, tipo de coro, tipo de armonía, botón [FUNCTION], botón [PORTABLE GRAND].

Sólo puede grabar su interpretación con el teclado en la pista 1. Se puede grabar un estilo o su interpretación en la pista 2, con lo que generaría una canción de usuario como se describe más abajo.



Especificación para grabación de pistas

1 Active o desactive ACMP (acompañamiento automático), dependiendo de lo que desee grabar.

Si desea grabar la reproducción de un estilo, active ACMP. Si desea grabar únicamente su propia interpretación al teclado, desactive ACMP.

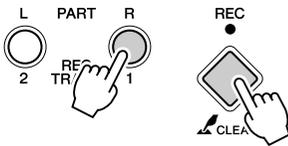
2 Especifique la pista que desee grabar.

Especifique la pista 2 para grabar el estilo.

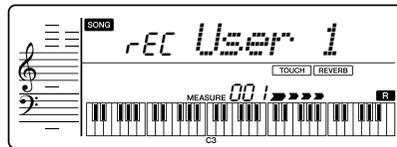
Para grabar su propia interpretación al teclado, puede especificar cualquiera de las dos pistas.

● Grabación en la pista 1

Mientras mantiene pulsado el botón [REC], pulse el botón [REC TRACK 1].



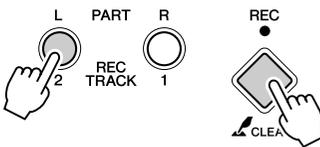
Pulse simultáneamente



Parpadea cuando se selecciona la pista 1.

● Grabación en la pista 2

Mientras mantiene pulsado el botón [REC], pulse el botón [REC TRACK 2].



Pulse simultáneamente



Parpadea cuando se selecciona la pista 2.

Se ilumina cuando hay datos grabados.

Se desactiva cuando no hay datos grabados o cuando está activado el silenciamiento (página 51) para desactivar la reproducción de la pista.

3 Pulse los botones [+], [-] para seleccionar la canción de usuario que vaya a grabar.

r-EC User 3

Para grabar la reproducción de estilo en la pista 2, pulse el botón [STYLE] y seleccione el estilo que desee.

4 Comience la grabación.

Realice los pasos 2 y 3 de las páginas 37–38.

Al tocar las teclas del lado izquierdo del punto de división con el acompañamiento automático activado, empieza a sonar el estilo y se graba. Cuando el acompañamiento automático está desactivado, sólo se graba la interpretación que se toca en el teclado (cualquier tecla).

NOTA

- Tenga en cuenta que se sobrescribirán las dos pistas (1 y 2) con los datos nuevos si graba sin especificar las pistas.
- Los botones "L" y "R" parpadean, lo que indica que ha especificado la pista 1 cuando está activado el acompañamiento automático. Para grabar su propia interpretación, pulse el botón [TRACK 2] para que "L" deje de parpadear. Para grabar un estilo, pulse el botón [REC] para cancelar la grabación y repita el procedimiento desde el principio.

NOTA

- Si desea grabar sólo la parte del ritmo (percusión), pulse el botón [START/STOP] para reproducir solamente el ritmo y, a continuación, agregue el cambio de sección pulsando los botones [INTRO/ENDING/rit.] o [MAIN/AUTO FILL].
- Puede grabar una nueva pista mientras escucha una grabada con anterioridad (aparecerá la indicación de la pista). También puede silenciar las pistas grabadas (la pista desaparecerá) mientras graba una pulsando el botón de pista correspondiente.

Borrado de canciones de usuario

Borrado de canciones de usuario completas.



- No se pueden borrar pistas de las canciones de usuario.

- 1** Pulse el botón [SONG] y seleccione la canción del usuario que vaya a eliminar utilizando para ello los botones numéricos [0]–[9], [+], [-].



103 User 1

- 2** Mantenga pulsado el botón [REC] durante más de un segundo.

Aparece la pantalla de borrado de canciones.



Mantenga pulsado durante más de un segundo.

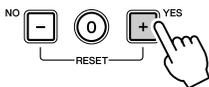


YES ClrUser1

Puede cancelar la operación de eliminación pulsando el botón [-/NO].

- 3** Pulse el botón [+ /YES].

Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.

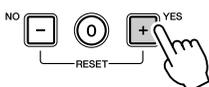


YES Sure?

Puede cancelar la operación de eliminación pulsando el botón [-/NO].

- 4** Pulse el botón [+ /YES] para borrar la canción.

Aparecerá el mensaje “Writing!” mientras se borra la pista.

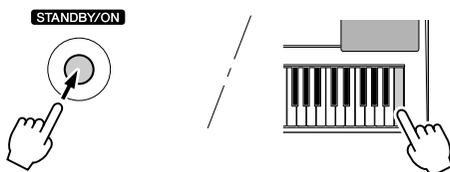


Writing!

Inicialización

Esta función borra todos los datos de copia de seguridad de la memoria flash del instrumento y recupera los ajustes predeterminados iniciales. Se proporcionan los siguientes procedimientos de inicialización.

Encienda el instrumento pulsando el interruptor [STANDBY/ON] a la vez que mantiene presionada la tecla blanca más alta del teclado. Los datos de copia de seguridad se borrarán y se recuperarán los valores predeterminados.



La inicialización no elimina los archivos transferidos desde el ordenador. Si desea eliminar los archivos, consulte “Eliminación de archivos”, a continuación.

● Parámetros que se guardan en la copia de seguridad:

- Canciones de usuario
- Número de estilo 107
- Configuración de la activación y desactivación de la respuesta de pulsación
- Estado de aprobación de canción y paso
- Los siguientes ajustes de función: afinación, punto de división, sensibilidad de pulsación, volumen del estilo, volumen de la canción, volumen del metrónomo, cancelación de la demostración, sostenido de panel.

Aunque siempre se realiza copia de seguridad de los parámetros anteriores y se conservan aunque se apague el instrumento, con la inicialización se borrarán completamente. Puede guardar los ajustes como datos de copia de seguridad en el ordenador utilizando el software Musicsoft Downloader (MSD). Consulte la sección “Transferencia de un archivo de copia de seguridad del PSR-E323/YPT-320 a un ordenador” en la página 62.

Eliminación de archivos

Para borrar los datos de canciones y de estilos transferidos a la memoria flash interna desde un ordenador, mantenga pulsadas simultáneamente la tecla blanca más alta y las tres teclas negras más altas del teclado, y, a la vez, encienda el instrumento pulsando el interruptor [STANDBY/ON].



⚠ ATENCIÓN

- Cuando se ejecuta la operación de inicialización, se borran los parámetros para efectuar las copias de seguridad.

⚠ ATENCIÓN

- Al eliminar los archivos, también se borrarán los datos de canciones y de estilos que haya adquirido y descargado. Asegúrese de guardar los datos importantes transfiriéndolos a un ordenador con el software Musicsoft Downloader (página 62).

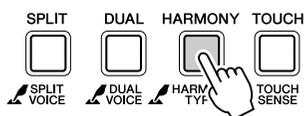
Ajustes de voz

Adición de armonía

Esta función añade notas armónicas además de efectos de trémolo o eco a la voz principal.

1 Pulse el botón [HARMONY] para activar la armonía.

Si no desea añadir notas armónicas, vuelva a pulsar el botón [HARMONY] para desactivar la armonía.



NOTA

- Cuando pulsa el botón [HARMONY] para activar esta función, se selecciona de manera automática el tipo de armonía correspondiente a la voz principal.

2 Mantenga pulsado el botón [HARMONY] durante más de un segundo. Aparece “HarmType” (tipo de armonía) en la pantalla durante unos segundos seguido del tipo de armonía.



NOTA

- También puede ver la pantalla para el ajuste de tipo de armonía pulsando el botón [FUNCTION] varias veces.
- La armonía se desactivará si se utiliza la función de diccionario de acordes.

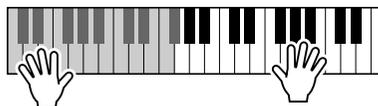
3 Seleccione un tipo de armonía deseado utilizando los botones numéricos [0] a [9], y [+], [-].

Consulte la lista de tipos de armonías en la página 78.

Intente tocar el teclado con la función de armonía. El efecto y funcionamiento de cada tipo de armonía es diferente. Consulte la sección “Cómo hacer que suene cada tipo de armonía” aquí abajo y la lista de tipos de armonías para obtener más información.

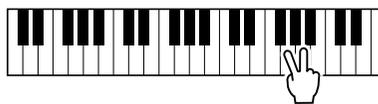
● Cómo hacer que suene cada tipo de armonía

• Tipo de armonía 01–05



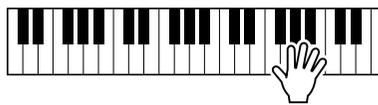
Pulse las teclas de la mano derecha mientras toca acordes en la sección de acompañamiento automático del teclado cuando está activado el acompañamiento automático (página 20).

• Tipo de armonía 06–12 (trino)



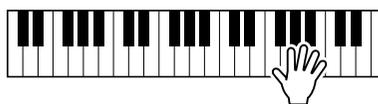
Mantenga pulsadas dos teclas.

• Tipo de armonía 13–19 (trémolo)



Siga pulsando las teclas.

• Tipo de armonía 20–26 (eco)



Siga pulsando las teclas.

Ajuste el volumen de la armonía en los ajustes de función (página 56).

NOTA

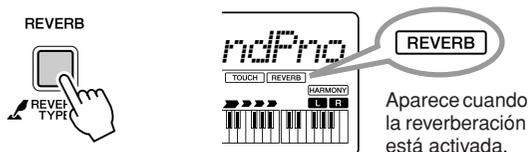
- Sólo se pueden añadir notas armónicas a la voz principal, no a las voces dual o de división.
- Las teclas situadas a la izquierda del punto de división del teclado no emiten notas armónicas cuando está activado el acompañamiento automático (se ilumina ACMP ON).

Adición de reverberación

La reverberación incorpora el ambiente de una habitación o una sala de conciertos al sonido que esté tocando en el teclado.

Para añadir reverberación

Pulse el botón [REVERB] para activar la reverberación. La reverberación suele estar activada. Puede comprobar cómo suena el tipo de reverberación tocando el teclado. Para desactivar el efecto de reverberación, vuelva a pulsar el botón [REVERB].



Seleccione un tipo de reverberación

Se selecciona el tipo más adecuado al elegir una canción o un estilo, pero puede seleccionar cualquiera de los tipos de reverberación disponibles.

- Mantenga pulsado el botón [REVERB] durante más de un segundo. Aparece “REVERB” en la pantalla durante unos segundos seguido del tipo de reverberación.



Tipo de reverberación seleccionado actualmente

- Seleccione el tipo de reverberación deseado utilizando los botones numéricos [0] a [9], y [+], [-]. Consulte la lista de tipos de reverberación en la página 79 para obtener más información. Puede ajustar la profundidad de reverberación en los ajustes de funciones (página 56).

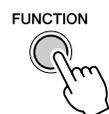


• También puede ver la pantalla para el ajuste de tipo de reverberación pulsando el botón [FUNCTION] varias veces.

Adición de coro

Este efecto aporta riqueza al sonido de la voz, de manera que sea más cálida y espaciosa. Se selecciona automáticamente el tipo de coro más adecuado al seleccionar una voz, pero usted puede seleccionar cualquiera de los tipos disponibles.

- Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca “Chorus” (coro). Aparece “Chorus” en la pantalla durante unos segundos seguido del tipo de coro.



Tipo de coro seleccionado actualmente

- Seleccione un tipo de coro utilizando los botones numéricos [0] a [9], y [+], [-]. Consulte la lista de tipos de coros en la página 79 para obtener más información. Puede ajustar la intensidad de coro independientemente para las voces principal, dual y de división en los ajustes de funciones (página 56).

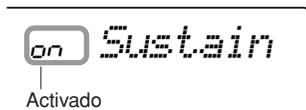
Adición de sostenido de panel

Esta función añade un sostenido fijo a las voces del teclado.

- 1 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca “Sustain” (sostenido).



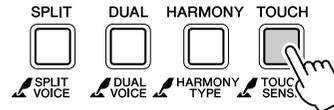
- 2 Pulse el botón [+] para activar el sostenido de panel. Se añadirá el sostenido de panel a las notas que toque en el teclado cuando el sostenido de panel esté activado. Para desactivarlo, pulse el botón [-].



- Consulte la sección “Conexión de un interruptor de pedal” en la página 9 para obtener información sobre la aplicación de sostenido con el interruptor de pedal opcional.

Sensibilidad de la respuesta de pulsación

Respuesta de pulsación



Pulse el botón [TOUCH] para activar la respuesta de pulsación. Si la respuesta de pulsación está activada, puede controlar el volumen de las notas según la fuerza con la que toque las teclas. La respuesta de pulsación suele estar activada. Para desactivar la respuesta de pulsación, pulse de nuevo el botón [TOUCH]. Cuando está desactivada, se produce el mismo volumen, independientemente de la fuerza con la que toque el teclado.



- La función de respuesta de pulsación no se puede utilizar para algunas voces (como el órgano), aunque aparezca el icono de respuesta de pulsación en la pantalla.

Ajuste de la sensibilidad de pulsación

Cuando la respuesta de pulsación está activada, puede ajustar en tres pasos la sensibilidad del teclado en respuesta a la dinámica del teclado. Los valores más altos producen una variación de volumen mayor (más fácilmente) en respuesta a la dinámica del teclado (es decir, mayor sensibilidad).

- 1 Mantenga pulsado el botón [TOUCH] durante más de un segundo. Aparece en pantalla “TouchSns” (sensibilidad de pulsación) durante unos segundos seguido del valor actual de sensibilidad de pulsación.

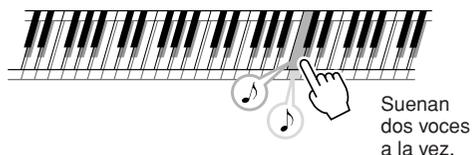


Sensibilidad de pulsación seleccionada actualmente

- 2 Seleccione un ajuste de sensibilidad de pulsación de 1 a 3 utilizando los botones numéricos [0] a [9], [+], [-].

Reproducción de dos voces a la vez — dual

Puede seleccionar una segunda voz que se reproducirá junto con la voz principal seleccionada en la página anterior. La segunda voz se conoce como voz dual.

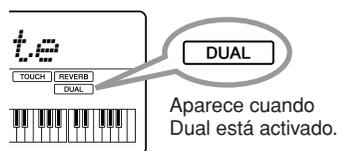
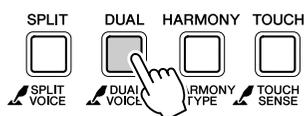


Reproduzca la voz dual

Pulse el botón [DUAL] para activar la función dual.

Cuando la función dual está activada, puede tocar una voz dual en superposición con la voz principal.

Para desactivar la voz dual y reproducir únicamente la voz principal, vuelva a pulsar el botón [DUAL].



Selección de una voz dual

Se selecciona automáticamente la voz dual más apropiada al activar la función dual, pero puede seleccionar cualquiera de las voces duales disponibles.

- Mantenga pulsado el botón [DUAL] durante más de un segundo. Aparece "D. Voice" en la pantalla durante unos segundos y a continuación la voz dual.



NOTA

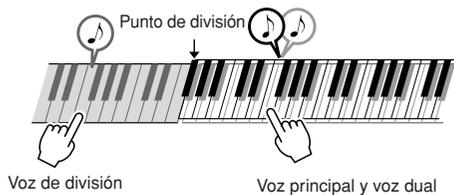
- También puede ver la pantalla para el ajuste de voz dual pulsando el botón [FUNCTION] varias veces y seleccionando la voz dual.

- Seleccione una voz dual. Seleccione la voz dual deseada utilizando los botones numéricos [0] a [9], y [+], [-]. Consulte la lista de voces en la página 67.

Interpretación de distintas voces con las manos izquierda y derecha — Modo de división

En el modo de división, puede tocar voces distintas a la derecha e izquierda del “punto de división” del teclado.

Se pueden tocar las voces principal y dual a la derecha del punto de división, pero la voz interpretada a la izquierda del punto de división se conoce como “Split Voice”.

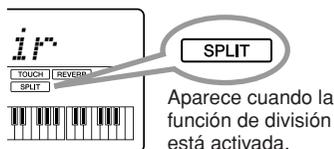
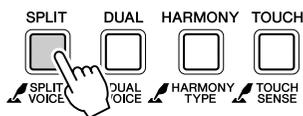


Toque la voz de división Split

Pulse el botón [SPLIT] para activar la función de división.

Cuando la función de división está activada, puede tocar una voz de división al lado izquierdo del punto de división.

Cuando no desee tocar una voz de división, pulse el botón [SPLIT] para desactivar esta función.



NOTA

• El ajuste del punto de división se puede cambiar según sea necesario (página 47).

Seleccione una voz de división

Puede seleccionar una voz de división distinta siguiendo el procedimiento descrito a continuación.

- 1 Mantenga presionado el botón [SPLIT] durante más de un segundo. Aparece “S. Voice” en la pantalla durante unos segundos y a continuación la voz de división.



NOTA

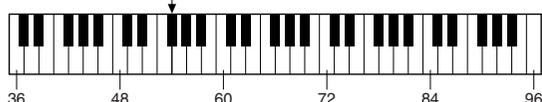
• También puede ver la pantalla para el ajuste de voz de división pulsando el botón [FUNCTION] varias veces y seleccionando la voz de división.

- 2 Seleccione una voz de división. Seleccione la voz de división deseada utilizando los botones numéricos [0] a [9], y [+], [-]. Consulte la lista de voces en la página 67.

Ajuste del punto de división

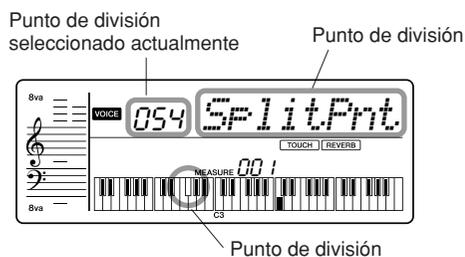
El ajuste del punto de división se puede cambiar según sus preferencias.

Ajuste predeterminado del punto de división: 54 (fa#2)



El punto de división inicial predeterminado es el número de tecla 54 (tecla fa#2), pero puede cambiar esta tecla por otra. Al modificar el punto de división, cambia igualmente el punto de división de la sección del acompañamiento automático.

- 1 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca “SplitPnt” (punto de división).



- 2 Establezca el punto de división utilizando los botones numéricos [0] a [9], [+], [-].

NOTA

- Pulse los botones [+] y [-] al mismo tiempo para restablecer inmediatamente el valor a su ajuste predeterminado (54 o fa#2).

Ajuste del volumen de la voz

El volumen de la voz se puede ajustar individualmente para las voces principal, dual y de división.

- 1 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca el volumen de voz que necesite.

Seleccione “M. Volume” para el volumen de la voz principal, “D. Volume” para el volumen de la voz dual y “S. Volume” para el volumen de la voz de división.

100 M. Volume

- 2 Establezca el volumen de la voz utilizando los botones numéricos [0] a [9], [+], [-].

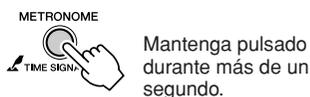
NOTA

- Pulse los botones [+] y [-] al mismo tiempo para restablecer inmediatamente el valor a su ajuste predeterminado. El ajuste predeterminado varía en función de la voz.

Ajuste los tiempos del metrónomo por compás y la duración de cada tiempo

En este ejemplo ajustaremos una signatura de tiempo de 3/4.

- Mantenga presionado el botón [METRONOME] durante más de un segundo para seleccionar la función del número de tiempos por compás "TimeSigN".



Número de tiempos por compás.



- Utilice los botones numéricos [0] a [9], [+], [-] para seleccionar el número de tiempos por compás.

Sonará una campana en el primer tiempo de cada compás, y los otros tiempos emitirán un "clic". Si ajusta este parámetro en "00", todos los tiempos emitirán un "clic" y no sonará la campana al principio de cada compás.

El intervalo disponible es de 0 a 60.

En este ejemplo, seleccione 3.



- La signatura de tiempo del metrónomo se sincronizará con un estilo o una canción que se esté reproduciendo, por lo que estos parámetros no se pueden cambiar mientras se reproduce un estilo o una canción.

- Pulse el botón [FUNCTION] varias veces para seleccionar la función de duración de tiempo "TimeSigD" (signatura de tiempo-denominador).

Aparece la duración de tiempo seleccionada actualmente.



La duración de un tiempo.

- Utilice [+] y [-] para seleccionar la duración del tiempo. Seleccione la duración de cada tiempo: 2, 4, 8 o 16 (blanca, negra, corchea o semicorchea). En este ejemplo, seleccione 4.

Ajuste del volumen del metrónomo

- Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca "MetroVol" (volumen del metrónomo).



Volumen del metrónomo

- Establezca el volumen del metrónomo utilizando los botones numéricos [0] a [9] y [+], [-].

Octava

El tono de una nota puede aumentarse o reducirse en incrementos de una octava para las voces principal, dual o de división.

- 1 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca el elemento de octava de voz que necesite.

Seleccione “M. Octave” para la octava de la voz principal, “D. Octave” para la octava de la voz dual y “S. Octave” para la octava de la voz de división.



Valor actual de la octava

- 2 Establezca la octava utilizando los botones numéricos [0] a [9], [+], [-].



- Pulse los botones [+] y [-] al mismo tiempo para restablecer inmediatamente el valor a su ajuste predeterminado (0).

Transposición

La función de transposición del instrumento permite subir o bajar el tono del teclado entero en intervalos de semitonos para facilitar la interpretación en signaturas de claves difíciles, y para hacer coincidir fácilmente el tono del teclado con el de un cantante u otros instrumentos. Por ejemplo, si ajusta la cantidad de transposición en “5”, al tocar la tecla C (do) suena el tono F (fa). De esta manera puede interpretar la melodía como si estuviera en C (do) mayor, y el instrumento realizará la transposición a la tonalidad de F (fa).

- 1 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca “Transpos” (transposición).



Valor actual de transposición

- 2 Utilice los botones numéricos [0] a [9] y [+], [-] para establecer el valor de transposición entre -12 y +12 según sea necesario.



- El tono de las voces de batería (números de sonido 109 a 121) no se puede cambiar.
- Pulse los botones [+] y [-] al mismo tiempo para restablecer inmediatamente el valor a su ajuste predeterminado (00).

Afinación

Puede ajustar con precisión la tonalidad de todo el instrumento. La afinación general del instrumento se puede cambiar hacia arriba o hacia abajo con un máximo de 100 centésimas en incrementos de una centésima (100 centésimas = semitono).

- 1 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca “Tuning” (afinación).



Valor actual de la afinación

- 2 Utilice los botones numéricos [0] a [9] y [+], [-] para establecer el valor de afinación entre -100 y +100 según sea necesario.



- El tono de las voces de batería (números de sonido 109 a 121) no se puede cambiar.
- Pulse los botones [+] y [-] al mismo tiempo para restablecer inmediatamente el valor a su ajuste predeterminado (000).

Ajuste de una pulsación

A veces, puede ser complicado seleccionar la voz perfecta para tocar con una canción o estilo. La función de ajuste de una pulsación selecciona automáticamente la voz más adecuada al seleccionar un estilo o una canción. Sólo tiene que seleccionar el número de voz “000” para activar esta función.

- 1 Pulse el botón [VOICE] y seleccione después el número de voz “000” con los botones numéricos [0] a [9] y [+], [-].



Aparece cuando el ajuste de una pulsación está activado.

Esto activa la función de ajuste de una pulsación. Esta función se desactivará si selecciona otro número de voz.

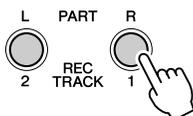
Ajustes de las canciones

Silenciar

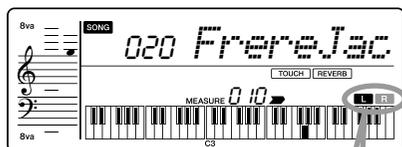
La canción consta de varias pistas. Puede silenciar la pista 1 o la pista 2 durante la reproducción. Puede activar y desactivar las partes de la mano izquierda o derecha cuando lo desee para escuchar la parte correspondiente (la parte que está activada) del teclado o para practicar la parte correspondiente (la parte que está desactivada) del teclado.

- Se puede silenciar la pista 1 pulsando el botón [REC TRACK 1] mientras se reproduce la canción.
- Se puede silenciar la pista 2 o pista de estilo pulsando el botón [REC TRACK 2] mientras se reproduce la canción.

Puede cancelar la función de silencio volviendo a pulsar los botones de pista [TRACK 1] o [TRACK 2] correspondientes, mientras se reproduce la canción o al seleccionar cualquier otra canción.



Si pulsa uno de los botones de pista [TRACK 1] o [TRACK 2] silenciará la pista correspondiente mientras se reproduce la canción.

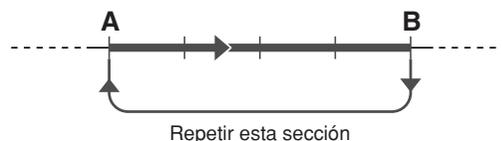


Iluminado: la pista contiene datos.

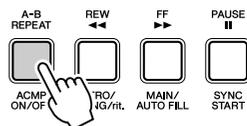
Sin iluminar: la pista está silenciada o no contiene datos.

Repetición de A-B

Esta función permite especificar una sección de una canción para repetir la reproducción: "A" es el principio de la sección y "B" es el final.



- 1 Toque la canción y pulse el botón [A-B REPEAT] al principio de la sección que desee repetir (el punto "A") y, a continuación, botón [A-B REPEAT] por segunda vez al final de la sección que desea repetir (el punto "B"). La sección A-B especificada de la canción se reproducirá de forma repetida.



A-b REPEAT

NOTA

- Los puntos de inicio y de fin para la repetición se pueden especificar en incrementos de un compás.
- También puede ajustar la función de repetición A-B cuando la canción ha terminado. Simplemente use los botones [REW] y [FF] para seleccionar los compases deseados, pulsando el botón [A-B REPEAT] para cada punto, y después comience la reproducción.
- Para establecer el punto inicial "A" al principio de la canción, pulse el botón [A-B REPEAT] antes de empezar la reproducción de la canción.

Puede detener la repetición de la reproducción en cualquier momento pulsando el botón [A-B REPEAT]. En la pantalla se muestra el mensaje "oFF REPEAT" (repetición desactivada). El modo de repetición A-B se cancelará y reproducirá la canción de la manera habitual.

NOTA

- La función de repetición A-B se cancelará cuando empiece otro modo de canción o estilo.

Volumen de la canción

Este proceso permite ajustar el balance entre la reproducción de la canción y las notas que toca en el teclado regulando el volumen del sonido de reproducción.

- 1 Pulse el botón [SONG].
- 2 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca “SongVol” (volumen de la canción).

Volumen de la canción actual



- 3 Regule el volumen de la canción pulsando los botones numéricos [0] a [9], [+], [-].



- Pulse los botones [+] y [-] al mismo tiempo para restablecer inmediatamente el valor a su ajuste predeterminado (100).

Inicio por pulsación

Establezca el tempo utilizando los botones numéricos [0] a [9], [+], [-].

Tras seleccionar una canción, puede establecer el tempo pulsando el botón [TEMPO/TAP] con el tempo deseado. Cuatro veces para signaturas de tiempo de 4 y tres veces para signaturas de tiempo de 3.

Puede cambiar el tempo durante la reproducción de la canción pulsando el botón [TEMPO/TAP] dos veces.



Cambio de la voz de la melodía

Puede cambiar la voz de la melodía de una canción por cualquier otra voz que prefiera.



- No puede cambiar la voz de la melodía de una canción de usuario.

- 1 Seleccione la canción y reproduzcala. Consulte la sección “Reproducción de canciones” en la página 16.
- 2 Seleccione una voz deseada utilizando los botones numéricos [0] a [9], y [+], [-].

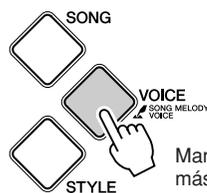


La voz seleccionada sonará cuando toque el teclado.

Si se estaba reproduciendo una canción y se detuvo durante este proceso, pulse el botón [START/STOP] para volver a iniciar la reproducción.

- 3 Mantenga pulsado el botón [VOICE] durante más de un segundo.

En la pantalla aparece “SONG MELODY VOICE” (voz de la melodía de la canción), lo que indica que la voz seleccionada en el paso 2 ha reemplazado a la voz original de la melodía de la canción.



Mantenga pulsado durante más de un segundo.

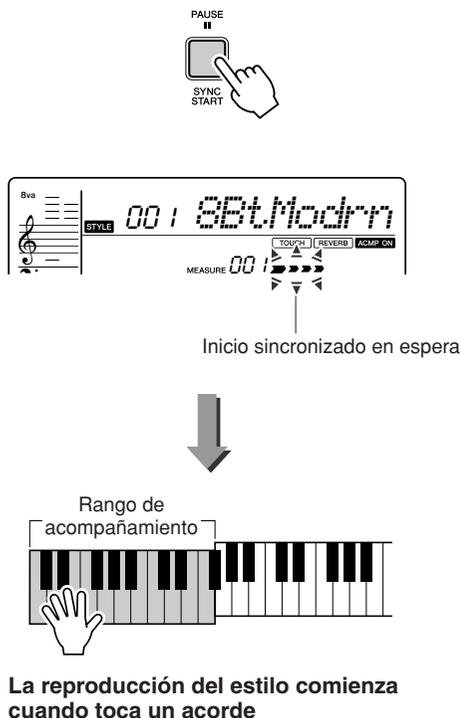
Funciones de estilo (acompañamiento automático)

Inicio de la reproducción del estilo

Se pueden utilizar estos dos métodos para iniciar la reproducción del estilo. En los dos, debe pulsar el botón [ACMP ON/OFF] para activar el acompañamiento automático antes de iniciar realmente la reproducción del estilo.

■ Inicio sincronizado (inicio de acorde)

Pulse el botón [SYNC START] y las flechas de tiempo empezarán a parpadear para indicar que se ha activado el modo “en espera” de inicio sincronizado. El bajo y los acordes se empezarán a reproducir tan pronto como toque un acorde en el rango de acompañamiento del teclado.



El modo en espera de inicio sincronizado quedará cancelado cuando se inicie la reproducción del estilo.



- Si pulsa el botón [SYNC START] durante la reproducción del estilo, la reproducción se interrumpirá de inmediato y se activará el modo de espera de inicio sincronizado (las flechas de tiempo parpadearán).

■ Inicio por pulsación

Puede indicar una cuenta de entrada en cualquier tiempo en el que prefiera iniciar la reproducción. Basta con pulsar el botón [TEMPO/TAP] en cualquier tiempo, 4 veces para firmas de tiempo de 4, 3 veces para firmas de tiempo de 3, y el estilo seleccionado se empezará a reproducir al tiempo definido.

El bajo y los acordes se empezarán a reproducir tan pronto como toque un acorde en el rango de acompañamiento del teclado.



Ajuste del volumen del estilo

Este proceso permite ajustar el balance entre la reproducción del estilo y las notas que toca en el teclado regulando el volumen del sonido de reproducción.

- 1 Pulse el botón [STYLE].
- 2 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca “StyleVol” (volumen del estilo).

Ajuste de volumen del estilo actual



- 3 Regule el volumen del estilo con los botones numéricos [0] a [9], [+] y [-].



- Pulse los botones [+] y [-] al mismo tiempo para restablecer inmediatamente el valor a su ajuste predeterminado (100).

Búsqueda de acordes en el diccionario de acordes

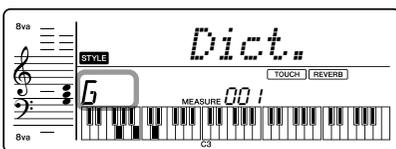
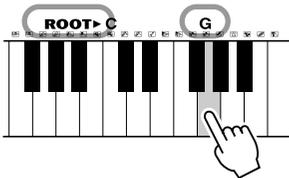
La función de diccionario es esencialmente un “diccionario de acordes” incorporado que le indica las notas individuales de los acordes. Resulta perfecta cuando conoce el nombre de un acorde determinado y desea aprender con rapidez cómo tocarlo.

- 1 Pulse y mantenga pulsado el botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] durante más de un segundo. En la pantalla aparecerá la palabra “Dict.” (diccionario).

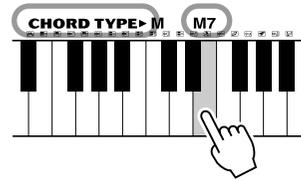


Dict.

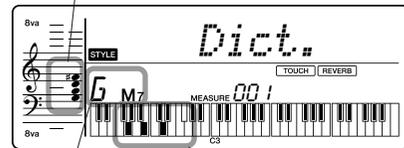
- 2 Como ejemplo, aprenderemos a tocar un acorde de GM7 (solM7) (sol séptima mayor). Pulse la tecla “G” (sol) en la sección del teclado con la inscripción “ROOT ►” (nota fundamental). (La nota no suena.) La nota fundamental configurada se muestra en la pantalla.



- 3 Pulse la tecla “M7” (séptima mayor) en la sección del teclado con la inscripción “CHORD TYPE ►” (tipo de acorde). (La nota no suena.) Las notas que debería tocar para el acorde especificado (nota fundamental y tipo de acorde) se muestran en la pantalla, tanto como notación como en el diagrama del teclado.



Notación del acorde



Nombre del acorde (nota fundamental y tipo)

Notas individuales del acorde (teclado)

Para ejecutar posibles inversiones del acorde, pulse los botones [+]/[-].

NOTA

- Los acordes mayores suelen indicarse sólo con la nota fundamental. Por ejemplo “C” en una partitura se refiere a un acorde de “do mayor”. Para consultar el digitado para un acorde mayor, pulse la tecla de la nota fundamental y después la tecla de tipo de acorde M.
- Estos acordes no aparecen en la función de diccionario de acordes: 6(9), M7(9), M7(#11), b5, M7b5, M7aug, m7(11), mM7(9), mM7b5, 7b5, sus2

- 4 Intente tocar un acorde en la sección del acompañamiento automático del teclado comprobando las indicaciones de la pantalla. Cuando haya tocado el acorde correctamente, un sonido de campana indicará su acierto y el nombre del acorde parpadeará en la pantalla.

Registro de los archivos de estilo

Este instrumento dispone de 106 estilos internos, pero otros estilos como los que pueden obtenerse en Internet (sólo los estilos con el sufijo “.sty”) pueden registrarse con el número de estilo 107 y utilizarse de la misma manera que los estilos internos.

Para utilizar la función de registro de archivos de estilo, el archivo ya tiene que haberse transferido desde el ordenador al instrumento. El procedimiento de transferencia de archivos desde un ordenador al instrumento se describe en la página 60 (“Transmisión de datos entre el PSR-E323/YPT-320 y un ordenador”). El procedimiento que se describe a continuación registra un archivo de estilo que ya se ha transferido desde un ordenador al instrumento en el número de estilo 107.

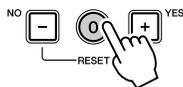
- 1 Pulse el botón [FUNCTION] cuantas veces sea preciso para seleccionar la función de carga de estilos de archivo “StyleReg”.

StyleReg

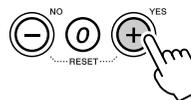
Al cabo de unos 2 segundos aparecerá en la pantalla el nombre de un archivo de estilo registrable.

Si se han transferido al instrumento varios archivos de estilo cargables, podrá utilizar los botones [+] y [-] para seleccionar los otros archivos.

- 2 Ejecute la operación de registro. Cuando en la pantalla aparezca el nombre del archivo de estilo que desea registrar, pulse el botón numérico [0].



- 3 Aparecerá un mensaje de confirmación de la operación de registro. Pulse el botón [+ / YES] para registrar el archivo.



Ajustes de función

El botón [FUNCTION] le da acceso a una variedad de operaciones relacionadas con el ajuste o la mejora del sonido y permite establecer ajustes para la conexión a dispositivos externos.

Seleccione el elemento y cambie el valor

Hay 34 elementos diferentes que se pueden establecer.

1 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca el elemento deseado.

Cada vez que se pulsa el botón [FUNCTION] aparecen 34 funciones una tras otra. En las páginas 56 a 57 se incluye una descripción y una muestra de la pantalla de la lista de ajuste de funciones.

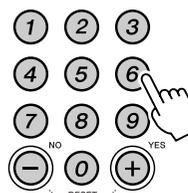
FUNCTION



Valor

Elemento de función

2 Establezca el valor utilizando los botones numéricos [0] a [9], [+], [-].



Para los ajustes de activación/desactivación o el ajuste del modo PC, utilice los botones [+]/[-].



- Pulse los botones [+] y [-] al mismo tiempo para restablecer inmediatamente el parámetro numérico a su ajuste predeterminado.

● Lista de ajustes de funciones

Elemento	Pantalla	Rango/ajustes	Descripción
Volumen del estilo	<i>StyleVol</i>	000-127	Determina el volumen del estilo.
Volumen de la canción	<i>SongVol</i>	000-127	Determina el volumen de la canción.
Transposición	<i>TransPos</i>	-12-00-12	Determina el tono del instrumento mediante incrementos de semitonos.
Afinación	<i>Tuning</i>	-100-000-100	Define el tono del sonido del instrumento en incrementos de una centésima.
Punto de división	<i>SplitPnt</i>	000-127 (Do-2-Sol8)	Determina la tecla más alta para la voz de división y ajusta el "punto" de división; es decir, la tecla que separa las voces de división (inferior) y principal (superior). El ajuste del punto de división y del punto de división de acompañamiento se establece automáticamente en el mismo valor.
Sensibilidad de pulsación	<i>TouchSns</i>	1 (Suave) 2 (Medio) 3 (Fuerte)	Cuando la función de respuesta de pulsación está activada, determina su sensibilidad.
Registro de estilos	<i>StyleReg</i>	001-nnn	Selecciona y registra un archivo de estilo de los archivos guardados en la memoria flash del ordenador.
Volumen de voz principal	<i>M. Volume</i>	000-127	Determina el volumen de la voz principal.
Octava de voz principal	<i>M. Octave</i>	-2-0-2	Determina el rango de octava para la voz principal.
Nivel de transmisión de coros de voz principal	<i>M. Chorus</i>	000-127	Determina la cantidad de la señal de la voz principal que se transmite al efecto de coro.

Elemento	Pantalla	Rango/ajustes	Descripción
Voz dual	<i>D.Voice</i>	001-482	Selecciona la voz dual.
Volumen de la voz dual	<i>D.Volume</i>	000-127	Determina el volumen de la voz dual.
Octava de voz dual	<i>D.Octave</i>	-2-0-2	Determina el rango de octava para la voz dual.
Nivel de transmisión de coros de voz dual	<i>D.Chorus</i>	000-127	Determina la cantidad de la señal de la voz dual que se transmite al efecto de coro.
Voz de división	<i>S.Voice</i>	001-482	Selecciona la voz de división.
Volumen de la voz de división	<i>S.Volume</i>	000-127	Determina el volumen de la voz de división.
Octava de voz de división	<i>S.Octave</i>	-2-0-2	Determina el rango de octava para la voz de división.
Nivel de transmisión de coros de voz de división	<i>S.Chorus</i>	000-127	Determina la cantidad de la señal de la voz de división que se transmite al efecto de coro.
Tipo de reverberación	<i>Reverb</i>	01-10	Determina el tipo de reverberación, incluida la desactivación (10). Consulte la lista de tipos de reverberación en la página 79.
Nivel de reverberación	<i>RevLevel</i>	000-127	Determina la cantidad de la señal de la voz que se transmite al efecto de reverberación.
Tipo de coro	<i>Chorus</i>	1-5	Determina el tipo de coro, incluida la desactivación (05). Consulte la lista de tipos de coro en la página 79.
Sostenido de panel	<i>Sustain</i>	ON/OFF	Determina si se aplica siempre el sostenido de panel a las voces principal/dual/división. El sostenido de panel se aplica de forma continua cuando está activado o no se aplica cuando está desactivado.
Tipo de armonía	<i>HarmType</i>	01-26	Determina el tipo de armonía. Consulte la lista de tipos de armonías en la página 78.
Volumen de armonía	<i>HarmVol</i>	000-127	Determina el volumen del efecto de armonía cuando se selecciona el tipo de armonía 1-5.
Modo PC	<i>PC mode</i>	OFF/PC1/PC2	Optimiza los ajustes MIDI cuando se conecta el instrumento a un ordenador (página 59).
Activación/desactivación del control local	<i>Local</i>	ON/OFF	Determina si el teclado del instrumento controla el generador de tonos interno (ON) o no (OFF).
Reloj externo	<i>ExtClock</i>	ON/OFF	Determina si el instrumento se sincroniza con el reloj interno (activado) o con un reloj externo (desactivado).
Transmisión de ajustes iniciales	<i>InitSend</i>	YES/NO	Permite enviar los datos de los ajustes del panel a un ordenador. Utilice el botón [+] para transmitir los datos.
Signatura de tiempo de tiempo	<i>TimeSign</i>	00-60	Determina la signatura de tiempo del metrónomo.
Signatura de tiempo de tiempo	<i>TimeSigD</i>	Blanca, negra, corchea, semicorchea	Ajusta la duración de cada tiempo del metrónomo.
Volumen del metrónomo	<i>MetroVol</i>	000-127	Determina el volumen del metrónomo.
Pista de lección para mano derecha	<i>R-Part</i>	01-16	Determina el número de pista guía para la lección de la mano derecha. El ajuste sólo es efectivo para canciones con formato SMF 0 transferidas desde un ordenador. Consulte la sección "Uso de canciones transferidas para lecciones" en la página 62.
Pista de lección para mano izquierda	<i>L-Part</i>	01-16	Determina el número de pista guía para la lección de la mano izquierda. El ajuste sólo es efectivo para canciones con formato SMF 0 transferidas desde un ordenador. Consulte la sección "Uso de canciones transferidas para lecciones" en la página 62.
Cancelar demostración	<i>D-Cancel</i>	ON/OFF	Determina si está activada o no la función de cancelación de demostración. Cuando se establece en activado, la canción de demostración no se reproduce, aunque se pulse el botón [DEMO].

Acerca de MIDI

El instrumento incluye terminales MIDI que se pueden conectar a otros instrumentos y dispositivos MIDI para ampliar las prestaciones musicales.

¿Qué es MIDI?

MIDI (siglas de Musical Instrument Digital Interface, interfaz digital para instrumentos musicales) es una interfaz estándar en todo el mundo para la comunicación entre instrumentos musicales electrónicos y dispositivos de música. Cuando se conectan instrumentos que integran MIDI mediante un cable MIDI, es posible transferir datos de interpretación y ajustes entre ellos para obtener grandes mejoras en la interpretación y el potencial de rendimiento.



ATENCIÓN

- Conecte el PSR-E323/YPT-320 a un equipo externo sólo después de apagar todos los dispositivos. A continuación, encienda en primer lugar el PSR-E323/YPT-320 y luego el equipo externo. Al apagar, invierta este orden.

NOTA

- Deben emplearse cables MIDI (que se venden por separado) para conectarse a dispositivos MIDI. Están a la venta en las tiendas de música, etc.

Transferir datos de interpretaciones a y desde otro instrumento

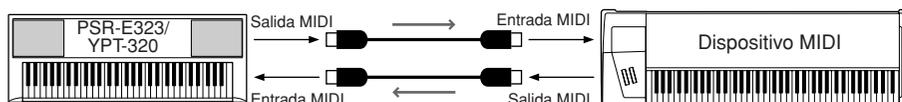
Si conecta el PSR-E323/YPT-320 a otros dispositivos u ordenador con MIDI, se pueden utilizar los datos de funcionamiento del instrumento en dichos dispositivos y viceversa. Es necesaria una interfaz Yamaha UX16 o una interfaz USB-MIDI parecida (se venden por separado) para la conexión MIDI entre el PSR-E323/YPT-320 y un ordenador equipado con USB.

Asegúrese de adquirir una interfaz Yamaha UX16 o una USB-MIDI de calidad en un establecimiento de instrumentos musicales, de informática o de aparatos eléctricos. Si utiliza la interfaz UX16, instale el controlador suministrado con la interfaz en su ordenador.

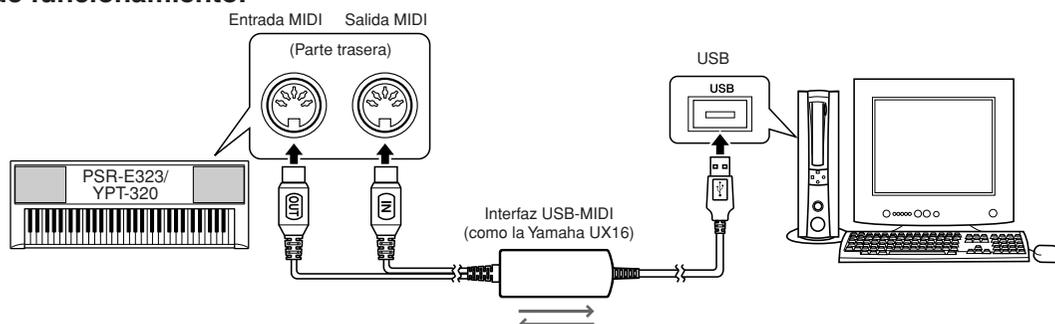
NOTA

- No se pueden transmitir los datos de las canciones predeterminadas desde el instrumento a través de la función de salida de canciones.

- Cuando el instrumento se conecta a otro dispositivo MIDI, transmite o recibe datos de funcionamiento.



- Cuando el instrumento se conecta a un ordenador, transmite o recibe datos de funcionamiento.



■ Ajustes de MIDI

Estos ajustes deben realizarse cuando se transmite/recibe datos de funcionamiento de un dispositivo u ordenador con MIDI.

Ajustes locales

El control local determina si las notas tocadas en el instrumento deben ser emitidas por el generador de tonos interno o no; el generador de tonos interno está activo cuando el control local está activado e inactivo cuando el control local está desactivado.

• Activado

Este es el ajuste normal en el que el sistema de generador de tonos interno reproduce las notas que se tocan en el teclado del instrumento. El generador de tonos interno también reproducirá los datos recibidos mediante el terminal MIDI del instrumento.

• Desactivado

Con este ajuste, el instrumento no produce ningún sonido (interpretación de teclado, armonía o reproducción del estilo), pero los datos interpretados se transmiten mediante el terminal MIDI. El generador de tonos interno también reproducirá los datos recibidos mediante el terminal MIDI del instrumento.

Ajuste el control local en los ajustes de función (página 56).



- Si el instrumento no emite ningún sonido, lo más probable es que sea por el control local. Al tocar el teclado no se produce sonido cuando el control local está definido como desactivado.

Ajustes del reloj externo

Estos ajustes determinan si el instrumento está sincronizado con su reloj interno (activado) o con una señal de reloj de un dispositivo externo (desactivado).

• Activado

Las funciones basadas en el tiempo de este instrumento se sincronizarán con el reloj de un dispositivo externo conectado al terminal MIDI.

• Desactivado

El instrumento utiliza su propio reloj interno (opción predeterminada).

Ajuste el reloj externo en los ajustes de función (página 56).



- Si el reloj externo está activado y no se recibe ninguna señal de reloj de un dispositivo externo, las funciones de metrónomo, estilo y canción no se iniciarán.

Modo PC

Los ajustes del PC reconfiguran inmediatamente todos los ajustes importantes de MIDI (como se muestra más abajo). Las opciones son PC1, PC2 y OFF.



- Las opciones Song Out, Style Out y Keyboard Out (salidas de canción, estilo y teclado) sólo se pueden cambiar con los ajustes del PC. No se pueden establecer independientemente.
- Las canciones de usuario se pueden utilizar con Song Out.

● Tabla de ajustes del PC

	PC1	PC2*	OFF
LOCAL	Off	Off	On
EXTERNAL CLOCK	On	Off	Off
SONG OUT**	Off	Off	On
STYLE OUT***	Off	Off	On
KEYBOARD OUT****	Off	On	On

- * Establezca el modo PC en PC2 cuando utilice Digital Music Notebook.

Digital Music Notebook es una nueva e importante plataforma multimedia para la enseñanza y la interpretación de la música. Visite el siguiente sitio web para obtener más información sobre la última versión de Digital Music Notebook y sobre cómo instalarlo.

www.digitalmusicnotebook.com

- ** Determina si los datos de la canción se transmiten a través de MIDI (ON) o no (OFF) durante la reproducción de la canción.
- *** Determina si los datos de estilo se transmiten a través de MIDI (ON) o no (OFF) durante la reproducción del estilo.
- **** Determina si los datos de interpretación del teclado del instrumento se transmiten (ON) o no se transmiten (OFF).

1 Mantenga pulsado el botón [DEMO] (demostración) durante más de un segundo para acceder al modo PC.

DEMO



Mantener pulsado durante más de un segundo.

OFF PC mode

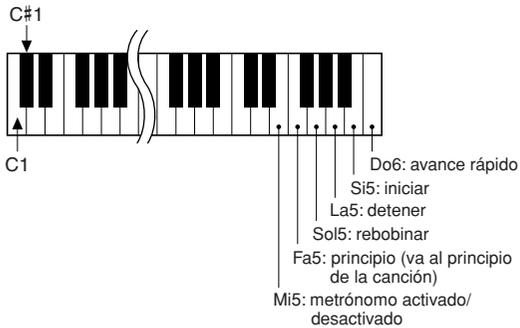
2 Seleccione PC1, PC2 u OFF con los botones [+], [-].

Control remoto de dispositivos MIDI

Este instrumento también se puede utilizar como dispositivo de control remoto para la aplicación Digital Music Notebook del ordenador (a través de la conexión MIDI) que controle las funciones de reproducción, parada y transporte desde el panel.

● Teclas de control remoto

PSR-E323/YPT-320: Para utilizar las funciones de control remoto, mantenga presionadas simultáneamente las dos teclas más bajas del teclado (C1 y C#1) y presione la tecla adecuada (que se muestra a continuación).



- El control remoto de dispositivos MIDI funciona independientemente del modo PC2.

Transmisión de ajustes del panel del PSR-E323/YPT-320 (transmisión inicial)

Envía los ajustes del panel del PSR-E323/YPT-320 a un dispositivo MIDI externo.

Cuando se graba una interpretación realizada en un PSR-E323/YPT-320 en un secuenciador externo o equipo similar, esta función envía los ajustes actuales del panel del PSR-E323/YPT-320 para que al reproducir la secuencia se recuperen automáticamente los ajustes originales del panel.

Ajuste la transmisión de datos de ajustes iniciales en los ajustes de función (página 56).

Transmisión de datos entre el PSR-E323/YPT-320 y un ordenador

El PSR-E323/YPT-320 incluye 102 canciones predeterminadas y 106 estilos, pero puede cargar otras canciones y estilos del ordenador, y utilizarlos de la misma forma que las canciones y los estilos predeterminados, siempre que la canción cargada esté en formato SMF 0* o el estilo sea SFF (formato de archivo de estilo). Los datos de las canciones cargadas se guardarán como números de canción a partir del 108 y uno de los estilos cargados puede registrarse como el estilo 107.

Para ejecutar las operaciones que se describen en esta sección, es preciso utilizar un ordenador conectado a Internet para descargar la aplicación gratuita Musicsoft Downloader.

* El formato SMF (archivo MIDI estándar) es uno de los formatos de secuencia más comunes y compatibles que se utiliza para almacenar datos de secuencia. La mayor parte de datos de secuencia MIDI disponibles comercialmente se transmiten con formato SMF 0.

Instalación de Musicsoft Downloader

Puede descargar la aplicación Musicsoft Downloader del siguiente sitio web. Asegúrese de que el ordenador tiene una conexión a Internet.

<http://music.yamaha.com/download/>



- Visite el sitio web de Yamaha para obtener más información sobre la última versión de Musicsoft Downloader (versión 5.4.0 o superior) y sobre cómo instalarlo.

● Los requisitos mínimos del ordenador para el funcionamiento de Musicsoft Downloader son:

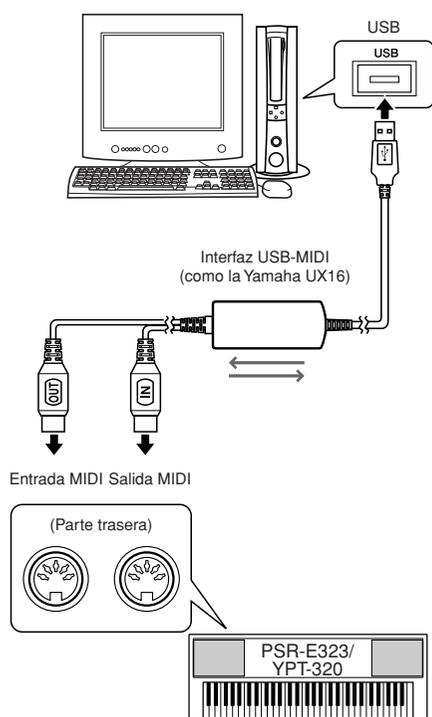
- SO : Windows 2000/XP/Vista
* Sólo compatible con 32 bits.
- CPU : Procesador a 233 MHz o superior, de la gama Intel® Pentium®/Celeron® (500 MHz o más recomendado)
- Memoria : 64 MB o más (se recomienda 256 MB o más)
- Disco duro : al menos 128 MB de espacio libre (se recomienda un mínimo de 512 MB de espacio libre)
- Pantalla : de color (16 bits) con una resolución de 800 x 600
- Otros : Microsoft® Internet Explorer® 5.5 o superior

Conexión de un ordenador personal

Tras instalar la aplicación Musicsoft Downloader en su ordenador, conecte el PSR-E323/YPT-320 como se describe más abajo.

Es necesaria una interfaz Yamaha UX16 o una interfaz USB-MIDI parecida (se venden por separado) para la conexión MIDI entre el PSR-E323/YPT-320 y un ordenador equipado con USB.

Asegúrese de adquirir una interfaz Yamaha UX16 o una USB-MIDI de calidad en un establecimiento de instrumentos musicales, de informática o de aparatos eléctricos. Si utiliza la interfaz UX16, instale el controlador suministrado con la interfaz en su ordenador.



Transferencia de archivos desde un ordenador

Puede transmitir archivos de canciones y de estilos desde el ordenador a la memoria flash del instrumento. Mueva el archivo desde el ordenador a la memoria flash en “Electronic Musical Instruments” mediante Musicsoft Downloader. Para obtener más información sobre cómo transmitir archivos de canciones y estilos, consulte el apartado de la ayuda en línea “Transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento (para datos sin proteger)” de la aplicación Musicsoft Downloader.

• Datos que se pueden cargar en el PSR-E323/YPT-320 desde un ordenador

- Canciones : 99 canciones máximo (números de canciones 108–)
- Datos : 373 kilobytes
- Formato de datos : Formato SMF 0 y 1
- Archivo : 09PK3.BUP (archivo de copia de seguridad)
: *.mid (canción MIDI)
: *.sty (archivo de estilo)

NOTA

- Es posible que la aplicación Musicsoft Downloader no pueda acceder al instrumento en los casos siguientes:
 - Durante la reproducción de un estilo
 - Durante la reproducción de una canción

⚠ ATENCIÓN

- **Utilice el adaptador de alimentación al transferir datos. Se pueden provocar daños en los datos si se produce un fallo en las pilas durante la transferencia.**
- **Nunca apague el adaptador de CA ni lo enchufe o desenchufe mientras se están transmitiendo datos. No sólo no se transferirán ni se guardarán los datos, sino que se puede desestabilizar el funcionamiento de la memoria flash y su contenido puede desaparecer por completo al apagar o encender la alimentación.**

NOTA

- Cierre la ventana para salir de Musicsoft Downloader y volver a permitir el control del instrumento.

Transferencia de un archivo de copia de seguridad del PSR-E323/YPT-320 a un ordenador

Puede transferir datos de copia de seguridad (página 41) que no sean “Estado de aprobación de canción y paso” al ordenador como “archivo de copia de seguridad” utilizando Musicsoft Downloader. Mueva el archivo desde “System Drive” en “Electronic Musical Instruments” al ordenador mediante Musicsoft Downloader. Para obtener más información sobre cómo transmitir archivos de copia de seguridad, consulte el apartado de la ayuda en línea “Transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento (para datos sin proteger)” de la aplicación Musicsoft Downloader.

● Datos que se pueden transferir a un ordenador desde el PSR-E323/YPT-320

- Archivo de copia de seguridad (09PK3.BUP: copia de seguridad de datos que incluye cinco canciones de usuario)
- Canciones transferidas desde un ordenador



• No se pueden transmitir los datos de las canciones predeterminadas desde el PSR-E323/YPT-320.

⚠ ATENCIÓN

- La copia de seguridad de datos, incluidas las cinco canciones de usuario, se transmite/recibe como un único archivo. Como resultado, todos los datos de la copia de seguridad (incluidas las cinco canciones) se sobrescribirán cada vez que los transmita o reciba. Téngalo en cuenta al transferir datos.
- No cambie el nombre del archivo de copia de seguridad en el ordenador. Si lo hace, no se reconocerá al transferirlo al instrumento.

● Eliminación de datos de canciones transferidas de la memoria del PSR-E323/YPT-320

Para eliminar todas las canciones transferidas desde el ordenador, utilice la función de borrado de memoria flash que se describe en la página 41. Para borrar determinadas canciones transferidas desde un ordenador, utilice la función de eliminar de Musicsoft Downloader.

● Uso de canciones transferidas para lecciones

Para utilizar canciones (sólo formato SMF 0) transferidas desde un ordenador en las lecciones, es necesario especificar qué canales se van a reproducir como las partes de la mano derecha y de la izquierda. Consulte “Pista de lección para mano derecha” o “Pista de lección para mano izquierda” en la lista de pantallas de funciones en la página 57. El procedimiento para el ajuste de la “pista guía” es el siguiente:

Seleccione la canción transferida que desea utilizar para las lecciones. Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca “R-Part” (parte derecha) o “L-Part” (parte izquierda) en la pantalla, y utilice los botones numéricos [0] a [9] y [+], [-] para seleccionar el canal que desea reproducir como la parte de la mano derecha o izquierda especificada. Recomendamos que seleccione el canal 1 para la parte de la mano derecha y el canal 2 para la izquierda.

Solución de problemas

Problema	Causa posible y solución
Cuando se enciende o se apaga el instrumento, se produce temporalmente un chasquido.	Esto es normal e indica que el instrumento está recibiendo energía eléctrica.
Cuando se utiliza un teléfono móvil se genera ruido.	El uso de un teléfono móvil cerca del instrumento puede producir interferencias. Para evitarlo, apague el teléfono móvil o utilícelo lejos del instrumento.
No hay sonido cuando se toca el teclado ni cuando se reproduce una canción o un estilo.	<p>Compruebe que no haya nada conectado a la toma PHONES/OUTPUT del panel posterior. Cuando se enchufan unos auriculares a esta toma, no se emite ningún sonido.</p> <p>Compruebe si la función de control local está activada o desactivada. (Consulte la página 59.)</p>
No parecen sonar todas las voces, o el sonido parece cortarse.	El instrumento es polifónico hasta un máximo de 32 notas, incluyendo Dual voice, Split Voice, acompañamiento automático, canción y metrónomo. Las notas que superen este límite no sonarán.
Al tocar las teclas de la sección de la mano derecha del teclado no se produce ningún sonido.	Cuando emplee la función de diccionario (página 54), las teclas de la sección de la mano derecha se emplean sólo para introducir la nota fundamental y el tipo de acorde.
<ul style="list-style-type: none"> • El volumen es demasiado bajo. • La calidad del sonido es mala. • El ritmo se detiene inesperadamente o no se reproduce. • Los datos grabados de la canción, etc. no se reproducen correctamente. • De repente, la pantalla LCD se oscurece y todos los ajustes del panel se restablecen. 	Las pilas se están agotando o están descargadas. Cambie las seis pilas por otras nuevas o utilice el adaptador de CA opcional.
El estilo o canción no suena cuando se pulsa el botón [START/STOP].	¿Está activado (ON) el reloj externo? Asegúrese de que el reloj externo se ha establecido en OFF; consulte "Ajustes del reloj externo" en la página 59.
El estilo no suena correctamente.	Asegúrese de que el volumen del estilo (página 53) está en un nivel adecuado.
	<p>¿Está ajustado el punto de división en una tecla adecuada para los acordes que está tocando? Ajuste el punto de división en una tecla adecuada (página 47).</p> <p>¿Aparece en la pantalla el indicador "ACMP ON"? En caso contrario, pulse el botón [ACMP ON/OFF] para que aparezca.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Algunas veces, el acompañamiento automático no cambia cuando se tocan acordes relacionados en secuencia (por ejemplo, algunos acordes menores seguidos del menor de séptima). • Los digitados de dos notas producirán un acorde basado en el acorde previamente tocado. • Si toca dos teclas de la misma nota fundamental en las octavas adyacentes, se producirá un acompañamiento basado sólo en la nota fundamental.
No suena el acompañamiento rítmico cuando se pulsa el botón [START/STOP] tras seleccionar el número de estilo pianista 098–106 (Pianist).	No se trata de un fallo. Los números de estilo 098–106 (Pianist) no tienen partes rítmicas por lo que no sonará ningún ritmo. Las otras partes comenzarán a sonar al tocar un acorde en el rango de acompañamiento del teclado si está activado el acompañamiento automático.
El interruptor de pedal (para sostenido) parece producir el efecto contrario. Por ejemplo, al pisar el pedal se corta el sonido y al soltarlo se sostiene.	La polaridad del pedal está invertida. Asegúrese de que la clavija del pedal esté correctamente conectada a la toma SUSTAIN antes de conectar la alimentación.
El sonido de la voz cambia de una nota a otra.	Esto es normal. El método de generación de tonos AWM emplea grabaciones múltiples (muestras) de un instrumento en todo el margen del teclado; por lo tanto, el sonido real puede ser algo distinto de una nota a otra.
El indicador ACMP ON no aparece cuando se pulsa el botón [ACMP ON/OFF].	Pulse siempre el botón [STYLE] antes de utilizar cualquier función relacionada con estilos.
La armonía no suena.	La forma de sonar del efecto de armonía (01–26) varía en función del tipo seleccionado. Para los tipos 01–05, active el acompañamiento automático y reproduzca pulsando un acorde de la sección de acompañamiento automático del teclado y toque algunas teclas del lado de la mano derecha para obtener el efecto de armonía. Para los tipos 06–26, no influye para nada que el acompañamiento automático esté activado o desactivado. Sin embargo, es necesario reproducir dos notas a la vez para los tipos 06–12.

Índice

0-9, +, -	26
1LISTENING 2TIMING 3WAITING	31

A

Accesorios suministrados	5, 80
ACMP ON/OFF	20
Acompañamiento automático	18, 20
Acorde	24-25
Adaptador de alimentación de CA	8
Afinación	50
Ajuste de una pulsación	50
Ajustes del PC	59
Archivo de copia de seguridad	62
Archivo de estilo	55, 61
Armonía	42
Atril	9

B

Base de datos musical	36
Borrar (canción de usuario)	40
Botones numéricos	26

C

Cable	58
Calificación	34
Cancelar	40
Canción	16, 51
Canción de usuario	38
Coda	23
Compás	27
Control de volumen principal	9
Control local	59
Control remoto	60
Copia de seguridad	41, 62
Coro	43

D

DC IN 12V	8
Demostración	17
Derecha	32
Diccionario de acordes	54
División	46
Dual	45

E

Eliminar (archivo)	41
Estado de aprobación	27, 30
Estilo	18, 53
Estilo, volumen del	53

F

FF (avance rápido)	17
Frase	35
Función	56

G

Grabación	37-39
Grabación de pistas	38-39
Guardar datos en un ordenador	62

I

Inicialización	41
Inicio sincronizado	19, 53
Interruptor de pedal (toma Sustain)	9
Izquierda	32

J

Juegos de batería	15
-------------------------	----

K

KEYS TO SUCCESS	28
-----------------------	----

L

Lección	28, 32-34
Lista de ajustes de las funciones	56-57
Lista de canciones	76
Lista de estilos	74
Lista de juegos de batería	72
Lista de voces	66
Listening	33
Local	57

M

Memoria flash	61
Metrónomo	14, 48
MIDI, entrada/salida	58

N

Nivel de reverberación	57
Nivel de transmisión de coro (principal, dual y de división)	43, 56-57
NO	40
Nota fundamental	25, 54
Notación	27

O

Octava (división)	57
Octava (dual)	57
Octava (principal)	56
Opción	80
Ordenador	58

P

Pantalla 27
 Pantalla de acordes 27
 Pantalla de teclado 27
 Pantalla de tiempo 27
 Parte 32
 Paso 28
 Pausa 17
 PHONES/OUTPUT 9
 Phrase Repeat 28, 35
 Pilas 8
 Pista 27, 38, 51
 Pista de lección para mano dcha/izq
 con canciones transferidas 57, 62
 Preludio 23
 Principal/Relleno automático 23
 Pulsar y mantener pulsado durante un rato 26
 Punto de división 46–47

R

Rango de acompañamiento automático 18, 20
 Rebobinar 17
 Reloj externo 57, 59
 Repetición de A-B 51
 Respuesta de pulsación 44
 Reverberación 43
 Ritardando (rit.) 23
 Ritmo 18

S

Section 23
 Sensibilidad de pulsación 44
 Signatura de tiempo 48
 Silenciar 51
 SMF formato 0 60
 Sostenido (panel) 44
 Sostenido (pedal) 9
 STANDBY/ON 9
 START/STOP 17

T

Tempo 22
 TEMPO/TAP 22
 Timing 33
 Tipos de armonía 78
 Tipos de coro 79
 Tipos de reverberación 79
 Transferir 60
 Transmisión inicial 57
 Transposición 49

V

Volumen (voz) 47
 Volumen de armonía 57
 Volumen de la canción 52
 Volumen del estilo 53
 Volumen del metrónomo 48
 Voz 12, 42
 Voz de la melodía 52

W

Waiting 33

X

XGLite 5

Y

YES 40

Voice List / Lista de vozes / Liste des voix / Lista de voces

■ Maximum Polyphony

The instrument has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Auto accompaniment uses a number of the available notes, so when auto accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Split Voice and Song functions. If the maximum polyphony is exceeded, earlier played notes will be cut off and the most recent notes have priority (last note priority).

■ Polifonia máxima

O instrumento tem 32-notas de polifonia máxima. Isto significa que pode tocar um máximo de até 32 notas, independente da função usada. O acompanhamento automático usa várias notas disponíveis, assim quando o acompanhamento automático é usado o número total de notas disponíveis por tocar no teclado ficará reduzido. O mesmo se aplica as funções Split Voice e Song. Se o número máximo de polifonia exceder, as primeira notas tocadas serão cortadas e as notas tocadas mais recentemente terão prioridade (prioridade para a última nota).

■ Polyphonie maximale

Le PSR-E323/YPT-320 dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Cela signifie que l'instrument peut reproduire un nombre maximal de 32 voix à la fois, indépendamment des fonctions utilisées. L'accompagnement automatique fait appel à un certain nombre de notes disponibles. Il s'ensuit que lorsque l'accompagnement automatique est utilisé, le nombre total de notes disponibles pour l'interprétation au clavier est réduit en conséquence. Cela s'applique aussi aux fonctions Split Voice (Voix partagées) et Song (Morceau). Lorsque la polyphonie maximale est dépassée, les notes jouées en premier ne produisent aucun son ; seules les notes interprétées en dernier sont audibles (priorité à la dernière note).

■ Polifonía máxima

El instrumento tiene una polifonía máxima de 32 notas. Esto significa que puede tocar un máximo de 32 notas a la vez, independientemente de las funciones que se usen. El acompañamiento automático utiliza una parte de las notas disponibles, de forma que cuando éste se utiliza el número de notas disponibles se reduce proporcionalmente. Lo mismo puede aplicarse a las funciones Split Voice (Voz de división) y Song (Canción). Si se excede la polifonía máxima, las notas tocadas con anterioridad se cortan y se da prioridad a las notas más recientes (prioridad de la última nota).

NOTE

- The Voice List includes MIDI program change numbers for each voice. Use these program change numbers when playing the instrument via MIDI from an external device.
- Program Numbers 001 to 128 directly relate to MIDI Program Change Numbers 000 to 127. That is, Program Numbers and Program Change Numbers differ by a value of 1. Remember to take this into consideration.
- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (footswitch) is held.

OBSERVAÇÃO

- A Lista de Voz inclui mudança de números de programação MIDI para cada voz. Use estes programas quando tocar o PSR-E323/YPT-320 através de um dispositivo MIDI externo.
- Números de programação 001 a 128 relacionam-se diretamente com mudança de números de programação MIDI 000 a 127. Quer dizer, Números de Programa e Números de Mudança de Programa diferem por um valor de 1. Lembre-se de levar isto em conta.
- Algumas vozes podem soar continuamente ou podem ter uma duração longa depois das notas serem liberadas quando o pedal sustenido (footswitch) é segurado.

NOTE

- La liste des voix comporte des numéros de changement de programme MIDI pour chaque voix. Utilisez ces derniers pour commander le PSR-E323/YPT-320 à partir d'un périphérique MIDI.
- Les numéros de programme 001 à 128 correspondent aux numéros de changement de programme MIDI 000 à 127. Cela signifie que les numéros de programme et les numéros de changement de programme sont décalés de 1. N'oubliez pas de tenir compte de cet écart.
- Certaines voix peuvent avoir une sonorité prolongée ou un long déclin après le relâchement des touches, et ceci pendant la durée de maintien de la pédale de sustain (sélecteur au pied).

NOTA

- La lista de voces incluye números de cambio de programa MIDI para cada voz. Utilice estos números de cambio de programa cuando toque el instrumento a través del MIDI desde un dispositivo externo.
- Números de programa de 001 a 128 directamente relacionados con los números de cambio de programa MIDI de 000 a 127. Esto quiere decir que los números de programa y los números de cambio de programa difieren en un valor de 1, elemento que se debe tener en cuenta.
- Algunas voces podrían sonar de forma continuada o presentar una larga disminución después de soltar las notas mientras se mantiene presionado el pedal de sostenido (interruptor de pedal).

● Panel Voice List / Lista de vozes do painel / Liste des voix de panneau / Lista de voces del panel

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
PIANO				
001	0	112	1	Grand Piano
002	0	112	2	Bright Piano
003	0	112	7	Harpsichord
004	0	112	4	Honky-tonk Piano
005	0	112	3	MIDI Grand Piano
006	0	113	3	CP 80
E.PIANO				
007	0	114	5	Cool! Galaxy Electric Piano
008	0	113	6	Hyper Tines
009	0	112	5	Funky Electric Piano
010	0	112	6	DX Modern Electric Piano
011	0	114	6	Venus Electric Piano
012	0	112	8	Clavi
ORGAN				
013	0	112	17	Jazz Organ 1
014	0	113	17	Jazz Organ 2
015	0	112	19	Rock Organ
016	0	114	19	Purple Organ
017	0	112	18	Click Organ
018	0	116	17	Bright Organ
019	0	127	19	Theater Organ
020	0	121	20	16'+2' Organ
021	0	120	20	16'+4' Organ
022	0	113	20	Chapel Organ
023	0	112	20	Church Organ
024	0	112	21	Reed Organ
ACCORDION				
025	0	112	22	Musette Accordion
026	0	113	22	Traditional Accordion
027	0	113	24	Bandoneon
028	0	112	23	Harmonica
GUITAR				
029	0	112	25	Classical Guitar
030	0	112	26	Folk Guitar
031	0	112	27	Jazz Guitar
032	0	117	28	60's Clean Guitar
033	0	113	26	12Strings Guitar
034	0	112	28	Clean Guitar
035	0	113	27	Octave Guitar
036	0	112	29	Muted Guitar
037	0	112	30	Overdriven Guitar
038	0	112	31	Distortion Guitar
BASS				
039	0	112	34	Finger Bass
040	0	112	33	Acoustic Bass
041	0	112	35	Pick Bass
042	0	112	36	Fretless Bass
043	0	112	37	Slap Bass
044	0	112	39	Synth Bass
045	0	113	39	Hi-Q Bass
046	0	113	40	Dance Bass
STRINGS				
047	0	112	49	String Ensemble
048	0	112	50	Chamber Strings
049	0	113	50	Slow Strings
050	0	112	45	Tremolo Strings
051	0	112	51	Synth Strings
052	0	112	46	Pizzicato Strings
053	0	112	41	Violin
054	0	112	43	Cello
055	0	112	44	Contrabass
056	0	112	47	Harp
057	0	112	106	Banjo
058	0	112	56	Orchestra Hit
CHOIR				
059	0	112	53	Choir
060	0	113	53	Vocal Ensemble

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
061	0	112	55	Air Choir
062	0	112	54	Vox Humana
SAXOPHONE				
063	0	112	67	Tenor Sax
064	0	112	66	Alto Sax
065	0	112	65	Soprano Sax
066	0	112	68	Baritone Sax
067	0	114	67	Breathy Tenor Sax
068	0	112	72	Clarinet
069	0	112	69	Oboe
070	0	112	70	English Horn
071	0	112	71	Bassoon
TRUMPET				
072	0	112	57	Trumpet
073	0	112	58	Trombone
074	0	113	58	Trombone Section
075	0	112	60	Muted Trumpet
076	0	112	61	French Horn
077	0	112	59	Tuba
BRASS				
078	0	112	62	Brass Section
079	0	113	62	Big Band Brass
080	0	113	63	80's Brass
081	0	119	62	Mellow Horns
082	0	114	63	Techno Brass
083	0	112	63	Synth Brass
FLUTE				
084	0	112	74	Flute
085	0	112	73	Piccolo
086	0	112	76	Pan Flute
087	0	112	75	Recorder
088	0	112	80	Ocarina
SYNTH				
089	0	112	81	Square Lead
090	0	112	82	Sawtooth Lead
091	0	115	82	Analogon
092	0	119	82	Fargo
093	0	112	99	Star Dust
094	0	112	86	Voice Lead
095	0	112	101	Brightness
096	0	112	92	Xenon Pad
097	0	112	95	Equinox
098	0	112	89	Fantasia
099	0	113	90	Dark Moon
100	0	113	101	Bell Pad
PERCUSSION				
101	0	112	12	Vibraphone
102	0	112	13	Marimba
103	0	112	14	Xylophone
104	0	112	115	Steel Drums
105	0	112	9	Celesta
106	0	112	11	Music Box
107	0	112	15	Tubular Bells
108	0	112	48	Timpani
DRUM KITS				
109	127	0	1	Standard Kit 1
110	127	0	2	Standard Kit 2
111	127	0	9	Room Kit
112	127	0	17	Rock Kit
113	127	0	25	Electronic Kit
114	127	0	26	Analog Kit
115	127	0	113	Dance Kit
116	127	0	33	Jazz Kit
117	127	0	41	Brush Kit
118	127	0	49	Symphony Kit
119	126	0	1	SFX Kit 1
120	126	0	2	SFX Kit 2
121	126	0	113	Sound Effect Kit

● **XGlite Voice/XGlite Optional Voice* List / Lista voz XGlite/XGlite opcional* / Voix XGlite/liste des voix* XGlite en option / Lista de voces de XGlite/voces opcionales de XGlite***

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
PIANO				
122	0	0	1	Grand Piano
123	0	1	1	Grand Piano KSP
124	0	40	1	Piano Strings
125	0	41	1	Dream
126	0	0	2	Bright Piano
127	0	1	2	Bright Piano KSP
128	0	0	3	Electric Grand Piano
129	0	1	3	Electric Grand Piano KSP
130	0	32	3	Detuned CP80
131	0	0	4	Honky-tonk Piano
132	0	1	4	Honky-tonk Piano KSP
133	0	0	5	Electric Piano 1
134	0	1	5	Electric Piano 1 KSP
135	0	32	5	Chorus Electric Piano 1
136	0	0	6	Electric Piano 2
137	0	1	6	Electric Piano 2 KSP
*138	0	32	6	Chorus Electric Piano 2
139	0	41	6	DX + Analog Electric Piano
140	0	0	7	Harpichord
141	0	1	7	Harpichord KSP
142	0	35	7	Harpichord 2
143	0	0	8	Clavi
144	0	1	8	Clavi KSP
CHROMATIC				
145	0	0	9	Celesta
146	0	0	10	Glockenspiel
147	0	0	11	Music Box
148	0	64	11	Orgel
149	0	0	12	Vibraphone
150	0	1	12	Vibraphone KSP
151	0	0	13	Marimba
152	0	1	13	Marimba KSP
153	0	64	13	Sine Marimba
154	0	97	13	Balimba
155	0	98	13	Log Drums
156	0	0	14	Xylophone
157	0	0	15	Tubular Bells
158	0	96	15	Church Bells
159	0	97	15	Carillon
160	0	0	16	Dulcimer
161	0	35	16	Dulcimer 2
162	0	96	16	Cimbalom
163	0	97	16	Santur
ORGAN				
164	0	0	17	Drawbar Organ
165	0	32	17	Detuned Drawbar Organ
166	0	33	17	60's Drawbar Organ 1
167	0	34	17	60's Drawbar Organ 2
168	0	35	17	70's Drawbar Organ 1
169	0	37	17	60's Drawbar Organ 3
170	0	40	17	16+2'2/3

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
171	0	64	17	Organ Bass
172	0	65	17	70's Drawbar Organ 2
173	0	66	17	Cheezy Organ
174	0	67	17	Drawbar Organ 2
175	0	0	18	Percussive Organ
176	0	24	18	70's Percussive Organ
177	0	32	18	Detuned Percussive Organ
178	0	33	18	Light Organ
179	0	37	18	Percussive Organ 2
180	0	0	19	Rock Organ
181	0	64	19	Rotary Organ
182	0	65	19	Slow Rotary
183	0	66	19	Fast Rotary
184	0	0	20	Church Organ
185	0	32	20	Church Organ 3
186	0	35	20	Church Organ 2
187	0	40	20	Notre Dame
188	0	64	20	Organ Flute
189	0	65	20	Tremolo Organ Flute
190	0	0	21	Reed Organ
191	0	40	21	Puff Organ
192	0	0	22	Accordion
193	0	0	23	Harmonica
194	0	32	23	Harmonica 2
195	0	0	24	Tango Accordion
196	0	64	24	Tango Accordion 2
GUITAR				
197	0	0	25	Nylon Guitar
198	0	43	25	Velocity Guitar Harmonics
199	0	96	25	Ukulele
200	0	0	26	Steel Guitar
201	0	35	26	12-string Guitar
202	0	40	26	Nylon & Steel Guitar
203	0	41	26	Steel Guitar with Body Sound
204	0	96	26	Mandolin
205	0	0	27	Jazz Guitar
206	0	32	27	Jazz Amp
207	0	0	28	Clean Guitar
208	0	32	28	Chorus Guitar
209	0	0	29	Muted Guitar
210	0	40	29	Funk Guitar
211	0	41	29	Muted Steel Guitar
212	0	45	29	Jazz Man
213	0	0	30	Overdriven Guitar
214	0	43	30	Guitar Pinch
215	0	0	31	Distortion Guitar
216	0	40	31	Feedback Guitar
217	0	41	31	Feedback Guitar 2
218	0	0	32	Guitar Harmonics
219	0	65	32	Guitar Feedback
220	0	66	32	Guitar Harmonics 2
BASS				
221	0	0	33	Acoustic Bass
222	0	40	33	Jazz Rhythm
223	0	45	33	Velocity Crossfade Upright Bass
224	0	0	34	Finger Bass

Voice List / Lista de voces / Liste des voix / Lista de voces

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
225	0	18	34	Finger Dark
226	0	40	34	Bass & Distorted Electric Guitar
227	0	43	34	Finger Slap Bass
228	0	45	34	Finger Bass 2
229	0	65	34	Modulated Bass
230	0	0	35	Pick Bass
231	0	28	35	Muted Pick Bass
232	0	0	36	Fretless Bass
233	0	32	36	Fretless Bass 2
234	0	33	36	Fretless Bass 3
235	0	34	36	Fretless Bass 4
236	0	0	37	Slap Bass 1
237	0	32	37	Punch Thumb Bass
238	0	0	38	Slap Bass 2
239	0	43	38	Velocity Switch Slap
240	0	0	39	Synth Bass 1
241	0	40	39	Techno Synth Bass
242	0	0	40	Synth Bass 2
243	0	6	40	Mellow Synth Bass
244	0	12	40	Sequenced Bass
245	0	18	40	Click Synth Bass
246	0	19	40	Synth Bass 2 Dark
*247	0	40	40	Modular Synth Bass
248	0	41	40	DX Bass
STRINGS				
249	0	0	41	Violin
250	0	8	41	Slow Violin
251	0	0	42	Viola
252	0	0	43	Cello
253	0	0	44	Contrabass
254	0	0	45	Tremolo Strings
255	0	8	45	Slow Tremolo Strings
256	0	40	45	Suspense Strings
257	0	0	46	Pizzicato Strings
258	0	0	47	Orchestral Harp
259	0	40	47	Yang Chin
260	0	0	48	Timpani
ENSEMBLE				
261	0	0	49	Strings 1
262	0	3	49	Stereo Strings
263	0	8	49	Slow Strings
264	0	35	49	60's Strings
265	0	40	49	Orchestra
266	0	41	49	Orchestra 2
267	0	42	49	Tremolo Orchestra
268	0	45	49	Velocity Strings
269	0	0	50	Strings 2
270	0	3	50	Stereo Slow Strings
271	0	8	50	Legato Strings
272	0	40	50	Warm Strings
273	0	41	50	Kingdom
274	0	0	51	Synth Strings 1
275	0	0	52	Synth Strings 2
276	0	0	53	Choir Aahs
277	0	3	53	Stereo Choir
278	0	32	53	Mellow Choir

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
279	0	40	53	Choir Strings
280	0	0	54	Voice Oohs
281	0	0	55	Synth Voice
282	0	40	55	Synth Voice 2
283	0	41	55	Choral
284	0	64	55	Analog Voice
285	0	0	56	Orchestra Hit
286	0	35	56	Orchestra Hit 2
287	0	64	56	Impact
BRASS				
288	0	0	57	Trumpet
289	0	32	57	Warm Trumpet
290	0	0	58	Trombone
291	0	18	58	Trombone 2
292	0	0	59	Tuba
293	0	0	60	Muted Trumpet
294	0	0	61	French Horn
295	0	6	61	French Horn Solo
296	0	32	61	French Horn 2
297	0	37	61	Horn Orchestra
298	0	0	62	Brass Section
299	0	35	62	Trumpet & Trombone Section
300	0	0	63	Synth Brass 1
301	0	20	63	Resonant Synth Brass
302	0	0	64	Synth Brass 2
303	0	18	64	Soft Brass
304	0	41	64	Choir Brass
REED				
305	0	0	65	Soprano Sax
306	0	0	66	Alto Sax
307	0	40	66	Sax Section
308	0	0	67	Tenor Sax
309	0	40	67	Breathy Tenor Sax
310	0	0	68	Baritone Sax
311	0	0	69	Oboe
312	0	0	70	English Horn
313	0	0	71	Bassoon
314	0	0	72	Clarinet
PIPE				
315	0	0	73	Piccolo
316	0	0	74	Flute
317	0	0	75	Recorder
318	0	0	76	Pan Flute
319	0	0	77	Blown Bottle
320	0	0	78	Shakuhachi
321	0	0	79	Whistle
322	0	0	80	Ocarina
SYNTH LEAD				
323	0	0	81	Square Lead
324	0	6	81	Square Lead 2
325	0	8	81	LM Square
326	0	18	81	Hollow
327	0	19	81	Shroud
328	0	64	81	Mellow
329	0	65	81	Solo Sine
330	0	66	81	Sine Lead

Voice List / Lista de vozes / Liste des voix / Lista de voces

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
331	0	0	82	Sawtooth Lead
332	0	6	82	Sawtooth Lead 2
333	0	8	82	Thick Sawtooth
334	0	18	82	Dynamic Sawtooth
335	0	19	82	Digital Sawtooth
336	0	20	82	Big Lead
337	0	96	82	Sequenced Analog
338	0	0	83	Calliope Lead
339	0	65	83	Pure Lead
340	0	0	84	Chiff Lead
341	0	0	85	Charang Lead
342	0	64	85	Distorted Lead
343	0	0	86	Voice Lead
344	0	0	87	Fifths Lead
345	0	35	87	Big Five
346	0	0	88	Bass & Lead
347	0	16	88	Big & Low
348	0	64	88	Fat & Perky
349	0	65	88	Soft Whirl
SYNTH PAD				
350	0	0	89	New Age Pad
351	0	64	89	Fantasy
352	0	0	90	Warm Pad
353	0	0	91	Poly Synth Pad
354	0	0	92	Choir Pad
355	0	66	92	Itopia
356	0	0	93	Bowed Pad
357	0	0	94	Metallic Pad
358	0	0	95	Halo Pad
359	0	0	96	Sweep Pad
SYNTH EFFECTS				
360	0	0	97	Rain
361	0	65	97	African Wind
362	0	66	97	Carib
363	0	0	98	Sound Track
364	0	27	98	Prologue
365	0	0	99	Crystal
366	0	12	99	Synth Drum Comp
367	0	14	99	Popcorn
368	0	18	99	Tiny Bells
369	0	35	99	Round Glockenspiel
370	0	40	99	Glockenspiel Chimes
371	0	41	99	Clear Bells
372	0	42	99	Chorus Bells
373	0	65	99	Soft Crystal
374	0	70	99	Air Bells
375	0	71	99	Bell Harp
376	0	72	99	Gamelimba
377	0	0	100	Atmosphere
378	0	18	100	Warm Atmosphere
379	0	19	100	Hollow Release
380	0	40	100	Nylon Electric Piano
381	0	64	100	Nylon Harp
382	0	65	100	Harp Vox
383	0	66	100	Atmosphere Pad
384	0	0	101	Brightness

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
385	0	0	102	Goblins
386	0	64	102	Goblins Synth
387	0	65	102	Creepier
388	0	67	102	Ritual
389	0	68	102	To Heaven
390	0	70	102	Night
391	0	71	102	Glisten
392	0	96	102	Bell Choir
393	0	0	103	Echoes
394	0	0	104	Sci-Fi
WORLD				
395	0	0	105	Sitar
396	0	32	105	Detuned Sitar
397	0	35	105	Sitar 2
398	0	97	105	Tamboura
399	0	0	106	Banjo
400	0	28	106	Muted Banjo
401	0	96	106	Rabab
402	0	97	106	Gopichant
403	0	98	106	Oud
404	0	0	107	Shamisen
405	0	0	108	Koto
406	0	96	108	Taisho-kin
407	0	97	108	Kanoon
408	0	0	109	Kalimba
409	0	0	110	Bagpipe
410	0	0	111	Fiddle
411	0	0	112	Shanai
PERCUSSIVE				
412	0	0	113	Tinkle Bell
413	0	96	113	Bonang
414	0	97	113	Altair
415	0	98	113	Gamelan Gongs
416	0	99	113	Stereo Gamelan Gongs
417	0	100	113	Rama Cymbal
418	0	0	114	Agogo
419	0	0	115	Steel Drums
420	0	97	115	Glass Percussion
421	0	98	115	Thai Bells
422	0	0	116	Woodblock
423	0	96	116	Castanets
424	0	0	117	Taiko Drum
425	0	96	117	Gran Cassa
426	0	0	118	Melodic Tom
427	0	64	118	Melodic Tom 2
428	0	65	118	Real Tom
429	0	66	118	Rock Tom
430	0	0	119	Synth Drum
431	0	64	119	Analog Tom
432	0	65	119	Electronic Percussion
433	0	0	120	Reverse Cymbal
SOUND EFFECTS				
434	0	0	121	Fret Noise
435	0	0	122	Breath Noise
436	0	0	123	Seashore
437	0	0	124	Bird Tweet

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
438	0	0	125	Telephone Ring
439	0	0	126	Helicopter
440	0	0	127	Applause
441	0	0	128	Gunshot
442	64	0	1	Cutting Noise
443	64	0	2	Cutting Noise 2
444	64	0	4	String Slap
445	64	0	17	Flute Key Click
446	64	0	33	Shower
447	64	0	34	Thunder
448	64	0	35	Wind
449	64	0	36	Stream
450	64	0	37	Bubble
451	64	0	38	Feed
452	64	0	49	Dog
453	64	0	50	Horse
454	64	0	51	Bird Tweet 2
455	64	0	56	Maou
456	64	0	65	Phone Call
457	64	0	66	Door Squeak
458	64	0	67	Door Slam
459	64	0	68	Scratch Cut
460	64	0	69	Scratch Split
461	64	0	70	Wind Chime
462	64	0	71	Telephone Ring 2
463	64	0	81	Car Engine Ignition
464	64	0	82	Car Tires Squeal
465	64	0	83	Car Passing
466	64	0	84	Car Crash
467	64	0	85	Siren
468	64	0	86	Train
469	64	0	87	Jet Plane
470	64	0	88	Starship
471	64	0	89	Burst
472	64	0	90	Roller Coaster
473	64	0	91	Submarine
474	64	0	97	Laugh
475	64	0	98	Scream
476	64	0	99	Punch
477	64	0	100	Heartbeat
478	64	0	101	Footsteps
479	64	0	113	Machine Gun
480	64	0	114	Laser Gun
481	64	0	115	Explosion
482	64	0	116	Firework

The voice number with an asterisk (*) is XGlite optional voice.

O número da voz marcado com asterisco (*) é uma voz opcional XGlite.

Le numéro de voix porteur d'un astérisque (*) est une voix XGlite en option.

El número de voz con un asterisco (*) es una voz opcional de XGlite.

Drum Kit List / Lista do conjunto de percussão / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería

- " " indicates that the drum sound is the same as "Standard Kit 1".
- Each percussion voice uses one note.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than keyboard Note # and Note. For example, in "109: Standard Kit 1", the "Seq Click H" (Note# 36/Note C1) corresponds to (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Keys marked "O" stop sounding the instant they are released.
- Voices with the same Alternate Note Number (*1 ... 4) cannot be played simultaneously. (They are designed to be played alternately with each other.)
- " " indica que o som de bateria é igual ao do "Standard Kit 1" (Conjunto padrão 1).
- Cada voz de percussão usa uma nota.
- O número da nota MIDI (Note #) e a nota MIDI estão, na verdade, uma oitava abaixo das do teclado. Por exemplo, em "109: Standard Kit 1", "Seq Click H" (Note# 36/Note C1) corresponde a (Note# 24/Note C0).
- Key Off (Tecla desativada): as teclas marcadas com "O" param de emitir som no momento em que são soltas.
- As vozes com o mesmo Número de nota alternada (*1 ... 4) não podem ser executadas simultaneamente. (Elas foram projetadas para serem executadas alternando uma com a outra.)

	Voice No.						109	110	111	112	113
	MSB(0-127) / LSB(0-127) / PC(1-128)						127/0/1	127/0/2	127/0/9	127/0/17	127/0/25
	Keyboard		MIDI		Key Off	Alternate Group	Standard Kit 1	Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit	Electronic Kit
	Note#	Note	Note#	Note							
	25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute				
	26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open				
	27	D# 0	15	D# -1			Hi Q				
	28	E 0	16	E -1			Whip Slap				
	29	F 0	17	F -1		4	Scratch Push				
	30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch Pull				
	31	G 0	19	G -1			Finger Snap				
	32	G# 0	20	G# -1			Click Noise				
	33	A 0	21	A -1			Metronome Click				
	34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell				
	35	B 0	23	B -1			Seq Click L				
	36	C 1	24	C 0			Seq Click H				
	37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap				
	38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl				
	39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap				
	40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl			Reverse Cymbal	
	41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll				
	42	F# 1	30	F# 0			Castanet			Hi Q 2	
	43	G 1	31	G 0			Snare H Soft	Snare H Soft 2		SD Rock H	
	44	G# 1	32	G# 0			Sticks			Snare L	
	45	A 1	33	A 0			Bass Drum Soft			Bass Drum H	
	46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot	Open Rim Shot 2			
	47	B 1	35	B 0			Bass Drum Hard			Bass Drum H	
	48	C 2	36	C 1			Bass Drum	Bass Drum 2		BD Rock	
	49	C# 2	37	C# 1			Side Stick			BD Gate	
	50	D 2	38	D 1			Snare M	Snare M 2		SD Rock L	
	51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap		SD Room L	SD Rock L	
	52	E 2	40	E 1			Snare H Hard	Snare H Hard 2		SD Rock L	
	53	F 2	41	F 1			Floor Tom L		SD Room H	SD Rock Rim	
	54	F# 2	42	F# 1	1		Hi-Hat Closed		Room Tom 1	SD Rock L	
	55	G 2	43	G 1			Floor Tom H		Room Tom 1	SD Rock H	
	56	G# 2	44	G# 1	1		Hi-Hat Pedal		Room Tom 2	SD Rock L	
	57	A 2	45	A 1			Low Tom		Room Tom 2	E Tom 1	
	58	A# 2	46	A# 1	1		Hi-Hat Open		Room Tom 3	E Tom 2	
	59	B 2	47	B 1			Mid Tom L		Room Tom 3	E Tom 3	
	60	C 3	48	C 2			Mid Tom H		Room Tom 4	E Tom 4	
	61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1		Room Tom 5	E Tom 5	
	62	D 3	50	D 2			High Tom		Room Tom 6	E Tom 6	
	63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1				
	64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal				
	65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup				
	66	F# 3	54	F# 2			Tambourine				
	67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal				
	68	G# 3	56	G# 2			Cowbell				
	69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2				
	70	A# 3	58	A# 2			Vibraslap				
	71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2				
	72	C 4	60	C 3			Bongo H				
	73	C# 4	61	C# 3			Bongo L				
	74	D 4	62	D 3			Conga H Mute				
	75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open				
	76	E 4	64	E 3			Conga L				
	77	F 4	65	F 3			Timbale H				
	78	F# 4	66	F# 3			Timbale L				
	79	G 4	67	G 3			Agogo H				
	80	G# 4	68	G# 3			Agogo L				
	81	A 4	69	A 3			Cabasa				
	82	A# 4	70	A# 3			Maracas				
	83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H				
	84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L				
	85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short				
	86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long				
	87	D# 5	75	D# 4			Claves				
	88	E 5	76	E 4			Wood Block H				
	89	F 5	77	F 4			Wood Block L				
	90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute			Scratch Push	
	91	G 5	79	G 4			Cuica Open			Scratch Pull	
	92	G# 5	80	G# 4	2		Triangle Mute				
	93	A 5	81	A 4	2		Triangle Open				
	94	A# 5	82	A# 4			Shaker				
	95	B 5	83	B 4			Jingle Bell				
	96	C 6	84	C 5			Bell Tree				
	97	C# 6	85	C# 5							
	98	D 6	86	D 5							
	99	D# 6	87	D# 5							
	100	E 6	88	E 5							
	101	F 6	89	F 5							
	102	F# 6	90	F# 5							
	103	G 6	91	G 5							

Drum Kit List / Lista do conjunto de percussão / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería

- « [] » indique que les sonorités de percussion sont identiques à celles de « Standard Kit 1 ».
- Chaque voix de percussion utilise une note unique.
- Le numéro de note MIDI (Note #) et la note MIDI se situent en réalité à une octave inférieure à celle qui est indiquée dans la liste. Par exemple, dans « 109 : Standard Kit 1 », « Seq Click H » (Note# 36/Note C1) correspond à (Note# 24/Note C0).
- Key Off : pour les touches signalées par « O », l'émission de sons s'arrête instantanément aussitôt que les touches sont relâchées.
- Les voix portant un même numéro de note alternative (*1 ... 4) ne peuvent pas être jouées simultanément. (Elles sont en effet conçues pour être interprétées en alternance).
- « [] » indica que el sonido de batería es el mismo que el "Standard Kit 1".
- Cada sonido de percusión utiliza una nota.
- La nota MIDI # y la nota son en realidad una octava menos de lo que aparece en la lista. Por ejemplo, en "109: Standard Kit 1", el "Seq Click H" (Nota# 36/Nota C1) corresponde a (Nota# 24/Nota C0).
- Tecla desactivada: las teclas marcadas con "O" dejan de sonar en el momento en que se sueltan.
- Los sonidos con el mismo número alterno de nota (*1 ... 4) no pueden tocarse simultáneamente. (Están diseñados para tocarse alternativamente el uno con el otro.)

	114 127/0/26 Analog Kit	115 127/0/28 Dance Kit	116 127/0/33 Jazz Kit	117 127/0/41 Brush Kit	118 127/0/49 Symphony Kit	119 126/0/1 SFX Kit 1	120 126/0/2 SFX Kit 2	121 126/0/113 Sound Effect Kit
C1								
D1								
E1	Reverse Cymbal	Reverse Cymbal						
F1								Drum Loop
G1	Hi Q 2 SD Rock H	Hi Q 2 AnSD Snappy	SD Jazz H Light	Brush Slap L				
A1	Bass Drum H	AnBD Dance-1 AnSD OpenRim			Bass Drum L			
B1	BD Analog L BD Analog H	AnBD Dance-2 AnBD Dance-3	BD Jazz	BD Jazz	Gran Cassa Gran Cassa Mute	Cutting Noise Cutting Noise 2	Phone Call Door Squeak	Heartbeat Footsteps
C2	Analog Side Stick Analog Snare 1	Analog Side Stick AnSD Q	SD Jazz L	Brush Slap	Marching Sn M		Door Siam Door Squeak	Door Slam Door Squeak
D2						String Slap	Scratch Cut	Door Slam
E2	Analog Snare 2 Analog Tom 1	AnSD Ana+Acoustic Analog Tom 1	SD Jazz M Jazz Tom 1	Brush Tap Brush Tom 1	Marching Sn H Jazz Tom 1		Scratch Wind Chime	Applause Camera
F2	Analog HH Closed 1 Analog Tom 2	Analog HH Closed 3 Analog Tom 2	Jazz Tom 2	Brush Tom 2	Jazz Tom 2		Telephone Ring 2	Horn
G2	Analog HH Closed 2 Analog Tom 3	Analog HH Closed 4 Analog Tom 3	Jazz Tom 3	Brush Tom 3	Jazz Tom 3			Hiccup Cuckoo Clock
A2	Analog HH Open Analog Tom 4	Analog HH Open 2 Analog Tom 4	Jazz Tom 4	Brush Tom 4	Jazz Tom 4			Stream Frog
B2	Analog Tom 5 Analog Tom 5	Analog Tom 5 Analog Tom 5	Jazz Tom 5	Brush Tom 5	Jazz Tom 5			Rooster Dog
C3	Analog Cymbal Analog Tom 6	Analog Cymbal Analog Tom 6	Jazz Tom 6	Brush Tom 6	Hand Cym. L Jazz Tom 6			Cat Owl
D3					Hand Cym.Short L			Horse Gallop Horse Neigh
E3						Flute Key Click	Car Engine Ignition Car Tires Squeal	Cow
F3							Car Passing Car Crash	Lion
G3	Analog Cowbell	Analog Cowbell					Siren	Scratch Yo!
A3					Hand Cym. H		Train	Go!
B3					Hand Cym.Short H		Jet Plane Starship	Get up! Whoow!
C4							Burst Roller Coaster	
D4	Analog Conga H Analog Conga M	Analog Conga H Analog Conga M					Submarine	
E4	Analog Conga L	Analog Conga L						
F4								Huuuah!
G4						Shower	Laugh	
A4	Analog Maracas	Analog Maracas				Thunder	Scream	
B4						Wind	Punch	
C5						Stream	Heartbeat	
D5	Analog Claves	Analog Claves				Bubble	Footsteps	
E5						Feed		
F5	Scratch Push Scratch Pull	Scratch Push Scratch Pull						Uhl+Hit
G5								
A5								
B5						Dog	Machine Gun	
C6						Horse Bird Tweet 2	Laser Gun Explosion Firework	Applause 1 Applause 2 Applause 3 Applause 4
						Maou		

Style List / Lista de estilos / Liste des styles / Lista de estilos

Style No.	Style Name
8 Beat	
001	8BeatModern
002	60'sGtrPop
003	8BeatAdria
004	60's8Beat
005	8Beat
006	OffBeat
007	60'sRock
008	HardRock
009	RockShuffle
010	8BeatRock
16 Beat	
011	16Beat
012	PopShuffle
013	GuitarPop
014	16BtUptempo
015	KoolShuffle
016	HipHopLight
Ballad	
017	PianoBallad
018	LoveSong
019	6/8ModernEP
020	6/8SlowRock
021	OrganBallad
022	PopBallad
023	16BeatBallad
Dance	
024	EuroTrance
025	Ibiza
026	SwingHouse
027	Clubdance
028	ClubLatin
029	Garage1
030	Garage2
031	TechnoParty
032	UKPop
033	HipHopGroove
034	HipShuffle
035	HipHopPop
Disco	
036	70'sDisco
037	LatinDisco
038	SaturdayNight
039	DiscoHands

Style No.	Style Name
Swing & Jazz	
040	BigBandFast
041	BigBandBallad
042	JazzClub
043	Swing1
044	Swing2
045	Five/Four
046	Dixieland
047	Ragtime
R & B	
048	Soul
049	DetroitPop
050	6/8Soul
051	CrocoTwist
052	Rock&Roll
053	ComboBoogie
054	6/8Blues
Country	
055	CountryPop
056	CountrySwing
057	Country2/4
058	Bluegrass
Latin	
059	BrazilianSamba
060	BossaNova
061	Forro
062	Tijuana
063	Mambo
064	Salsa
065	Beguine
066	Reggae
Ballroom	
067	VienneseWaltz
068	EnglishWaltz
069	Slowfox
070	Foxtrot
071	Quickstep
072	Tango
073	Pasodoble
074	Samba
075	ChaChaCha
076	Rumba
077	Jive

Style No.	Style Name
Trad&World	
078	USMarch
079	6/8March
080	GermanMarch
081	PolkaPop
082	OberPolka
083	Tarantella
084	Showtune
085	ChristmasSwing
086	ChristmasWaltz
087	ScottishReel
Waltz	
088	SwingWaltz
089	JazzWaltz
090	CountryWaltz
091	OberWalzer
092	Musette
Children	
093	Learning2/4
094	Learning4/4
095	Learning6/8
096	Fun 3/4
097	Fun 4/4
Pianist	
098	Stride
099	PianoSwing
100	PianoBoogie
101	Arpeggio
102	Habanera
103	SlowRock
104	8BeatPianoBallad
105	6/8PianoMarch
106	PianoWaltz

Music Database List / Lista de bancos de dados de músicas / Liste des bases de données musicales / Lista de la base de datos musical

MDB No.	MDB Name
POP	
1	AlvFever
2	DayPdise
3	GoMyWay
4	HowDeep!
5	HurryLuv
6	Imagine
7	JustCall
8	SultanSw
9	WhitePle
10	YesterPf
ROCK	
11	JumpRock
12	PickUpPc
13	RdRiverR
14	SatsfyGt
15	Sheriff
16	SmokeWtr
17	TwistAgn
18	VenusPop
DANCE	
19	2 of Us
20	B Leave
21	Back St
22	Crockett
23	FunkyTwn
24	KillSoft
25	Nine PM
26	SingBack
27	StrandD
BALLAD	
28	AdelineB
29	CatMemry
30	ElvGhett
31	Feeling
32	Mn Rivr
33	OnMyMnd
34	OverRbow
35	ReleseMe
36	SavingLv
37	SmokyEye
38	WhisprSx

MDB No.	MDB Name
R & B	
39	AmazingG
40	BoogiePf
41	Clock Rk
42	CU later
43	HappyDay
44	RisingSn
45	ShookUp
46	TeddyBer
SWING & JAZZ	
47	ChooChoo
48	HighMoon
49	InMood
50	MistySax
51	MoonLit
52	New York
53	SaintMch
54	ShearJz
55	TstHoney
56	USPatrol
EASY LISTENING	
57	Close2U
58	Entrtain
59	LuvStory
60	MyPrince
61	PupetStr
62	Raindrop
63	R'ticGtr
64	SingRain
65	SmallWld
66	SpkSoft
67	StrangeN
68	TimeGoes
69	WhteXmas
70	WishStar
71	WondrWld
LATIN	
72	BambaLa
73	BeHappy!
74	CopaLola
75	DayNight
76	Ipanema

MDB No.	MDB Name
77	MuchoTrp
78	Sunshine
79	Tico Org
80	TrbWave
COUNTRY	
81	BoxerFlt
82	CntryRds
83	Jambala
84	TopWorld
85	YlwRose
BALLROOM	
86	BrazilBr
87	CherryTp
88	DanubeWv
89	TangoAc
90	Tea4Two
TRADITIONAL	
91	CampRace
92	CielPari
93	GrndClok
94	JinglBel
95	MickMrch
96	Showbiz
97	StarMrch
98	WashPost
99	XmasWalz
100	YankDood

Song List / Lista de músicas / Liste des morceaux / Lista de canciones

Top Picks

These demonstration songs showcase the various sounds of the instrument.

Learn to Play

Each of these songs has two variations: an easy one which even beginners can practice with ease, and another more challenging version.

Favorite

We've collected various folk songs from around the world which have been handed down from through the generations, as well as famous classical pieces. Try playing the melody of these songs with your right hand.

Favorite with Style

Enjoy performing a piece with Style accompaniment (automatic accompaniment data). (Keys to Success is designed so that you master playing the melody with your right hand first, and then learn the roots of the chords with your left hand.)

Instrument Master

These songs feature solo instruments other than piano—letting you enjoy playing other instrumental voices along with orchestral accompaniment.

Piano Repertoire

These included famous pieces from around the world along with well-known piano pieces. Enjoy the beautiful, resonant piano sound as you play solo or along with orchestral backing.

Top Picks

Essas músicas de demonstração apresentam os diversos sons do instrumento.

Learn to Play (Aprenda a tocar)

Cada uma dessas músicas tem duas variações: uma fácil, que os iniciantes podem praticar sem muitos problemas, e uma versão mais desafiadora.

Favorite (Favoritas)

Reunimos várias músicas folclóricas de todo o mundo, conhecidas há gerações, além de peças clássicas famosas. Experimente tocar a melodia dessas músicas com sua mão direita.

Favorite with Style (Favoritas com estilo)

Aprecie executar uma peça com acompanhamento de Estilo (dados de acompanhamento automático). (Keys to Success (Chaves para o sucesso) foi criado para que você possa primeiro dominar a reprodução da melodia com sua mão direita, e depois aprender as tônicas dos acordes com sua mão esquerda).

Instrument Master (Mestre do instrumento)

Essas músicas apresentam outros instrumentos solistas, em vez do piano, e permitem a você reproduzir outras vozes instrumentais junto com o acompanhamento orquestral.

Piano Repertoire (Repertório para piano)

Inclui peças famosas de todo o mundo além de obras bem conhecidas para piano. Aprecie a bela sonoridade de um piano ressonante, seja tocando solo ou com acompanhamento orquestral.

Top Picks (Morceaux choisis)

Ces morceaux de démonstration présentent les différents sons de l'instrument.

Learn to Play (Apprendre à jouer)

Ces morceaux sont proposés en deux variantes : une version simplifiée que les débutants peuvent facilement jouer et une version plus difficile.

Favorite (Favoris)

Nous avons sélectionné des chansons folkloriques du monde entier, transmises de génération en génération ainsi qu'un certain nombre de chefs-d'oeuvre de la musique classique. Essayez d'interpréter ces morceaux en jouant la mélodie de la main droite.

Favorite with Style (Favoris avec styles d'accompagnement)

Goûtez au plaisir d'exécuter un morceau avec un style d'accompagnement (données d'accompagnement automatique). (Les leçons « Keys to Success » sont conçues pour vous aider d'abord à maîtriser la mélodie de la main droite puis à apprendre les notes fondamentales des accords de la main gauche.)

Instrument Master (Instruments solos)

Ces morceaux concernent des instruments solos autres que le piano et vous permettent de jouer d'autres voix instrumentales avec un accompagnement orchestral.

Piano Repertoire (Répertoire pour piano)

Ces morceaux comprennent de célèbres compositions pour piano, en provenance de tous les pays du monde. Interprétez-les en solo ou avec un accompagnement orchestral pour en apprécier les sonorités pianistiques belles et résonantes.

Top Picks

Estas canciones de demostración muestran los distintos sonidos del instrumento.

Learn to Play

Cada una de estas canciones tiene dos variaciones: una fácil con la que pueden practicar sin dificultad incluso los principiantes y otra más difícil.

Favorite

Hemos reunido varias canciones folk de todo el mundo que se han transmitido de una generación a otra, además de varias piezas clásicas muy conocidas. Trate de tocar la melodía de estas canciones con la mano derecha.

Favorite with Style

Disfrute interpretando una pieza con acompañamiento Style (datos de acompañamiento automático). (Keys to Success ha sido diseñado para que domine en primer lugar la interpretación de la melodía con la mano derecha y después la base de los acordes con la mano izquierda.)

Instrument Master

Estas canciones requieren instrumentos solistas que no sean piano, permitiéndole disfrutar de otras voces instrumentales con el acompañamiento orquestral.

Piano Repertoire

Incluye piezas conocidas de todo el mundo con piezas para piano igualmente conocidas. Disfrute de un sonido de piano hermoso y vibrante mientras interpreta solo o con acompañamiento orquestral.

No.	Song Name
Top Picks	
001	Demo 1 (Yamaha Original)
002	Demo 2 (Yamaha Original)
003	Demo 3 (Yamaha Original)
Learn to Play	
004	Für Elise (Basic) (L. v. Beethoven)
005	Für Elise (Advanced) (L. v. Beethoven)
006	Twinkle Twinkle Little Star (Basic) (Traditional)
007	Twinkle Twinkle Little Star (Advanced) (Traditional)
008	Turkish March (Basic) (W.A. Mozart)

No.	Song Name
009	Turkish March (Advanced) (W.A. Mozart)
010	Ode to Joy (Basic) (L. v. Beethoven)
011	Ode to Joy (Advanced) (L. v. Beethoven)
012	The Entertainer (Basic) (S. Joplin)
013	The Entertainer (Advanced) (S. Joplin)
014	Londonderry Air (Basic) (Traditional)
015	Londonderry Air (Advanced) (Traditional)
016	The Last Rose of Summer (Basic) (Traditional)
017	The Last Rose of Summer (Advanced) (Traditional)
018	Amazing Grace (Basic) (Traditional)

Song List / Lista de músicas / Liste des morceaux / Lista de canciones

No.	Song Name
019	Amazing Grace (Advanced) (Traditional)
Favorite	
020	Frère Jacques (Traditional)
021	Der Froschgesang (Traditional)
022	Aura Lee (Traditional)
023	London Bridge (Traditional)
024	Sur le pont d'Avignon (Traditional)
025	Nedelka (Traditional)
026	Aloha Oe (Q. Liliuokalani)
027	Sippin' Cider Through a Straw (Traditional)
028	Old Folks at Home (S. C. Foster)
029	Bury Me Not on the Lone Prairie (Traditional)
030	Cielito Lindo (Traditional)
031	Santa Lucia (A. Longo)
032	If You're Happy and You Know It (Traditional)
033	Beautiful Dreamer (S. C. Foster)
034	Greensleeves (Traditional)
035	Kalinka (Traditional)
036	Holdilia Cook (Traditional)
037	Ring de Banjo (S. C. Foster)
038	La Cucaracha (Traditional)
039	Funiculi Funicula (L. Denza)
040	Largo (From the New World) (A. Dvořák)
041	Brahms' Lullaby (J. Brahms)
042	Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)
043	Pomp and Circumstance (E. Elgar)
044	Chanson du Toreador (G. Bizet)
045	Jupiter, the Bringer of Jollity (G. Holst)
046	The Polovetsian Dances (A. Borodin)
047	Die Moldau (B. Smetana)
048	Salut d'Amour Op.12 (E. Elgar)
049	Humoresques (A. Dvořák)
050	Symphony No.9 (from the New World - 4th movement) (A. Dvořák)
Favorite with Style	
051	O du lieber Augustin (Traditional)
052	Mary Had a Little Lamb (Traditional)
053	When Irish Eyes Are Smiling (E. R. Ball)
054	Little Brown Jug (Traditional)
055	Ten Little Indians (Traditional)
056	On Top of Old Smoky (Traditional)
057	My Darling Clementine (Traditional)
058	Oh! Susanna (S. C. Foster)
059	Red River Valley (Traditional)
060	Turkey in the Straw (Traditional)

No.	Song Name
061	Muffin Man (R. A. King)
062	Pop Goes the Weasel (Traditional)
063	Grandfather's Clock (H. C. Work)
064	Camptown Races (S. C. Foster)
065	When the Saints Go Marching In (Traditional)
066	Yankee Doodle (Traditional)
067	Battle Hymn of the Republic (Traditional)
068	I've Been Working on the Railroad (Traditional)
069	American Patrol (F. W. Meacham)
070	Down by the Riverside (Traditional)
Instrument Master	
071	Sicilienne/Fauré (G. Fauré)
072	Swan Lake (P. I. Tchaikovsky)
073	Grand March (Aida) (G. Verdi)
074	Serenade for Strings in C major, Op.48 (P. I. Tchaikovsky)
075	Pizzicato Polka (J. Strauss II)
076	Romance de Amor (Traditional)
077	Menuett BWV. Anh.114 (J. S. Bach)
078	Ave Verum Corpus (W. A. Mozart)
079	Radetzky Marsch (J. Strauss I)
Piano Repertoire	
080	Wenn ich ein Vöglein wär (Traditional)
081	Die Lorelei (F. Silcher)
082	Home Sweet Home (H. R. Bishop)
083	Scarborough Fair (Traditional)
084	My Old Kentucky Home (Traditional)
085	Loch Lomond (Traditional)
086	Silent Night (F. Gruber)
087	Deck the Halls (Traditional)
088	O Christmas Tree (Traditional)
089	Sonata Pathétique 2nd Adagio Cantabile (L. v. Beethoven)
090	Ave Maria/J. S. Bach - Gounod (J. S. Bach / C. F. Gounod)
091	Jesus bleibet meine Freude (J. S. Bach)
092	Prelude Op.28-15 "Raindrop" (F. Chopin)
093	Nocturne op.9-2 (F. Chopin)
094	Etude op.10-3 "Chanson de L'adieu" (F. Chopin)
095	Romanze (Serenade K.525) (W. A. Mozart)
096	Arabesque (J. F. Burgmüller)
097	La Chevaleresque (J. F. Burgmüller)
098	Für Elise (L. v. Beethoven)
099	Turkish March (W.A. Mozart)
100	24 Preludes op.28-7 (F. Chopin)
101	Annie Laurie (Traditional)
102	Jeanie with the Light Brown Hair (S. C. Foster)

- Some songs have been edited for length or for ease in learning, and may not be exactly the same as the original.
- A song book (free downloadable scores) is available that includes scores for all internal songs (excepting Songs 1–3). To obtain the Song Book, complete the user registration at the following website.
<http://music.yamaha.com/registration/>

- Algumas músicas foram editadas, na duração ou para facilitar a aprendizagem, e podem não ser exatamente iguais à original.
- Está disponível um livro de músicas (partituras para download gratuito) que inclui partituras de todas as músicas internas (exceto as Músicas 1 a 3). Para obter o Song Book, preencha o registro do usuário no site:
<http://music.yamaha.com/registration/>

- Certains morceaux ont été modifiés pour des raisons de longueur ou pour en faciliter l'apprentissage et peuvent, de ce fait, être légèrement différents des originaux.
- Un recueil de morceaux est disponible, comprenant les partitions (téléchargeables gratuitement) de l'ensemble des morceaux internes (à l'exception des morceaux 1 - 3). Pour obtenir le recueil de morceaux, remplissez la fiche d'enregistrement utilisateur, accessible via le site Web suivant.
<http://music.yamaha.com/registration/>

- Algunas de las canciones han sido editadas adaptando la longitud o la facilidad de interpretación, por lo que pueden diferir de la pieza original.
- Se dispone de un libro de canciones (partituras descargables gratuitas) con las partituras de todas las canciones internas (excepto de la 1 a la 3). Para obtener el libro de canciones, cumplimente la inscripción de usuario en el siguiente sitio web.
<http://music.yamaha.com/registration/>

Effect Type List / Lista de tipos de efeitos / Liste des types d'effets / Lista de tipos de efectos

● Harmony Types / Tipos de harmonia / Types d'effets Harmony / Tipos de armonía

No.	Harmony Type	Description	
01	Duet	<p>If you want to sound one of the harmony types 01–05, play keys to the right side of the Split Point while playing chords in the left side of the keyboard after turning Auto Accompaniment on. One, two or three notes of harmony are automatically added to the note you play. When playing back a Song that includes chord data, harmony is applied whichever keys are played.</p> <p>Se você quiser tocar um dos tipos de harmonia, 01 a 05, toque as teclas à direita do Split Point (Ponto de divisão) enquanto toca os acordes no lado esquerdo do teclado, depois de ativar o Acompanhamento Automático. Uma, duas ou três notas de harmonia são adicionadas automaticamente à nota tocada. Ao reproduzir uma música que inclua dados de acorde, a harmonia é aplicada, qualquer que seja a tecla tocada.</p> <p>Si vous voulez entendre un des types d'harmonie 01–05, jouez des notes à droite du point de partage tout en jouant des accords dans la partie gauche du clavier après avoir activé l'accompagnement automatique. Une, deux ou trois notes d'harmonie sont automatiquement ajoutées à la note que vous jouez. Lors de la reproduction d'un morceau contenant des données d'accord, l'harmonie est appliquée quelles que soient les notes jouées.</p> <p>Si desea que suene uno de los tipos de armonía 01–05, toque las teclas del lado derecho del punto de división, mientras toca los acordes del lado izquierdo del teclado después de activar el acompañamiento automático. Se añaden automáticamente una, dos o tres notas de armonía a la nota que esté tocando. Cuando interprete una canción que incluya datos de acordes, se aplica la armonía a cualquier tecla que se toque.</p>	
02	Trio		
03	Block		
04	Country		
05	Octave		
06	Trill 1/4 note		<p>If you keep holding down two different notes, the notes alternate (in a trill) continuously.</p> <p>Se você mantiver duas notas diferentes pressionadas, elas se alternarão continuamente (em um garganteio).</p> <p>Si vous maintenez deux notes différentes enfoncées, les notes alternent en continu (dans une trille).</p> <p>Si sigue pulsando dos notas diferentes, las notas se alternan de forma continua (como si fuera un trino)</p>
07	Trill 1/6 note		
08	Trill 1/8 note		
09	Trill 1/12 note		
10	Trill 1/16 note		
11	Trill 1/24 note		
12	Trill 1/32 note		
13	Tremolo 1/4 note		
14	Tremolo 1/6 note		
15	Tremolo 1/8 note		
16	Tremolo 1/12 note		
17	Tremolo 1/16 note		
18	Tremolo 1/24 note		
19	Tremolo 1/32 note		
20	Echo 1/4 note		<p>If you keep holding down a note, echo is applied to the note played. (The echo speed differs depending on the selected type.)</p> <p>Se você mantiver uma única nota pressionada, ela se repetirá continuamente. (A velocidade de repetição difere, dependendo do tipo selecionado.)</p> <p>Si vous maintenez une note unique enfoncée, celle-ci est répétée en continu. (La vitesse de répétition varie en fonction du type sélectionné.)</p> <p>Si mantiene pulsada una sola nota, la nota se repite constantemente. (la velocidad de repetición varía según el tipo seleccionado.)</p>
21	Echo 1/6 note		
22	Echo 1/8 note		
23	Echo 1/12 note		
24	Echo 1/16 note		
25	Echo 1/24 note		
26	Echo 1/32 note		

● **Reverb Types / Tipos de reverberação / Types d'effets Reverb / Tipos de reverberación**

No.	Reverb Type	Description
01-03	Hall 1-3	Concert hall reverb. Reverberação de Sala de concertos. Réverbération d'une salle de concert. Reverberación de sala de conciertos.
04-05	Room 1-2	Small room reverb. Reverberação de Sala pequena. Réverbération d'une petite salle. Reverberación de sala pequeña.
06-07	Stage 1-2	Reverb for solo instruments. Reverberação para Instrumentos. Solistas. Réverbération pour instruments solo. Reverberación para instrumentos solistas.
08-09	Plate 1-2	Simulated steel plate reverb. Reverberação de placa metálica simulada. Simulation de la réverbération d'une plaque d'acier. Reverberación de plancha de acero simulada.
10	Off	No effect. Sem efeito. Pas d'effet. Sin efecto.

● **Chorus Types / Tipos de coro / Types d'effets Chorus / Tipos de coro**

No.	Chorus Type	Description
1-2	Chorus 1-2	Conventional chorus program with rich, warm chorusing. Programa de coros convencionais com coros quentes e complexos. Programme de chœur classique avec un effet de chœur riche et chaud. Programa de coros convencionales con coros cálidos y complejos.
3-4	Flanger 1-2	This produces a rich, animated wavering effect in the sound. Produz um animado e avançado efeito de flutuação ao som. Vous obtenez un effet d'ondulation riche et animé dans le son. Así se produce en el sonido un efecto ondulación completo y animado.
5	Off	No effect. Sem efeito. Pas d'effet. Sin efecto.

Specifications / Especificações / Caractéristiques techniques / Especificaciones

Keyboards

- 61 standard-size keys (C1–C6), with Touch Response

Display

- LCD display (backlit)

Setup

- STANDBY/ON
- MASTER VOLUME: MIN–MAX

Panel Controls

- [L]/[REC TRACK 2], [R]/[REC TRACK 1], [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING], [KEYS TO SUCCESS], [PHRASE REPEAT], [A-B REPEAT]/[ACMP ON/OFF], [REW]/[INTRO/ENDING/rit.], [FF]/[MAIN/AUTO FILL], [TEMPO/TAP], [REC], [PAUSE]/[SYNC START], [START/STOP], [SONG], [STYLE], [VOICE], [FUNCTION], [PORTABLE GRAND], [MUSIC DATABASE], [REVERB], [DEMO], [METRONOME], [SPLIT], [DUAL], [HARMONY], [TOUCH], number buttons [0]–[9], [+ / YES], [- / NO]

Voice

- 108 panel voices + 12 drum kits + 1 sound effect kit + 359 XGlite voices + 2 XGlite optional voices
- Polyphony: 32
- DUAL
- SPLIT

Style

- 106 preset Styles + flash memory
- Style Control:
 - ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL
- Fingering: Multi fingering
- Style Volume
- Style Register

Education Feature

- Chord Dictionary
- KEYS TO SUCCESS
- 1 LISTENING, 2 TIMING, 3 WAITING
- Phrase Repeat

Function

- Style Volume, Song Volume, Transpose, Tuning, Split Point, Touch Sensitivity, Style Register, Main voice (Volume, Octave, Chorus Send Level), Dual voice (Voice, Volume, Octave, Chorus Send Level), Split voice (Voice, Volume, Octave, Chorus Send Level), Reverb Type, Reverb level, Chorus Type, Panel Sustain, Harmony Type, Harmony Volume, PC mode (PC1/PC2/Off), Local On/Off, External Clock, Initial Setup Send, Time Signature (Numerator, Denominator), Metronome Volume, Lesson Track (R), Lesson Track (L), Demo Cancel

Effects

- Reverb: 9 types
- Chorus: 4 types
- Harmony: 26 types

Song

- 102 Preset Songs + 5 User Songs + Flash Memory
- Song Clear
- Song Volume

Music Database

- 100

Recording

- Song
 - User Song: 5 Songs
 - Recording Tracks: 1, 2

MIDI

- Local On/Off
- Initial Setup Send
- External Clock
- PC mode

Auxiliary jacks

- PHONES/OUTPUT, DC IN 12V, MIDI IN/OUT, SUSTAIN

Amplifier

- 2.5W + 2.5W

Speakers

- 12cm x 2

Power Consumption

- 10W (When using PA-3C power adaptor)

Power Supply

- Adaptor: Yamaha PA-3C or an equivalent
- Batteries: Six "AA" size, LR6 or equivalent batteries

Dimensions (W x D x H)

- 945 x 369 x 132 mm
(37-3/16" x 14-1/2" x 5-3/16")

Weight

- 4.9kg (10 lbs. 13 oz.) (not including batteries)

Supplied Accessories

- Music Rest
- Owner's Manual
- My Yamaha Product User Registration

Optional Accessories

- AC Power Adaptor: Yamaha PA-3C or an equivalent
- USB-MIDI Interface: UX16
- Footswitch: FC4/FC5
- Keyboard Stand: L-2C/L-2L
- Headphones: HPE-150/HPE-30

* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

* As especificações e descrições neste manual do proprietário têm somente fim informativo. A Yamaha Corp. reserva-se o direito de alterar ou modificar produtos ou especificações a qualquer momento, sem notificação prévia. Uma vez que as especificações, os equipamentos ou opções podem não ser os mesmos em cada locação, verifique esses dados com o seu fornecedor Yamaha.

* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangeflor Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP, BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music U.K. Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia)
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii
Most street, Moscow, 107996, Russia
Tel: 495 626 0660

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Pvt. Ltd.
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India
Tel: 0124-466-5551

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 080-004-0022

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-78030900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015
Tel: 747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O. BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST

TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312



Yamaha Home Keyboards Home Page
<http://music.yamaha.com/homekeyboard/>

Yamaha Manual Library
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Digital Musical Instruments Division
© 2009 Yamaha Corporation

WQ39180 XXXPOTYX.X-01B0
Printed in China